

Institut umění – Divadelní ústav

# Výroční zpráva za rok 2012

12

Institut  
umění  
Divadelní  
ústav

Arts and  
Theatre  
Institute

# INSTITUT UMĚNÍ – DIVADELNÍ ÚSTAV

## VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK

# 2012

ředitelka:  
Pavla Petrová

adresa:  
Celetná 17, 110 00 Praha 1

T 224 809 111  
F 224 809 226  
E info@idu.cz

IČO 00023205  
DIČ CZ00023205

[www.idu.cz](http://www.idu.cz)  
[www.culturenet.cz](http://www.culturenet.cz)  
[www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz)  
[www.theatre.cz](http://www.theatre.cz)  
[www.czechdance.info](http://www.czechdance.info)  
[www.programculture.cz](http://www.programculture.cz)  
[www.czechmusic.org](http://www.czechmusic.org)  
[www.chr.nipax.cz](http://www.chr.nipax.cz)  
[www.rokceskehudby.cz](http://www.rokceskehudby.cz)  
[www.czechlit.cz](http://www.czechlit.cz)  
[www.pq.cz](http://www.pq.cz)  
[www.mezikulturnidialog.cz](http://www.mezikulturnidialog.cz)  
[www.theatre-architecture.cz](http://www.theatre-architecture.cz)  
[db.divadelni-ustav.cz](http://db.divadelni-ustav.cz)



<b>1</b>	<b>Úvodní slovo ředitelky</b> .....	4
<b>2</b>	<b>Funkce a poslání Institutu umění – Divadelního ústavu (IDU)</b> .....	5
<b>3</b>	<b>Nejvýznamnější počiny IDU v roce 2012</b> .....	6
<b>4</b>	<b>Organizační struktura</b> .....	8
<b>5</b>	<b>Činnost jednotlivých oddělení</b> .....	9
5.1	Oddělení mezinárodní spolupráce a PR .....	10
5.1.1	Zprávy o činnosti českých středisek mezinárodních nevládních divadelních organizací .....	17
	AICT / IATC .....	17
	ASSITEJ .....	17
	FIRT / IFRT .....	18
	ITI / IIT .....	18
	OISTAT / IOSTAT .....	18
	SIBMAS .....	19
	UNIMA .....	19
5.2	Pražské Quadriennale .....	20
5.3	Útvar Divadelního ústavu .....	23
5.3.1	Informačně-dokumentační oddělení .....	25
5.3.2	Knihovna .....	28
5.3.3	Bibliografické oddělení .....	30
5.3.4	Oddělení sbírek a archivu .....	32
5.3.5	Kabinet pro studium českého divadla .....	34
5.3.6	Ediční oddělení .....	38
5.4	Útvar Institutu umění .....	40
5.4.1	Hudební sekce .....	41
5.4.2	Taneční sekce .....	44
5.4.3	Literární sekce .....	46
5.4.4	Sekce tvůrčích rezidencí .....	48
5.4.5	Sekce výzkumu .....	49
5.5	Česká kancelář Culture .....	51
<b>6</b>	<b>Přílohy</b> .....	53
6.1	Údaje o hospodaření IDU .....	54
6.2	Kontroly provedené v IDU .....	55
6.3	Poskytování informací .....	55
6.4	Přehled vyslaných a přijatých osob .....	56
6.5	Přehled vydaných publikací .....	62
6.6	Přehled realizovaných výstav .....	67
6.7	Přehled o aktivitách Kyliánovy nadace v Praze .....	68
6.8	Kalendárium .....	69
<b>7</b>	<b>Anglické resumé /English Summary</b> .....	76
<b>8</b>	<b>Kontaktní spojení</b> .....	80



Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

rok 2012 byl pro IDU prvním rokem, kdy jsme jako výzkumná instituce dosáhli na **tzv. institucionální podporu výzkumu a vývoje**. V té souvislosti se podařilo ještě lépe pokrýt naše výzkumné aktivity a prezentovat veřejnosti nové výstupy.

Jedním z nejvýznamnějších výstupů bylo **vydání knihy Jitky Ludvové**, pracovnice Kabinetu pro studium českého divadla, **Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945**. Vydání knihy je završením dlouholeté výzkumné práce, která rekapituluje dějiny pražského divadelnictví od poloviny 19. století. Kniha byla vydána ve spolupráci s Nakladatelstvím Academia.

IDU vydalo v minulém roce i další publikace. Připomeňme například vydání **Pět severských her** v rámci edice „Současná hra“. Dalším zásadním počinem bylo dlouho očekávané **vydání monografie scénografa Josefa Svobody**, které pro české čtenáře velmi poutavě připravila Helena Albertová pod názvem *Josef Svoboda – scénograf*. Jedná se o vizuálně velkoryse pojatou publikaci, která je navíc

doplněna i o DVD s filmem Jakuba Hejny *Divadlo Svoboda*. Knihu můžeme vřele doporučit nejen odborné veřejnosti.

V roce 2012 byl **ukončen a schválen grantový projekt na digitalizaci textů divadelních her** s názvem *Digitální kopie nepublikovaných textů divadelních her* ve fondu Knihovny Divadelního ústavu. V rámci interní sítě IDU je tak v současné době zpřístupněno prostřednictvím elektronického katalogu knihovny na 2 000 divadelních textů.

Také bibliografické oddělení se v roce 2012 pustilo do **digitalizace** a naskenovalo **první část lístkové kartotéky článkové bibliografie**, která zahrnuje záznamy o českém divadle od poloviny 19. století do poloviny 20. století – celkem 184 000 lístků.

K významným počínům roku 2012 patřil bezesporu i program **prezentace českého divadla, tance a hudby v zahraničí**. Za podpory grantů, především pak z programu zemí Visegrádské skupiny, byla zrealizována národní účast na veletrzích performing arts **PAMS** v jihokorejském Soulu a **CINARS** v Kanadě, dále na tanečním veletrhu **TANZMESSE** v Německu a na hudebních veletrzích **WOMEX** v Řecku a **MIDEM** ve Francii. Prezentace v Koreji byly doplněny o přednášky a diskuse. Soul byl také pilotním projektem projektu společné prezentace performing arts Visegrádských zemí **PACE.V4**. Vzájemná spolupráce Polska, Maďarska, ČR a Slovenska v této oblasti se ukázala jako velmi zlomová a v příštích letech budou následovat další společné projekty a rozšíření i na další země regionu.

Děkujeme za podporu všem našim podporovatelům a donátorům. Bez Vás bychom nebyli tam, kde jsme. A Vás ostatní zvu k detailnímu seznámení se s naší činností, přečtěte si o nás a přihlaste se k odběru našich newsletterů. Buďte informováni o všem, co se právě děje!

Pavla Petrová

# FUNKCE A POSLÁNÍ INSTITUTU UMĚNÍ – DIVADELNÍHO ÚSTAVU (IDU)

2

Institut umění – Divadelní ústav je státní příspěvkovou organizací zřízenou Ministerstvem kultury ČR. Byl založen v roce 1959 pod názvem Divadelní ústav a od poloviny 70. let sídlí v barokním Manhartském paláci v Celetné ulici v Praze. V roce 2007 došlo v souvislosti s rozšířením jeho činnosti ke změně názvu na Institut umění – Divadelní ústav (IDU).

Hlavním posláním IDU je poskytovat české a zahraniční veřejnosti komplexní služby z oblasti divadla a dílčí služby z dalších oblastí umění (hudba, literatura, tanec, vizuální umění, film). IDU shromažďuje, zpracovává a zpřístupňuje předměty sbírkového charakteru, vztahující se k oblasti divadla, věnuje se vědeckému výzkumu, iniciuje a podílí se na mezinárodních projektech a vydává odbornou literaturu. V roce 2010 byl IDU jmenován výzkumnou organizací.

## Divadelní ústav

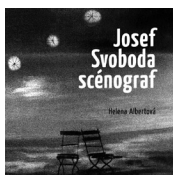
Divadelní ústav (DU) je otevřené informační, vědecké, poradenské, vzdělávací, produkční a nakladatelské centrum pro oblast divadla. Poskytuje široký servis služeb (knihovna, bibliografie, dokumentace, videotéka, internetové portály a databáze), iniciuje a podílí se na mezinárodních projektech, propaguje a prezentuje české divadlo v zahraničí, vyvíjí vědeckou, dokumentační a sbírkovou činnost a v neposlední řadě vydává odbornou divadelní literaturu.

## Institut umění

Institut umění (IU) vznikl jako samostatné oddělení Divadelního ústavu v roce 2005 s cílem přispívat k rozvoji a zvyšování společenské prestiže umění. IU podporuje výměnu informací a zkušeností mezi uměleckými obory, poskytuje informační a poradenské služby, věnuje se vzdělávací činnosti, prezentuje a propaguje české umění v zahraničí.







## VYDÁNÍ MONOGRAFIE SCÉNOGRAFA JOSEFA SVOBODY

Kniha Heleny Albertové *Josef Svoboda – scénograf* sleduje život a dílo českého scénografa a architekta Josefa Svobody (1920 – 2002) od prvních amatérských pokusů v rodném městě Čáslavi až po poslední inscenaci v roce 2002. Zachycuje významné období jeho práce ve Velké opeře 5. května v Praze, přechod do Národního divadla, období socialistického realismu i velkou éru v Národním divadle. Zabývá se vznikem, světovým úspěchem i dalšími osudy Laterny magiky, která ovlivnila vstup Josefa Svobody na velkou světovou scénu operní a baletní. Kniha obsahuje DVD s filmem Jakuba Hejny Divadlo Svoboda.

*více o knize v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

## VÝSTAVA CELOŽIVOTNÍHO DÍLA MIROSLAVA MELENY

10. 9. – 31. 10., Vrchlického divadlo v Lounech



Kurátory Helena Albertová (scénografická část) a Josef Vomáčka (architektonická část)

Výstavní sezonu Galerie města Loun ve Vrchlického divadle zahájila 10. září 2012 monografická výstava *Ve službách divadla. Miroslav Melena – scénograf a architekt*, kterou připravil Institut umění – Divadelní ústav ve spolupráci s hostitelskou institucí. Rozsáhlá výstava celoživotního díla jednoho z nejvýraznějších a nejpłodnějších českých scénografů a divadelních architektů byla v Lounech doplněna i divadelním představením Studia Ypsilon.

*více o knize v kapitole 5.3.4. Oddělení sbírek a archivu*

## VYDÁNÍ KNIHY JITKY LUDVOVÉ O PRAŽSKÉM NĚMECKÉM DIVADLE



Kniha *Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945* rekapituluje dějiny pražského divadelnictví od poloviny 19. století, kdy se ve Stavovském divadle s konečnou platností dělily jeho dvě jazykové větve, německá a česká.

Předmětem výkladu je opera i činohra, jejich ekonomické a správní zázemí, repertoár a významné osobnosti. Publikace podpořená v letech 2007 – 2009 Grantovou agenturou ČR byla vydána ve spolupráci Institutu umění – Divadelního ústavu a Nakladatelství Academia. Kniha byly nominována na Cenu Nakladatelství Academia v kategorii původní vědecká nebo populárně naučná práce. Křest publikace se konal 29. 11.

*více o knize v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

## PREZENTACE ČESKÉHO DIVADLA, TANCE A HUDBY NA VELETRZÍCH PERFORMING ARTS (TANZMESSE, PAMS, CINARS)

### Tanzmesse

29. 8. – 1. 9., Düsseldorf, Německo

V rámci festivalu Tanzmesse byl český tanec prezentován již v minulosti prostřednictvím o. s. Tanec Praha. V letošním roce se IDU jako vystavovatel účastnil veletrhu poprvé a společně s o. s. Tancem Praha se podařilo účastníkům veletrhu poskytnout komplexní obraz o současném tanci v ČR.

### PAMS

8. – 12. 10., Soul, Jižní Korea

Na veletrhu PAMS byl speciální zahraniční fokus věnován zemím Visegrádu a Balkánu. Díky státní podpoře z příslušných institucí zemí V4 a grantové podpoře Mezinárodního visegrádského fondu bylo možné realizovat kompletní pilotní společnou prezentaci v rámci projektu PACE.V4, navíc v zemi, která je pro Českou republiku obchodně vysoce důležitá.



### CINARS

12. – 18. 11., Montreal, Kanada

IDU je první institucí/organizací z ČR, která měla na veletrhu CINARS vlastní stánek. Veletržní stánek nabídl účastníkům veletrhu propagační materiály IDU z oblasti tance a divadla a dále propagační a informační materiály reprezentativního výběru souborů současné české taneční scény. *více o veletrzích v kapitole 5.1. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR*

## ÚČAST NA ZAHRANIČNÍCH HUDEBNÍCH VELETRZÍCH MIDEM A WOMEX



### MIDEM

27. – 31. 1., Cannes, Francie

Na platformě MIDEM byly představeny publikace IDU propagující českou hudbu (aktualizovaná reedice *Czech Music Guide*, CD *Antologie české hudby* a také samplery *Czech Contemporary Pop* a *Czech Contemporary Jazz*). Během tzv. Českého dne (29. 1.), jehož návštěvnost opět vzrostla, zajistila Hudební sekce IU prezentaci materiálů také dalších organizací, mezi kterými byly také hudební dokumenty České televize. Expozice propagovala také projekt Rok české hudby 2014.

### WOMEX

17. – 21. 10., Thessaloniki, Řecko

Poprvé v roce 2012 se na veletrhu WOMEX realizoval díky podpoře MK ČR společný český stánek účastníků, přestože se české firmy i jednotlivci zúčastňují akce již od začátku. Na českém stánku mělo svou prezentaci 10 organizací a fi-

rem a tři nezávislí novináři. Ve čtvrtek 18. října proběhl tzv. Český den, který nabízel koncentrovanou informaci o české produkci world music. Poprvé z iniciativy Hudební sekce IU byla připravena souborná brožura českých účastníků na WOMEXu s úvodní studií o české scéně.

*více o veletrzích v kapitole 5.4.1. Hudební sekce Institutu umění*

## PREZENTACE SOUČASNÉ ČESKÉ ČINOHRY A DRAMATU NA FESTIVALECH V MARIBORU A ŘÍMĚ

### Borštnikovo srečanje

16. – 26. 10., Maribor, Slovinsko

Divadelní festival Borštnikovo srečanje je nejstarší a nejprestižnější divadelní festival ve Slovinsku. Festival se skládá z několika tematických programů (soutěž a doprovodný program, sekce Mosty, Generace a Přehlídka). Sekce Mosty byla v roce 2012 zaměřena právě na české divadlo a její součástí bylo vydání publikace slovinských překladů her současných českých autorů Romana Sikory, Lenky Lagronové a Petra Kolečka. Hry byly slovinskému publiku představeny formou scénického čtení.

### In Altre Parole

8. – 22. 10., Řím, Itálie

Cílem této přehlídky současné mezinárodní dramatiky je seznámit italské publikum se současným psaním pro divadlo a tématy, která nepatří v Itálii k tradičně známým. Programovou součástí českého fokusu bylo například scénické čtení italského překladu hry Alice Nellis *Záplavy*, setkání a diskuse včetně setkání věnovaného tématu italské dramatiky v České republice a české dramatiky v Itálii, kterého se účastnili odborníci z ČR a Itálie, a překladatelská rezidence v knihovně Casa delle Traduzioni pro dvě české překladatelky z italštiny. *více o festivalech v kapitole 5.1. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR*

## PROJEKT SPOLEČNÉ PREZENTACE PERFORMING ARTS VISEGRÁDSKÝCH ZEMÍ PACE.V4

Projekt PACE.V4 (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus) se zaměřuje na vytvoření společné prezentační strategie zemí skupiny V4 rozšířené v případě potřeby o další středo- a východoevropské země. Od začátku roku 2012 ho koordinuje IDU a jeho realizaci umožnila grantová podpora Mezinárodního visegrádského fondu. Součástí iniciační fáze projektu byla také příprava informativní publikace v anglickém jazyce obsahující eseje o kulturních a historických kontextech Visegrádského regionu, o vývoji české, polské, slovenské a maďarské divadelní, taneční a hudební scény po roce 1989 a informačních zdrojích k této oblasti. Dále vznikl krátký propagační animovaný trailer zaměřený na současná performing arts zemí V4. Pilotní prezentace divadla, tance a hudby v rámci projektu PACE.V4 proběhla na veletrhu PAMS v jihokorejském Soulu ve dnech 8. – 12. 10. 2012.

*více o projektu v kapitole 5.1. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR*

## ZAHÁJENÍ PROJEKTU NĚMECKÁ ČINOHRA V ČESKÝCH ZEMÍCH V 19. STOLETÍ (ČESKÁ DIVADELNÍ ENCYKLOPEDIE)

V roce 2012 byl v rámci dlouhodobého výzkumného a publikačního úkolu *Česká divadelní encyklopedie* zahájen nový projekt *Německá činohra v českých zemích v 19. století*.

Zpracování života a tvorby osobností činoherního divadla 19. století realizovaného v německém jazyce představuje významný tematický úsek divadelních dějin českých zemí a nové pole zkoumání. Na rozdíl od českého divadla, jež se rozvíjelo v uzavřeném jazykovém i geografickém prostoru, pokrývá německojazyčné divadelnictví velkou část Evropy, s níž byly české země historicky propojeny. Garant: PhDr. Jitka Ludvová, CSc., koordinátorka: Mgr. Michaela Kuklová. *více informací v kapitole 5.3.5 Kabinet pro studium českého divadla*

## UKONČENÍ A SCHVÁLENÍ GRANTOVÉHO PROJEKTU DIGITALIZACE TEXTŮ DIVADELNÍCH HER

Projekt s názvem *Digitální kopie nepublikovaných textů divadelních her ve fondu Knihovny Divadelního ústavu* byl realizován v letech 2008 – 2011. V roce 2012 proběhlo hodnocení plnění projektového záměru, grantový úkol byl přijat hodnotící komisí MK ČR bez připomínek. V digitální podobě je v současné době zpřístupněno prostřednictvím elektronického katalogu knihovny v rámci interní sítě IDU 2 000 divadelních textů. *více informací v kapitole 5.3.2. Knihovna*

## ZAŘAZENÍ ČASOPISU DIVADELNÍ REVUE DO MEZINÁRODNÍ DATABÁZE SCOPUS

Recenzovaný odborný časopis *Divadelní revue* prošel po dvaceti letech existence rozsáhlou změnou. Protože splňuje standardy evropského odborného periodika, byl v roce 2010 zařazen na „Seznam recenzovaných neimpaktovaných časopisů (periodik) vydávaných v České republice“, od roku 2006 také do mezinárodní databáze European Reference Index for the Humanities (ERIH). V roce 2012 byl časopis na základě vyhodnocení odborné úrovně zařazen do prestižní mezinárodní databáze SCOPUS.

*více informací o časopisu v kapitole 5.3.5 Kabinet pro studium českého divadla*

## DIGITALIZACE PRVNÍ ČÁSTI LÍSTKOVÉ DIVADELNÍ BIBLIOGRAFIE (184 000 LÍSTKŮ)

Bibliografické oddělení provedlo v roce 2012 revizi a následné skenování první části lístkové kartotéky článkové bibliografie, která zahrnuje záznamy o českém divadle od poloviny 19. století do poloviny 20. století (celkem cca 184 000 lístků). Naskenovaný katalog byl následně upraven a zpřístupněn na internetu. Dále bylo započato s revizí druhé části lístkové kartotéky článkové bibliografie, která obsahuje záznamy o českém divadle od první poloviny do konce 80. let 20. století. *více informací v kapitole 5.3.3 Bibliografické oddělení*

## NOVÉ PUBLIKACE IDU

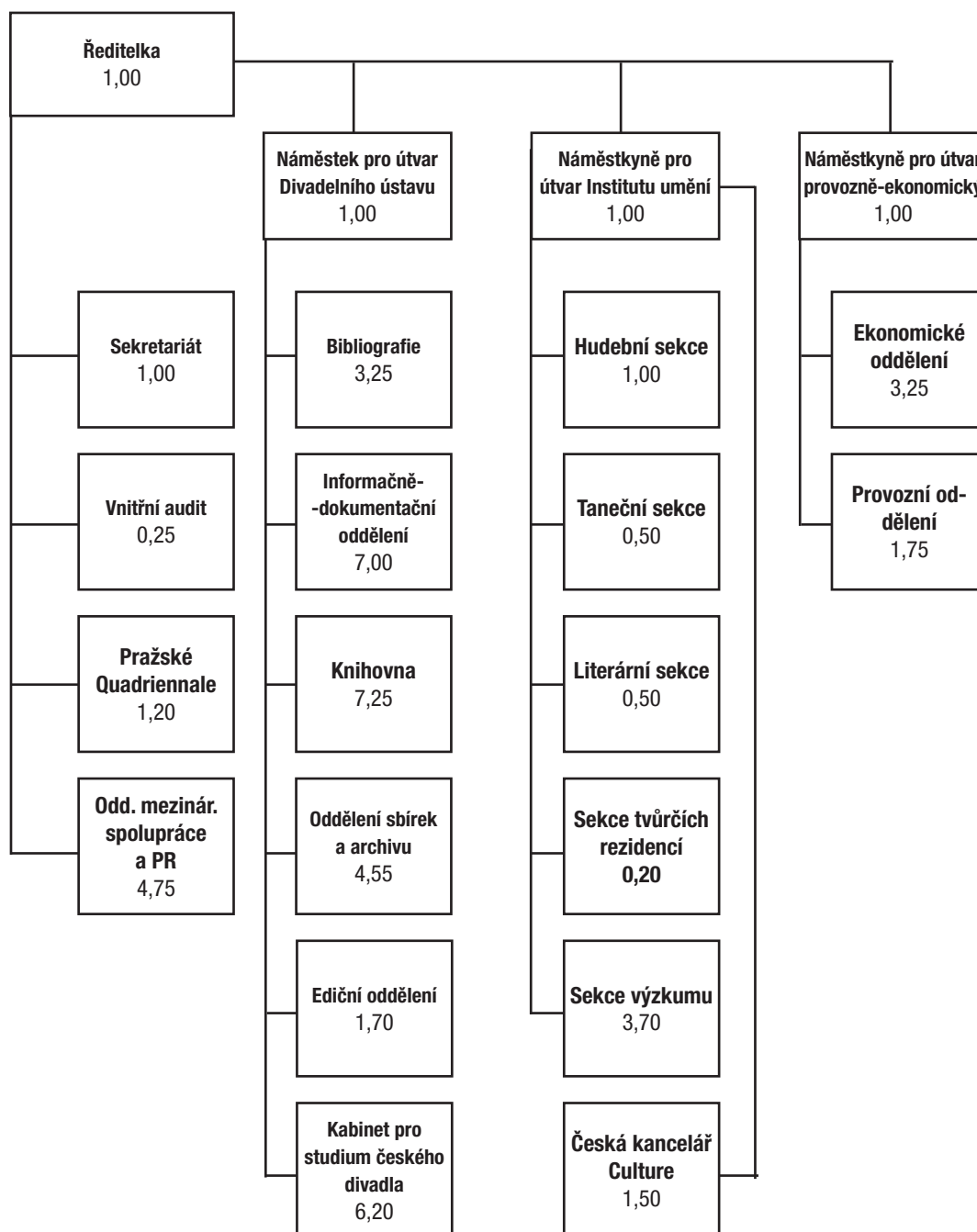
V roce 2012 vydal Institut umění – Divadelní ústav celkem 15 nových publikací z oblasti divadla, hudby, tance, kulturní politiky a managementu; dvě byly vydány v elektronické verzi. Vybrané publikace byly zveřejněny ke stažení také na webových stránkách IDU.

*více o publikacích v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*



# 4 ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

Přepočtený počet úvazků k 31. 12. 2012 (vč. České kanceláře Culture) činí celkem 53,55 úvazků.



- 5.1 Oddělení mezinárodní spolupráce a PR**
- 5.1.1 Zprávy o činnosti českých středisek mezinárodních nevládních divadelních organizací**
- 5.2 Pražské Quadriennale**
- 5.3. Útvar Divadelního ústavu**
- 5.3.1. Informačně-dokumentační oddělení**
- 5.3.2 Knihovna**
- 5.3.3 Bibliografické oddělení**
- 5.3.4 Oddělení sbírek a archivu**
- 5.3.5 Kabinet pro studium českého divadla**
- 5.3.6 Ediční oddělení**
- 5.4 Útvar Institutu umění**
- 5.4.1 Hudební sekce**
- 5.4.2 Taneční sekce**
- 5.4.3 Literární sekce**
- 5.4.4 Sekce tvůrčích rezidencí**
- 5.4.5 Sekce výzkumu**
- 5.5 Česká kancelář Culture**

## 5.1

# ODDĚLENÍ MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE A PR

Během roku 2012 se Institutu umění – Divadelnímu ústavu podařilo úspěšně prezentovat české scénické umění na veletrzích performing arts v Německu, Kanadě a Jižní Koreji. Oddělení mezinárodní spolupráce a Public Relations (OMSPR) pokračovalo i v dalších stěžejních aktivitách své koncepce mezinárodní spolupráce, již je spolupráce při účasti zahraničních expertů na prioritních festivalech v ČR, které představují nejnovější produkce současného českého divadla a tance, podpora jednotlivých segmentů české divadelní a taneční tvorby (především drama a činohra, tanec, experimentální a fyzické divadlo, loutkové divadlo, nový cirkus), spolupráce na aktivitách a projektech mezinárodních divadelních nevládních organizací a vydávání propagačních materiálů o českém divadle pro zahraniční odbornou veřejnost. V roce 2012 se také naplno rozběhl projekt společné prezentace performing arts zemí skupiny V4 a další dílčí projekty.

**Aktivity v oblasti propagace českého divadla do zahraničí realizované v roce 2012 lze rozdělit do několika kategorií:**

- Prioritní akce v zahraničí
- Prioritní akce v ČR
- Spolupráce v rámci mezinárodních networků a projektů
- Publikace a výstavy určené k propagaci českého divadla v zahraničí
- Semináře a další projekty spolupráce

### Prioritní akce v zahraničí

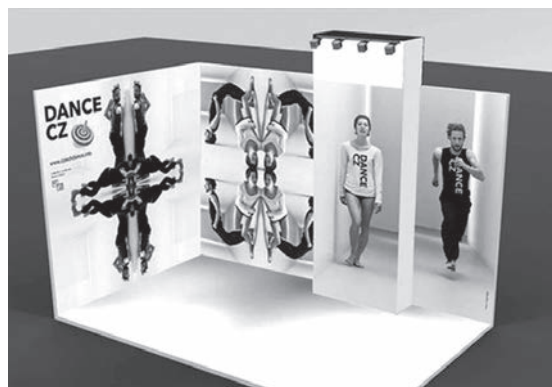
#### PREZENTACE ČESKÉHO DIVADLA, TANCE A HUDBY NA VELETRZÍCH PERFORMING ARTS (TANZMESSE, PAMS, CINARS)

Součástí koncepce propagace českého divadla, popř. scénických umění obecně do zahraničí, kterou zajišťuje IDU, jsou akce v zahraničí. V dlouhodobém horizontu je to především spolupráce s prioritními zahraničními divadelními a tanečními festivaly a networky a dále veletrhy performing arts, případně s nimi související aktivity (výstavy, semináře, prezentace, showcasy apod.) v regionu, kde se daná akce koná. V roce 2012 IDU realizoval prezentaci českých scénických umění na třech veletrzích, které patří k nejvýznamnějším akcím svého druhu na světě. Výběr umělců, souborů, produkcí a organizací probíhá na základě konzultací expertů IDU se členy Dramaturgické rady IDU jako celku, popř. jejich podskupin (činohra, hudební divadlo, loutkové divadlo, tanec, nové směry živého umění).

#### Tanzmesse, Düsseldorf, Německo taneční veletrh, 29. 8. – 1. 9., Düsseldorf, Německo, [www.tanzmesse-nrw.com](http://www.tanzmesse-nrw.com)

V rámci festivalu Tanzmesse byl český tanec prezentován již v minulosti, nicméně se jednalo především o prezentaci formou stánku o. s. Tanec Praha, který zde prezentoval festival Tanec Praha, Českou taneční platformu a produkce související s Divadlem Ponoc. V letošním roce se IDU jako vystavovatel účastnil veletrhu poprvé a společně s o. s. Tancem Praha se podařilo účastníkům veletrhu poskytnout komplexní obraz o současném tanci v ČR. Design veletržního stánku IDU nazvaného DANCE.CZ navrhlo renomované designérské studio Lavmi s.r.o. Stánek nabídl účastníkům veletrhu propagační materiály IDU z oblasti tance a divadla a dále výběr z propagačních a informačních materiálů reprezentativního výběru souborů současné české taneční scény (např. *Czech Dance in Action 2012* – katalog současných tanečních produkcí včetně DVD s ukázkami, *Czech Dance Guide* a *Czech Theatre Guide*). Kromě tanečních a divadelních expertů IDU (Jana Návrátová, Martina Černá, Pavel Štorek) poskytovali odborné konzultace také zástupci jedné z nejúspěšnějších současných českých tanečních skupin 420PEOPLE (Marta Lajnerová, Václav Kuneš).

Součástí prezentace českého tance bylo také společenské setkání *Czech Happy Hour*, na němž spolupracovali IDU, o. s. Tanec Praha a České centrum Düsseldorf. Jana Návrátová z Taneční sekce IU během setkání slavnostně zahájila spuštění nového česko-anglického webového portálu [www.czechdance.info](http://www.czechdance.info). Vyvrcholením společenského setkání byla působivá site-specific performance *Lágrima* Lenky Bartůňkové.



Grafický návrh stánku: Babeta Ondrová a Jan Slovák, studio LAVMI

#### PAMS, Soul, Jižní Korea veletrh performing arts, 8. – 12. 10., Soul, Jižní Korea, [www.pams.or.kr](http://www.pams.or.kr)

Veletrh PAMS se koná od roku 2005 v Národním korejském divadle a jeho program se skládá z veletrhu, programu národních showcasů a speciálního zahraničního programu zaměřeného vždy na jeden světový region. Během veletrhu probíhají další divadelní, taneční a hudební festivaly s ná-

rodním i mezinárodním programem. Speciální zahraniční fokus letošního veletrhu byl věnován zemím Visegrádu a Balkánu.

Na veletrhu PAMS proběhla pilotní prezentace divadla, tance a hudby v rámci projektu PACE.V4 (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus), který se zaměřuje na vytvoření společné prezentační strategie zemí skupiny V4. (viz dále v sekci Spolupráce v rámci mezinárodních sítí a projektů).

IDU pro veletrh připravil především specializované materiály *Czech Theatre's Top 50 – Czech Performance Collection* (katalog inscenací doporučených na vývoz včetně DVD s ukázkami), *Czech Dance in Action 2012* (katalog současných tanečních produkcí včetně DVD s ukázkami) a další materiály.

Čeští umělci se během veletrhu dokázali velmi dobře prosadit a využít svou návštěvu veletrhu. Soubor Handa Gote připravuje koprodukcí s korejskými hudebníky, soubor Farma v jeskyni si během festivalu sjednal několik hostování. Zástupkyně Nové sítě, která organizuje festival experimentálního divadla Nová inventura, navázala řadu kontaktů, které budou využity pro zvaní zahraničních hostů na festival. Podařilo se také získat nové kontakty pro cirkulaci českých produkcí ve Finsku a USA. Přednáška Kamily Samkové v rámci panelové diskuse byla publikována v korejském překladu v časopise *TheApro*, díky čemuž byla navázána spolupráce s korejskými festivaly. Pozvání na festival v jihokorejském Busanu obdržela na rok 2013 inscenace Miřenky Čechové *S/He is Nancy Joe*.



PAMS - Gamo Selimović, Grzegorz Reske, Pavla Petrová, foto: Archiv IDU

### CINARS, Montreal, Kanada

**veletrh performing arts, 12. – 18. 11., Montreal, Kanada, [www.cinars.org](http://www.cinars.org)**

Veletrh CINARS určený pro producenty performing arts vznikl již v roce 1984. Akce se pravidelně účastní delegáti z Evropy, Severní a Jižní Ameriky i Asie. Součástí veletrhu je fórum (workshopy a semináře), národní a mezinárodní showcase. Veletrhu se v letošním roce účastnilo rekordních 1 276 hostů ze 41 zemí. Součástí veletrhu jsou workshopy, krátká exhibiční i celovečerní představení, konference a hlavně veletrh ve formě stánků, jejichž prostřednictvím promotéři z celého světa zastupují umělce své země.

IDU je první institucí/organizací z ČR, která představila na veletrhu CINARS vlastní stánek. Veletržní stánek nabídl účastníkům veletrhu propagační materiály IDU z oblasti

tance a divadla a dále propagační a informační materiály reprezentativního výběru souborů současné české taneční scény.



CINARS, foto: Veronika Štefanová

### APAP, New York, USA

**veletrh performing arts, 6. – 10. 1., New York, USA, [www.apapnyc.org](http://www.apapnyc.org)**

Od roku 2010 spolupracuje IDU s Českými centry při prezentaci současného českého divadla a hudby prostřednictvím veletrhu APAP v New Yorku, nejvýznamnějšího veletrhu tohoto druhu v USA. V roce 2012 probíhaly přípravy na historicky první showcase českého divadla a tance, který se uskutečnil na začátku roku 2013 v České národní budově.

## PREZENTACE SOUČASNÉ ČESKÉ ČINOHRY A DRAMATU

*Činohra a české drama patří kvůli jazykové bariéře k oblastem českého divadla, jejichž prezentace v mezinárodním měřítku je obtížná. I proto jejich propagaci věnuje IDU zvláštní pozornost. Po vydání elektronické antologie současného českého a slovenského dramatu v anglických překladech *Game's Not Over* v roce 2011 se IDU v roce 2012 zaměřil na prezentaci současné české dramatiky formou scénických čtení na významných evropských festivalech.*

### Borštnikovo srečanje, Maribor, Slovinsko

**16. – 26. 10., Maribor, Slovinsko, [www.borstnikovo.si](http://www.borstnikovo.si)**

Divadelní festival Borštnikovo srečanje je nejstarší a nejprestižnější divadelní festival ve Slovinsku. Nabízí mezinárodní symposia, navštěvují jej zahraniční hosté, producenti a inscenace vybrané do programu dokládají, že je festival připraven na konfrontaci s evropskými i světovými divadelními scénami. Na programu je vždy několik tematických bloků: soutěž a doprovodný program, sekce Mosty, Generace a Přehlídka. Sekce Mosty byla v roce 2012 zaměřena právě na české divadlo a její součástí bylo vydání publikace slovenských překladů her současných českých autorů Romana Sikory, Lenky Lagronové a Petra Kolečka. Hry byly slovenskému publiku představeny formou scénických čtení v podání studentů mariborské Divadelní, rozhlasové a televizní akademie (ve dnech 22. a 23. 10. 2012). Součástí čtení byly i diskuse s autory Romanem Sikorou a Petrem Kolečkem (jehož hra *Vejde* se v příštím roce dočká ve Slo-

vinsku i inscenační podoby). Na festivalu hostovalo brněnské divadlo Reduta s inscenací *Europeana*, proběhla také projekce dokumentárního filmu o 12. ročníku Pražského Quadriennale scénografie a divadelního prostoru. Velký zájem vyvolala přednáška o aktivitách IDU, jehož různorodá činnost nejen v oblasti výzkumu, ale také mezinárodního networkingu slouží jako příklad dobré praxe pro místní Divadelní muzeum, které bylo partnerem v některých projektech IDU.

### Přehlídka současné dramatiky,

#### In Altre Parole

8. – 22. 10., Řím, Itálie, [www.inaltreparole.org](http://www.inaltreparole.org)

Cílem této přehlídky současné mezinárodní dramatiky je seznámit italské publikum se současným psaním pro divadlo a tématy, která nepatří v Itálii k tradičně známým. Programovou součástí českého fokusu bylo například scénické čtení italského překladu hry Alice Nellis *Záplavy*, setkání a diskuse včetně setkání věnovaného tématu italské dramatiky v České republice a české dramatiky v Itálii, kterého se účastnili čeští i italské odborníci, a překladatelská rezidence v knihovně Casa delle Traduzioni (Překladatelský dům, specializovaná knihovna sítě Biblioteche di Roma) pro dvě české překladatelky z italštiny (Alice Flemrová, Tereza Siegllová).



Alice Nellis: *Záplavy*, foto: Tereza Siegllová

### Setkání české a francouzské dramatiky v rámci Dnů Frankofonie

19. března, Praha, ČR

Setkání současné francouzské a české dramatiky připravil IDU ve spolupráci s Francouzským institutem v Praze. V průběhu večera byly čteny ukázky z textů francouzského autora Samuela Galleta *Oživení* a *Komuniké č. 10* a také *Zpověď masochisty* a *Zmatek nad zmatek* českého dramatika Romana Sikory. Součástí večera byla diskuse o současné české a francouzské dramatece mezi režisérkou Lucíí Málkovou, dramaturgem a režisérem pařížského divadla Théâtre du Rond-Point Jeanem-Danielem Magninem a redaktorem francouzského vysílání Českého rozhlasu – Radia Praha Václavem Richtrem. Celý večer moderovala francouzská překladatelka a režisérka českého původu Katia Hala.

### PREZENTACE ČESKÉHO LOUTKOVÉHO DIVADLA

*České loutkové divadlo patří tradičně ke světovému fenoménu a velmi žádanému artiklu na mezinárodních akcích. Propagace české loutkové scény a jejich produkcí patří mezi aktivity IDU. Podpoře této oblasti se však IDU věnuje i dalšími formami, jako jsou výstavy či aktivity výzkumného rázu.*

### Příprava výstavy Strings Attached v Columbus Museum of Art

březen – srpen 2013, Ohio, USA,

[www.columbusmuseum.org](http://www.columbusmuseum.org)

Již od roku 2011 spolupracuje IDU s americkým muzeem Columbus Museum of Art a The Ohio State University na projektu výstavy českých loutek. Součástí projektu bylo původně i Národní muzeum, nicméně vzhledem k situaci ohledně vývozu uměleckých sbírek do zahraničí muselo od spolupráce na výstavě ustoupit. Výstava, která představuje historický průřez českým loutkovým divadlem od 19. století po současnost, se díky tomu stala pro IDU částečně i výzkumným projektem, neboť bylo potřeba zmapovat soukromé loutkové sbírky a archivy loutkových divadel, popř. individuálních výtvarníků. Toto mapování probíhalo více než rok a na jeho základě vznikl výběr objektů pro výstavu. V roce 2012 pak vrcholily přípravy výstavy, tj. jednání s majiteli loutkových sbírek, příprava exponátů a odborných textů pro výstavu, příprava katalogu a fotodokumentace. Výstava obsahuje celkem cca 140 exponátů a představuje sbírky loutek soukromých majitelů, loutky z produkcí českých profesionálních divadel, nezávislých souborů i práci významných českých výtvarníků, jako je např. Petr Nikl nebo Jan Švankmajer. Svým rozsahem se jedná o dosud největší výstavu českých loutek v USA, která bude slavnostně zahájena v březnu 2013.



Příprava výstavy Strings Attached, foto: Nina Malíková

### Symposium Marionette et censure: interdictions, prescriptions, formatages (Censure / Propagandes / Résistances)

9. – 11. 6., Paříž, Francie

Česká republika byla prostřednictvím českého centra UNIMA přivána do výzkumného projektu francouzské oborové organizace THEMMA (sdružuje francouzské profesionální loutkáře a členy UNIMA), jehož tématem jsou loutky a cenzura. Expertka IDU na loutkové divadlo Nina Malíková přednesla v rámci



semináře příspěvek týkající se tématu cenzury v zemích tzv. „sovětského bloku“. V první části semináře se otázky cenzury týkaly představení pro děti a šlo spíše o tabuizovaná témata (sex, drogy atd.), zatímco z ostatních příspěvků vyplynulo, že v našich zemích je stále ještě pojem cenzury spojen s politickým významem. Kromě Niny Malíkové (referát s titulem *Role českého loutkového divadla v totalitním režimu*) v odpoledním bloku referoval ještě Juraj Hamar ze Slovenska (zejména o divadle Antona Anderleho a cenzurních zásadách do práce tradičních slovenských marionetářů), Maja Sarczynska o loutkovém divadle a cenzuře v Polsku v daném období a Stanka Pavlova (Chorvatsko) spíše o současných ekonomických problémech kolem nezávislých skupin a zásadách do její práce jako ředitelky festivalu PIF. Seminář se konal v Bibliothèque national de France.

### Projekty (mezinárodního) výzkumu loutkového divadla

V souvislosti s oběma výše uvedenými projekty se IDU v budoucnu chce zaměřit i na výzkum českého loutkového divadla po roce 1945. Umělecké předměty, které tvořily součást inscenací českých loutkových divadel v současné době úspor na jejich provoz, nenávratně mizí. K archivaci tohoto kulturního dědictví se navíc nabízejí i nové formy dokumentace tvořící nadstavbu tradiční muzejní archivace (3D tisk, foto- a videodokumentace objektů). I proto IDU vytvořil společně se svými zahraničními partnery z Evropy (Francie, Německo, Itálie) a Latinské Ameriky (Argentina, Brazílie) výzkumný tým, který se na tuto oblast zaměřuje. V roce 2012 proběhla přípravná jednání a schůzky ohledně koncepce takového výzkumu a zdrojů jeho finanční podpory.

### PREZENTACE ČESKÉHO NOVÉHO CIRKUSU

*Český nový cirkus patří k mladým odnožím české divadelní a taneční scény, nicméně v mezinárodním kontextu má velmi dobré jméno díky svým aktivním a progresivním zástupcům. I proto jej IDU podporuje nejen v rámci veletrhů performing arts (viz výše), ale také v rámci dalších mezinárodních akcí.*

V této oblasti spolupracuje především se zástupci organizace pro podporu a rozvoj nového cirkusu Cirqueon, kteří v roce 2012 prezentovali český cirkus na následujících platformách:

- Mezinárodní konference Fresh Circus v Paříži, Francie; duben 2012 (Veronika Štefanová)
- Setkání networku Circostrada v Auch, Francie; říjen 2012 (Šárka Maršíková)
- Zasedání odborné poroty 13 organizací na podporu a rozvoj nového cirkusu v Neerpeltu, Belgie; listopad 2012 (Šárka Maršíková, Lucie Špačková)

### Prioritní akce v ČR

*V oblasti prioritních akcí v ČR je spolupráce navazována především s festivaly, které svou programovou nabídkou splňují nároky na oborový showcase českého divadla a/nebo tance. Tyto akce jsou ve spolupráci s Dramaturgickou*

*radou IDU vybírány vždy dle jejich programu na aktuální rok. Forma spolupráce se soustředí především na podporu účasti zahraničních odborníků v porotách, komisích či jiných evaluačních orgánech festivalů poskytujících českým umělcům zpětnou vazbu k jejich práci.*

### Česká taneční platforma

**13. – 17. 4., Praha, [www.tanecpraha.cz](http://www.tanecpraha.cz)**

Festival Česká taneční platforma patří ke kvalifikovaným a zahraničními experty vyhledávaným festivalům, na kterém dostávají prostor k prezentaci čeští (a s českými tanečníky či prostory spolupracující) umělci z oborů současný tanec a pohybové divadlo. Pro umělce jde o jedinečnou šanci, jak zaujmout dramaturgy a producenty ze zahraničí a regionů, pro diváky poskytuje festival možnost ukázat během velmi krátkého období ta nejzajímavější česká taneční díla vzniklá za uplynulý rok. Posláním festivalu je zprostředkovat českým umělcům kontakty na národní i mezinárodní promotéry a dramaturgy, a přispět tak k navázání hlubší spolupráce (mezinárodní turné, účast na festivalech, workshopech atd.).

### Skupova Plzeň

**17. – 21. 6, Plzeň, [www.divadloalfa.cz](http://www.divadloalfa.cz)**

Skupova Plzeň je nejstarší profesionální divadelní festival v České republice (respektive v Československu). Poprvé se uskutečnila v roce 1967 jako slavnostní akce k dvojímu výročí Josefa Skupy. Autonomní paralelní součástí 29. ročníku festivalu bylo pracovní a prezentační setkání 12 souborů z 11 evropských zemí, jež se (spolu s divadlem ALFA jako jediným zástupcem ČR) účastní evropského projektu PLATFORM 11 + zaměřeného na dospívající mládež. IDU zde uspořádal přednášku v anglickém jazyce pro partnery projektu z celkem 12 dalších evropských divadel (Německo, Norsko, Finsko, Itálie, Maďarsko, Nizozemí, Portugalsko, Slovensko, VB a Švýcarsko). Přednáška byla zaměřena především na vývoj českého divadla po roce 1989, současné osobnosti českého divadla a přehled zajímavých inscenací v oblasti činohry, opery, loutkového divadla a experimentálního divadla, dále na současnou českou dramaturgiu. Účastníci obdrželi v rámci přednášky také propagační a studijní materiály IDU.

### Setkání networku IN SITU

**7. – 8. 12., Praha, [www.in-situ.info](http://www.in-situ.info)**

IDU v rámci propagace českého umění do zahraničí uspořádal dvoudenní neformální setkání s třiceti pěti reprezentanty zahraničních festivalů zastoupených v mezinárodní divadelní síti IN SITU. Setkání, s pracovním názvem *Czech Manifest*, se konalo v Divadle Alfred ve dvoře a v prostorách Kulturního centra Vltavská ve dnech 7. až 8. 12. 2012. Součástí programu bylo zhlédnutí inscenace *Mraky* souboru Handa Gote a dále prezentace projektů 20 českých souborů/umělců/organizací, které se věnují experimentálním formám scénického umění. Výsledkem setkání je mj. pozvání českých subjektů na festivaly do Belgie a Španělska.

Mezinárodní divadelní síť IN SITU byla založena v roce 2002. V současné době se zaměřuje především na projekt s názvem META, European Manifest for the Transformation Through Art, který si klade za cíl rozvíjet myšlenku společenské funkce umění a umělecké tvorby ve veřejném prostoru. Ne-

tworck propojuje především evropské festivaly zaměřené na tuto tematiku. V rámci pražského setkání byla jejich ředitelům a zástupcům poskytnuta možnost setkat se s českou, především nezávislou a experimentální divadelní scénou.



Setkání networku IN SITU, foto: archiv IDU

## Spolupráce v rámci mezinárodních networků a projektů

### SPACE

(Supporting Performing Arts Circulation in Europe, [www.spaceproject.eu](http://www.spaceproject.eu))

SPACE je iniciativa, založená deseti evropskými národními institucemi, které působí v oblasti performing arts s mezinárodním dosahem. První fáze projektu, která zahrnovala tréninky pro kulturní manažery a kritiky, byla realizována v letech 2008 – 2011. V roce 2012 se IDU podílel na vytvoření koncepce 2. fáze projektu.

### On the move

([www.on-the-move.org](http://www.on-the-move.org))

On the Move je network zaměřený na uměleckou mobilitu. IDU se stal jeho členem v roce 2011. Kromě účasti na pravidelných setkáních se IDU ve spolupráci s OTM úspěšně ucházel o podporu ze strany Asia-Europe Foundation na projekt Creative Encounters. Setkání asijských a evropských kulturních institucí a organizací, které podporují mezinárodní mobilitu, se bude konat v červnu 2013 v Praze.

### EEPAP

(Eastern European Performing Arts Platform, [www.eepap.com](http://www.eepap.com))

Východoevropská platforma performing arts je mezinárodní platformou pro spolupráci mezi mladými umělci, kurátory a producenty, kteří tvoří ve východní části Evropské unie. EEPAP založil v roce 2011 polský Institut Adama Mickiewicze v rámci polského předsednictví EU. V roce 2012 proběhlo několik setkání platformy a byly realizovány projekty zaměřené na spolupráci východoevropských zemí a zemí Východního partnerství (publikace, rezidence, taneční projekty, příprava žádostí o finanční podporu vzájemné spolupráce). Za Českou republiku je v platformě aktivní IDU (výzkumný projekt slovníku performing arts střední a východní Evropy), Art Prometheus (koprodukční projekt fyzického divadla) a Divadlo Alfred ve dvoře (rezidenční taneční projekty).

### PACE.V4

(Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus)

Na veletrhu PAMS proběhla v roce 2012 pilotní prezentace divadla, tance a hudby v rámci **projektu PACE.V4** (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus), který je zaměřen na vytvoření společné prezentační strategie zemí skupiny V4 rozšířené v případě potřeby o další středo- a východoevropské země. Od začátku roku 2012 ho koordinuje IDU ve spolupráci s partnery ze zemí skupiny V4. Jeho koordinaci a realizaci umožnila grantová podpora Mezinárodního visegrádského fondu. Účast na veletrhu PAMS probíhala za spolupráce partnerů z ČR, Polska, Slovenska a Maďarska (Institut umění – Divadelní ústav, Praha; Institut Adama Mickiewicze, Varšava; Divadelní ústav, Bratislava; Maďarské divadelní muzeum a ústav, Budapešť). Díky státní podpoře z příslušných institucí zemí V4 a grantové podpoře Mezinárodního visegrádského fondu bylo možné realizovat kompletní pilotní společnou prezentaci, navíc v zemi, která je pro Českou republiku obchodně vysoce důležitá.



Foto: Martina Černá

**Pilotní prezentace projektu PACE.V4 byla strukturována následovně:**

- **společný veletržní stánek** zemí Visegrádu, který nabízel registrovaným účastníkům k dispozici materiály o tanci, divadle a hudbě z jednotlivých zemí V4 a dále společnou brožuru o projektu PACE.V4 v anglickém a korejském jazyce
- **panelová diskuse se zástupci zemí Visegrádu** na témata historické kontexty, současné umělecké experimenty a sociálně angažované divadlo a kulturní spolupráce v budoucnu
- **showcase čtyř inscenací zemí Visegrádu** prezentovaný v rámci programu veletrhu společně s korejským showcasem; ČR reprezentoval soubor Handa Gote s představením *True Color Seeker*
- **hudební večer spojený se společenským setkáním** PAMS Night with Visegrad Tuning
- **přednáška o současné divadelní scéně zemí Visegrádu** na National Drama School, Korean University s následujícími lektory: Martina Černá, Martin Bernátek (ČR), Piotr Gruszczyński (Polsko), Dáša Čiripová (Slovensko), Attila Szabó (Maďarsko)

PERFORMING  
ARTS  
CENTRAL  
EUROPE  
VISEGRAD COUNTRIES FOCUS

• Visegrad Fund  
•

## IETM

(International European Theatre Meeting, [www.ietm.org](http://www.ietm.org))

Mezinárodní konference IETM je již 30 let v Evropě vnímána jako vrcholná událost v oblasti současného scénického umění. Setkání IETM je pořádáno dvakrát ročně v nejrůznějších městech Evropy a každého setkání se účastní více než 450 divadelních a tanečních manažerů a producentů z celého světa. Vedle odborných formálních i neformálních diskusí a seminářů je vždy součástí konference přehlídka nejzajímavějších a nejkvalitnějších děl pořádaných země. Díky iniciativě IDU se letošních setkání mohli zúčastnit také čeští kulturní manažeři a umělci, kteří byli vybráni na základě otevřené výzvy.

Jaro 2012, Kodaň, Dánsko: Marta Lajnerová, 420PEOPLE; Václav Bláha, Pilsen Live

Podzim 2012, Záhřeb, Chorvatsko: Miřenka Čechová, Tantehorse; Ewan McLaren, Divadlo Alfred ve dvoře

## PSi

(Performance Studies international, ([www.psi-web.org](http://www.psi-web.org)))

Konference PSi je setkáním několika stovek akademiků i praktiků, kteří ve svém výzkumu pracují především s metodologií performance studies. Jedná se tak o setkání akademické veřejnosti převážně z anglicky mluvících zemí, popř. studentů nebo absolventů univerzit v anglicky mluvících zemích. Konference, kterou pořádala v roce 2012 University Leeds, Velká Británie, se účastnili také zástupci IDU. Jedná se o inspirativní akci, která se koná každoročně v jiné zemi a soustředí především akademiky z anglicky mluvících zemí.

## Publikace a výstavy určené k propagaci českého divadla v zahraničí

*Katalog inscenací doporučených na vývoz Czech Theatre's Top 50*

*Katalog workshopů ShopWorkshop*

*Brožura o projektu PACE.V4*

(sopsis propagačních materiálů s anotacemi viz příloha 6.5 Přehled vydaných titulů)



Foto: Veronika Štefanová

## Výstava Divadlo a revoluce v Moskvě

Během vzpomínkového večera s názvem „Slovo o Václavu Havlovi“ byla 19. 3. 2012 v prostorách Moskevského divadelního ústavu s názvem *První týdny sametové revoluce v českých a moravských divadlech*, která zde ve své zúžené verzi představila výběrový průřez nejdůležitějšími pražskými a brněnskými scénami, kudy se revoluce v listopadových a prosincových dnech roku 1989 ubírala.

V rámci večera promluvil velvyslanec České republiky Petr Kolář, bývalý kancléř prezidenta Havla Luboš Dobrovský i mnoho osobností moskevského kulturního života, např. disidentka Ljudmila Alexejevová. Obecenstvo mělo možnost si výstavu prohlédnout přímo v sále divadla před zahájením večera či během společenského setkání po skončení programu.

Vzpomínkový večer v divadle byl zahájením festivalu „Václav Havel v našich dnech“ pořádaném Českým centrem v Moskvě ve dnech 19. – 28. 3. 2012. V rámci festivalu byla výstava prezentována také v prostorách Velvyslanectví ČR v Moskvě v pátek 22. března v rámci „Povolebního guláše“. Výstava byla dále prezentována v Nižním Novgorodu. Výstavu *Divadlo a revoluce* připravil Institut umění – Divadelní ústav k dvacetiletému výročí Sametové revoluce v rámci oslav 50. výročí založení Divadelního ústavu v roce 2009. Výstava byla poprvé představena v roce 2009 ve výstavních prostorách pražského Karolina, dále v rámci výstavy *My jsme to nevdali*, nad kterou převzal záštitu Václav Havel, na piazzettě Nové scény Národního divadla a následně hostovala v Uměleckém centru Univerzity Palackého v Olomouci a také v zahraničí, např. v Bruselu.

## Semináře a další projekty spolupráce

*Marketing, propagace a využití nových komunikačních nástrojů PR jsou stále oblastí, které české divadlo nevyužívá v plné míře, popř. na něj nezbyvají finanční nebo personální kapacity. I proto IDU i v roce 2012 pokračoval v podpůrných a vzdělávacích aktivitách, které mohou tuto situaci zlepšit.*

### Semináře zaměřené na marketing

V roce 2012 proběhly dva semináře pro pracovníky PR v divadlech a dalších kulturních organizacích. Seminář *„Jak být vidět a dát o sobě vědět“*, zaměřený na praktické rady jak propagovat a zviditelnit vlastní instituci či pořádané akce se uskutečnil 22. 3. 2012. Přednášejícími byli redaktor týdeníku *Respekt* Jan Macháček, marketingová specialista České pojišťovny Marie Marková a odborník na sociální sítě Marek Tůma ze společnosti Computer Systems Consulting. Druhý seminář nazvaný *„Jak oslnit novináře a umět si spočítat mediální kampaň“* proběhl 23. 11. 2012. Novinářka Nad'a Hávová seznámila účastníky semináře s tipy a radami jak efektivně komunikovat s novináři. V druhé části se Daniel Köppl, šéfredaktor časopisu *Marketing & Media*, věnoval problematice financí při plánování mediální kampaně. Každého ze seminářů se zúčastnilo více než 70 účastníků, a to nejen z Prahy, ale i z mnoha dalších měst.



## Spolupráce s českými divadly na re-designu webových stránek v anglickém jazyce



Seminář s lektorkou Nadou Hávovou, foto: Eliška Mikovcová

V návaznosti na semináře věnované marketingu a propagaci kulturních subjektů vypsal IDU výzvu, jejímž cílem bylo podpořit propagaci českého umění do zahraničí prostřednictvím anglické mutace internetových stránek divadel a dalších subjektů z oblasti performing arts. Z celkem 22 zaslaných žádostí o podporu na upgrade webových stránek v anglickém jazyce pro divadla a jiné neziskové subjekty z oblasti performing arts bylo vybráno 10 subjektů, s nimiž probíhala další spolupráce:

- Cirqueon – Centrum pro nový cirkus; [www.cirqueon.cz](http://www.cirqueon.cz)
- Divadlo Continuo; [www.continuo.cz](http://www.continuo.cz)
- Letí o. s.; [www.en.divadlo-leti.cz](http://www.en.divadlo-leti.cz)
- Divadlo Feste o. s.; [www.divadlofeste.cz](http://www.divadlofeste.cz)
- Bezhlaví o. s. / Spitfire Company; [www.bezhlavi.cz](http://www.bezhlavi.cz), [www.nultybod.cz](http://www.nultybod.cz)
- Institut světelného designu ISD; [www.svetelnydesign.cz](http://www.svetelnydesign.cz)
- SE.S.TA o. s. – Centrum choreografického rozvoje; [www.se-s-ta.cz](http://www.se-s-ta.cz)
- Geisslers Hofcommedianen o. s.; [www.geisslers.cz](http://www.geisslers.cz)
- Národní divadlo moravskoslezské; [www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)
- Centrum experimentálního divadla – HaDivadlo; [www.hadivadlo.cz](http://www.hadivadlo.cz)

### Vnější vztahy (PR)

*Hlavním úkolem úseku vnějších vztahů (PR) je zajištění propagace a prezentace IDU a všech jeho aktivit veřejnosti. Úsek koordinuje celkovou prezentaci organizace, udržuje a rozvíjí kontakty a spolupráci s ostatními kulturními institucemi, komunikuje s médii a podílí se na produkci projektů instituce. Součástí činnosti úseku je rovněž propagace prodeje knih IDU.*

#### Hlavní činnost v roce 2012

- příprava a zajištění tiskových konferencí IDU (výroční TK IDU se uskutečnila 18. 4. 2012)
- zajištění propagačních kampaní pro všechny výstavy IDU (viz. odd. OMSPR a Oddělení sbírek a archivu)

- a rovněž pro všechny semináře a přednášky IDU vydání následujících propagačních materiálů: záložky pro Theatre Guide, Dance Guide, Literature Guide
- Music Guide; leták pro [web theatre.cz](http://web.theatre.cz), diář k výročí 100 let *Loutkáře*
- Produkce dvou seminářů pro PR pracovníky v kultuře: „*Jak být vidět a dát o sobě vědět*“ (22. března 2012) a „*Jak oslnit novináře a umět si spočítat mediální kampaň*“ (23. listopadu 2012) – obě akce v Divadle v Celetné
- spolupráce s Úsekem Divadelního ústavu na obnově webových stránek IDU ([www.idu.cz](http://www.idu.cz))
- monitoring akcí IDU (ve spolupráci s Oddělením bibliografie)
- zpracování a výroba výroční zprávy instituce
- příprava a zajištění materiálů corporate identity IDU (vizitky, komplementky, firemní desky a tašky)

### Distribuce publikací

Distribuci publikací, které vydává IDU, zajišťuje OMSPR. Prodej publikací IDU probíhá na recepci IDU a dále jsou v ČR a na Slovensku distribuovány prostřednictvím komisiho prodeje ve smluvních knihkupectvích. Publikace jsou v zahraničí dále distribuovány prostřednictvím internetového portálu Amazon. V roce 2012 byly publikace IDU také prodávány prostřednictvím e-shopu PROSPERO, jeho provoz zajišťovala do 31. 7. 2012 Barbora Peroutková, od 1. 8. 2012 pak Tereza Siegllová. Vzhledem k tomu, že e-shop neodpovídal standardům moderního e-shopu, a tudíž nespĺňoval představy IDU, bylo přikročeno k novému na-programování. Od roku 2013 bude provozovatelem e-shopu Institut umění – Divadelní ústav.

IDU v roce 2012 úspěšně prezentoval své publikace na knižním veletrhu Svět knihy 2012. V říjnu téhož roku se spolu s dalšími nakladateli také účastnil Knihoobraní 2012 v Muzeu Cheb, jehož tématem byla loutka. V prezentaci na veletrzích bude IDU pokračovat i v příštím roce, nejdříve se představí na mezinárodním veletrhu TIBE v Tchaj-peji od 30. 1. do 4. 2. 2013, jehož příprava probíhala již v roce 2012.

OMSPR také průběžně zajišťuje distribuci publikací a materiálů, které IDU vydává za účelem propagace českého divadla, tance, hudby a literatury v zahraničí. Tato distribuce probíhala zejména na prioritních akcích (veletrhy performing arts, zahraniční festivaly, setkání v rámci mezinárodních networků a projektů), zahraničním hostům, kteří se účastní mezinárodních akcí ve spolupráci s IDU včetně tuzemských mezinárodních festivalů (např. Mezinárodní festival Divadlo, Konference FIRT, mezinárodní divadelní síť IN SITU). O nových titulech jsou dále informovány mezinárodní organizace, bohemisté, knihovny, školy s uměleckým zaměřením, vybrané prioritní festivaly, odběratelé newsletteru *Czech Theatre* vydávaného v angličtině. Tyto materiály jsou dále distribuovány ve spolupráci s Českými centry a dalšími partnerskými institucemi.

# ZPRÁVY O ČINNOSTI ČESKÝCH STŘEDISEK MEZINÁRODNÍCH NEVLÁDNÍCH DIVADELNÍCH ORGANIZACÍ

## 5.1.1

Česká střediska jednotlivých mezinárodních nevládních divadelních organizací zajišťovala podobně jako v ostatních letech běžnou agendu, jako je komunikace s ústředím, zprostředkování kontaktů a informací, spolupráce na projektech, účast na setkáních apod. V roce 2012 všechna střediska zajistila přesun informací na nově naprogramované internetové stránky jednotlivých organizací, které byly zřízeny za účelem snadnější administrace a zlepšení celkového vzhledu.

### AICT

#### (Mezinárodní asociace divadelních kritiků)

Výbor pracoval ve složení: Petr Christov (předseda), Kamila Černá (jednatelka), Barbara Topolová, Radmila Hrdinová, Martin Bernátek, Vladimír Mikulka a Martin Švejda.

České středisko zajišťovalo běžnou agendu domácí i zahraniční, zejména korespondenci, evidenci přihlášek, schválení a přijetí nových členů, vystavování legitimací a evidenci členských příspěvků.

V průběhu roku 2012 se uskutečnily tři běžné schůze výboru a valná hromada Sdružení českých divadelních kritiků.

Aktivity v roce 2012:

- Kontinuální zapojení do mezinárodních akcí AICT (informace o českém divadle, informace o činnosti českého střediska, odborné texty pro zahraniční ročenky, časopisy, zapojení do mezinárodních portálů, doporučení návštěvníkům, péče o zahraniční hosty).
- Participace na programu Evropské divadelní konvence (výběr a veškerá příprava českého vstupu do Contemporary Europe Playwrights).
- Podpora peticí, výzev, kondolence, přání atd.
- Anketa o výuce divadelní kritiky na českých a slovenských univerzitách – shrnutí a publikování na webu, anketa bude podkladem pro další ze série debat a diskusí v následujícím období
- Kritický monitoring českých divadel.
- Participace na programu a činnosti Českého centra ITI jako střešní organizace divadelníků a rovněž jejím prostřednictvím RUO (zejména podpora kultury, granty – ministerské i městské, koncepce).
- Nominace na Cenu MK a zastoupení v porotě.
- Zajištění české delegace na světovém Kongresu mezinárodní asociace ve Varšavě.
- Výběr a koordinace účasti českých mladých kritiků na mezinárodních seminářích (Sibiu, Rumunsko – P. Vodseďálek a Maribor, Slovinsko – M. Lollok).
- Organizace diskusí *Časopis Svět a divadlo – Poslední Mohykán?* (28. 2. 2012, IDU), *Na koho myslí dnešní divadelní kritik?* – česko-slovenské setkání divadelní kritiky (březen 2012, MD Zlín), *Theatre Criticism in New York* – přednáška Randyho Genera (listopad 2012, KDV FF UK).

### ASSITEJ

#### (Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež)

Výbor střediska pracoval ve složení: Dagmar Brtnická, Luděk Horký, Markéta Hoskocvová, Jakub Hulák, Vladimír Hulec (předseda), Zuzana Jindrová, Anna Lošťáková, Zoja Mikotová, Jaroslav Provazník.

Aktivity v roce 2012:

- Středisko uspořádalo oslavu Světového dne divadla pro děti a mládež (20. březen) v ČR, která v roce 2012 proběhla pod celosvětovým mottem *Take a child to the theatre today!*. Do škol a divadel byl distribuován text poselství ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, jehož autorkou byla významná kanadská dramatička a spoluzakladatelka divadelní skupiny Le Carrousel paní Suzanne Lebeau.
- Ve dnech 18. – 22. 3. 2012 v Praze úspěšně proběhl 12. ročník Přehlídky ke Světovému dni divadla pro děti a mládež. Stal se nejvýznamnější akcí oslav Světového dne divadla pro děti a mládež v ČR. Hlavním pořadatelem přehlídky byl Institut umění – Divadelní ústav / České středisko ASSITEJ, Sdružení pro tvořivou dramaturgii a Sdružení Divadlo pro děti a mládež, spoluorganizátoři KD Mlejnský a Divadlo v Celetné. Cena ASSITEJ, kterou výbor každoročně symbolicky oceňuje osobnost, jež se významně zasloužila o rozvoj divadla pro děti a mládež, byla udělena MUDr. Karlu Šefrnovi za „čistotu scénických prostředků a mravní odpovědnost tvůrce inscenací Divadla C Svitavy“. Svitavskému „Céčku“ pak patřil jeden z večerů přehlídky, během nějž uvedlo svou poetickou inscenaci *Pták Ohnivák, liška Ryška a my*.
- Středisko udělilo záštitu 10. ročníku Přehlídky sólové tvorby pro děti 2012, která proběhla ve dnech 3. – 4. 3. 2012 v KD Mlejnský.



Přehlídka ke Světovému dni divadla pro děti a mládež, Naivní divadlo Liberec: Neklan.cz aneb Ze Starých pověstí českých, Foto: archiv IDU



## 5.1.1

### FIRT

(Mezinárodní federace pro divadelní výzkum)

Aktivity v roce 2012:

- Ve dnech 19. – 21. 10. 2012 proběhlo v Praze pracovní zasedání a třídní odborná konference scénografické skupiny *Current Innovative Research in Theatre Design*, na které participovalo kromě konvenorů scénografické skupiny 18 odborníků z evropských zemí, Izraele a USA.

### ITI

(Mezinárodní divadelní ústav)

Rada českého centra ITI pracovala ve složení: Táňa Fischerová (prezidentka), Marta Smolíková, Jan Burian (viceprezident), Zdeněk Prokeš, Stanislav Doubrava, Petr Christov, Simona Rybáková, Sylva Pracná, Magdalena Jacková, Daniela Jobertová, David Drozd, Nina Vangeli, Radmila Hrdinová, Vladimír Hulec, Yvonna Kreuzmannová a Pavla Petrová (výkonná ředitelka). Rada se sešla v roce 2012 na čtyřech pracovních zasedáních.

Aktivity v roce 2012:

- Průběžná agenda: konzultační činnost (rozpočty, kulturní politika, granty, transformace divadel), členství v Radě uměleckých obcí a participace na jejích aktivitách, spolupráce a podpora aktivit jednotlivých členů Rady (např. na práci v Radě pro umění, akci ASD Pomozte svému divadlu), překlad a šíření Provolání k mezinárodnímu Dni divadla 27. 3. (John Malkovich), šíření promotion a zejména výzvy na podpoření programu EU Kreativní Evropa, nominace na Cenu MK a zastoupení v porotě, zprostředkování informací a kontaktů pro návštěvníky z partnerských středisek, informační činnost (zasílání informací o domácích akcích a do oficiálních materiálů organizace, případně příslušným komitétům a zainteresovaným odborníkům), spolupráce s partnerskými centry na projektech a na akcích jednotlivých komitétů, participace na mezinárodním webu a podpora ochrany práv umělců, spolupráce na projektech partnerských organizací (Unie evropských divadel, Evropská divadelní konvence).
- Zajištění českého příspěvku o současném divadle pro japonskou ročenku *Japan Theatre Yearbook*.
- Zprostředkování Provolání ke Dni tance 29. 4. (Sidi Larbi Cherkaoui) a spolupráce s Vizí tance v ČR na projektu „Den, kdy se bude tančit všude“.

### OISTAT

(Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků)

Výbor sdružení pracoval ve složení: Lenka Bednářová, Pavel Dautovský, Šárka Havlíčková, Marie Jirásková, Petr Matásek, Simona Rybáková, Jan Beneš, Jan Rolník a František Fabián (předseda). V listopadu se konala valná hromada, kde byly zvoleny nové statutární orgány sdružení, a to v následujícím složení: František Fabián (předseda), výbor: Jana Preková, Lenka Bednářová, Marie Jirásková, Jan Rolník, Katarína Ďuricová, Simona Rybáková.

Součástí valné hromady byly i úpravy stanov ČOSDAT, které spočívaly především v přidání klauzule o dobrovolnictví, která umožní využívat evropskou dobrovolnickou službu.

Aktivity v roce 2012:

- V říjnu se v kyprské Nikósii konala valná hromada a zasedání exekutivy OISTAT, jehož se zúčastnila tajemnice Českého střediska OISTAT. Předmětem jednání byly především projekty, do kterých je zapojen IDU:
- Pražské Quadriennale a přípravy kongresu OISTAT v roce 2015.
- Projekt elektronické aplikace mnohojazyčného slovníku divadelní, divadelně-technické a architektonické terminologie *Digital Theatre Words*; českou terminologii zajišťuje ČOSDAT, aplikace bude spuštěna v září 2013.
- Publikace *World Stage Design* – IDU, ČOSDAT a Pražské Quadriennale se podílely na prvním svazku, v přípravě je další svazek.
- *World Stage Design* – výstava individuálních scénografů s doprovodným programem (workshopy, přednášky, výstavy a showcase); další ročník proběhne v září 2013, ČOSDAT v průběhu roku 2012 ve spolupráci s Dramaturgickou radou IDU realizoval přípravu prezentace českých scénografů, divadelníků a studentů.
- ČOSDAT v průběhu roku 2012 podnikl první přípravy na Salón české scénografie.

## SIMBAS

**(Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění)**

Národní organizace SIBMAS sdružuje v současné době 24 divadelních archivů, knihoven a muzeí. Funkci sekretářky národního střediska vykonává Helena Hantáková z IDU, prezidentkou národního střediska je Sylva Pracná ze Slezského zemského muzea v Opavě.

Pravidelné schůzky národního střediska se v roce 2012 uskutečnily na jaře a na podzim. V květnu v depozitářích Divadelního oddělení Národního muzea v Terezíně, v listopadu v Divadelním a filmovém úseku MK Praha.

Aktivity v roce 2012:

- 29. mezinárodní kongres organizace SIBMAS se uskutečnil v Londýně ve dnech 25. – 26. 10. 2012, kterého se zúčastnilo více než 80 delegátů z celého světa. Kongres zajistilo londýnské Victoria and Albert Museum. V obou dnech konference bylo předneseno 14 příspěvků, které se věnovaly širokému spektru sbírkové a dokumentační činnosti. Plné znění přednášek bude obsahem plánovaného sborníku z konference. Dalším bodem programu byla valná hromada mezinárodní organizace SIBMAS. České středisko SIBMAS reprezentovala Helena Hantáková, vedoucí knihovny IDU. Díky tomu bylo plénum seznámeno s fungováním Českého střediska SIBMAS a pro české zájemce byly získány a dovezeny nové informace a zkušenosti z oboru divadelní dokumentace a muzejnictví. Účast českého delegáta na 29. Mezinárodní konferenci SIBMAS byla finančně podpořena oborovou organizací SKIP, která si vyžádala informace o konferenci pro *Bulletin SKIP*.

## UNIMA

**(Mezinárodní loutkářská unie)**

Výbor pracoval ve složení: Jaroslav Blecha, Stanislav Doubrava, Alice Dubská, Jan Dvořák, Tomáš Froyda, Simona Chalupová, Nina Malíková (předsedkyně), Jan Novák, Lenka Šaldová.

Aktivity v roce 2012:

- Dne 21. 3. 2012 oslavila UNIMA Světový den loutkového divadla, české středisko zprostředkovalo poselství UNIMA (autor Joan Baixas).
- České středisko UNIMA spolupracovalo na organizaci 7. přátelského setkání příznivců loutkového divadla v areálu Říše loutek SLAVNOST UNIMA / UNIMA FESTUM, které proběhlo 20. 5. a kterým se připomíná výročí založení UNIMA v roce 1929 tamtéž. Jednalo se o kompozovaný program, který byl seřazen do 3 programových bloků, jeden z nich byl oslavou 20 let existence Národního divadla marionet.
- Od 29. 5. do 2. 6. 2012 se v Chengdu, Čína, konal XXI. kongres UNIMA. České středisko bylo reprezentováno dosavadním viceprezidentem UNIMA Stanislavem Doubravou a členem výboru českého střediska UNIMA Tomášem Froydou. Tomáš Froyda zde byl zvolen sekretářem kongresu a suplementárním radou s právem volit členy exekutivy. Účast delegáta byla důležitá pro reprezentaci ČR v mezinárodní divadelní organizaci, která byla založena v Praze v roce 1929.
- Ve dnech 9. – 11. 6. 2012 reprezentovala Nina Malíková České středisko UNIMA na semináři Marionnettes et censure v rámci Scene des chercheurs pořádaném oborovou organizací THEMMA.
- UNIMA byla spolupořadatelem 22. ročníku loutkářské přehlídky Přelet nad loutkářským hnízdem (2. – 4. 11. 2012). Součástí odborného programu přehlídky byl mezinárodní seminář na téma „Loutka a terapie“, na jehož organizaci se spolupodílela i Katedra alternativního a loutkového divadla pražské DAMU. České středisko UNIMA tradičně zorganizovalo hlasování odborné veřejnosti o nejinspirativnější počin v oblasti loutkového a alternativního divadla za uplynulý rok a vítězi udělilo putovní cenu Erik. Držitelem letošní ceny pojmenované po významné loutkářské osobnosti Eriku Kolárovi se stala inscenace *Budulínka* Naivního divadla Liberec.

## CIM

**(Mezinárodní hudební rada),**

viz oddělení Česká hudební rada (ČHR) v kapitole 5.4.1 Hudební sekce

## 5.2 PRAŽSKÉ QUADRIENNALE

Aktivity Pražského Quadriennale (PQ) se v roce 2012 ubíraly třemi základními směry. Tým PQ se v roce 2012 zaměřil na aktivity spojené s uzavřením 12. ročníku PQ 2011 a projektu *Intersekce* (evaluační schůzky, publikace, výstavy spojené s PQ 2011), dále na projekty zaměřené na české umělce, studenty a profesionály (symposium, představení, edukační projekty) a také na přípravu 13. ročníku PQ 2015 (příprava umělecké, prostorové a architektonické koncepce).

### Aktivity spojené s PQ 2011 a projektem *Intersekce*

V lednu 2012 byla zveřejněna *studie ekonomického dopadu Pražského Quadriennale 2011*, která prokázala, že šlo o jeden z neúspěšnějších kulturních projektů roku 2011 nejen po umělecké, ale i po ekonomické stránce.

Počátkem roku 2012 probíhaly akce spojené s projektem *INTERSEKCE: Intimita a spektakl*, jenž byl speciálním kurátorem projektem Pražského Quadriennale scénografie a divadelního prostoru pro roky 2009 – 2012. Mezinárodní a interdisciplinární projekt *Intersekce* byl nejen uměleckým, ale zároveň i dlouhodobým výzkumným projektem v oblasti scénografie a performance, jehož součástí byly doprovodné publikace, symposia a zejména veřejné akce v 17 evropských městech v průběhu tří let. Institut umění – Divadelní ústav byl hlavním organizátorem celého projektu, do něhož zapojil dalších osm hlavních partnerů z osmi evropských zemí. *Intersekce* uspěla v roce 2009 mezi 296 přihlášenými projekty z celé Evropy v žádosti o víceletý grant programu Kultura, kdy bylo vybráno pouze devět projektů, v rámci víceletých projektů právě tento uspěl jako jediný z ČR. Jednotlivé umělecké projekty, které byly součástí *Intersekce*, se představily v lednu 2012 na festivalu Santiago a Mil v Chile či od ledna do února v Galerii kulturního centra v Bělehradu. Projekt *INTERSEKCE: Intimita a spektakl* oficiálně skončil v květnu roku 2012 a první pololetí roku 2012 bylo věnováno uzavření, evaluaci a vyúčtování tohoto projektu.



*Intersekce v Chile na festivalu Santiago a Mil, foto: Valentino Saldivar*

#### Základní údaje k projektu *Intersekce*

- Tříletý projekt s více než 16 zapojenými partnerskými organizacemi ve 13 zemích.
- 50 000 diváků z 82 zemí v Praze // více než 200 000 diváků na post akcích v 11 zemích.
- 5 symposií v 5 městech v 5 zemích pro téměř 800 účastníků ze 43 zemí.
- 4 umělecké workshopy ve 3 zemích.
- 5 organizačních setkání ve 4 zemích.
- 14 post akcí ve 12 městech v 10 zemích plus post akce mimo grant (Chile, Německo, Makedonie, Belgie, Rakousko).
- Celkově akce v 17 městech ve 14 zemích.
- 37 uměleckých projektů představených v Praze a 42 uměleckých projektů na post akcích.
- tři vydané knihy, 1 umělecký film, 1 dokumentární film a tři krátké filmy.
- Více než 150 propagačních materiálů ve 14 jazycích.

V roce 2012 vyšla publikace *The Disappearing Stage*, která je reflexí projektu *Intersekce* a uplynulého 12. ročníku Pražského Quadriennale 2011. Autory esejí jsou zahraniční i domácí teoretici a tvůrci: Marvin Carlson (USA), Christopher Baugh (UK), Thea Brejzek (DE), Beth Weinstein (USA), Guy Gutman (IL) a Barbora Příhodová (CZ). Jedním z autorů a zároveň editorem celé publikace je americký teatrolog Arnold Aronson. Jednotlivé eseje se zaměřily na různé projekty či aspekty Pražského Quadriennale 2011, které jsou často spíše východiskem pro hlubší teoretické reflexe současného divadla a scénografie.

*(viz příloha 6.5 Přehled vydaných titulů)*

Projekt *Intersekce* a PQ 2011 rovněž reflektuje dokumentární film *Vymezený prostor* režisérky Hany Železné, který byl v roce 2012 představen na několika zahraničních festivalech – na festivalu Luoghi Comuni v italském Berghamu, na festivalu DOC SK v Košicích či na festivalu Borštnikovo srečanje ve slovinském Mariboru. Proběhla také jeho pražská premiéra v kině Světozor. Film se zaměřuje na scénografii jako prostor pro performance, prostor, který má vlastní příběh a který iniciuje divadelní akci. Představuje scénografické a architektonické prostory PQ 2011, ale i další veřejné, soukromé a divadelní prostory jako možné scény pro divadelní i každodenní akce. Je pokračováním zkoumání scénografie jako svébytného a expandujícího oboru.

## Aktivity zaměřené na české umělce

V dubnu tohoto roku Pražské Quadriennale ve spolupráci s Divadlem Archa, AMU, KALD DAMU, o. s. Motus/Divadlem Alfred ve dvoře, festivalem 4+4 dny v pohybu, *Taneční zónou* a HAMU uspořádalo mezinárodní symposium pro tvůrce pod názvem **Dramaturgie autorského divadla: Sdílený prostor**, které se konalo 20. – 21. dubna a na kterém se setkala více než 150 divadelních tvůrců a profesionálů – autorů, dramaturgů, režisérů, performerů, scénografů, teoretiků či studentů z 22 zemí (např. z Belgie, Německa, Finska, Chorvatska, Itálie, Koreje, Makedonie, Jihoafrické republiky, Nizozemska, USA, Filipín či Portugalska), z toho 89 českých tvůrců a studentů. Nástrojem k diskusi a společným inspirativním úvahám byly prezentace domácích i zahraničních umělců. Symposium nabídlou pestrou škálu témat, metod, forem a technik divadelní tvorby. Svou tvorbu představili zástupci významných divadelních souborů – Motus (IT), Gob Squad (UK) či Campo (BE). V českém kontextu byl pojem „devising“ takto široce diskutován a prezentován poprvé. Ukotvení tohoto termínu nebylo hlavním cílem symposia, nicméně zahájilo terminologický i noetický diskurs o možných přístupech a strategiích v procesu tvorby tohoto žánru. Zástupci českého autorského divadla tak měli možnost sdílet své zkušenosti a názory v profesionálně orientovaném mezinárodním dialogu.

Jako umělecký doprovodný program mezinárodního symposia Dramaturgie autorského divadla: Sdílený prostor bylo v několika pražských divadelních kavárnách poprvé v České republice uvedeno **představení *Etiquette***. Toto slavné představení britského uskupení Rotozaza bylo od premiéry v roce 2007 uvedeno na mnoha světových festivalech a akcích v Evropě i v dalších zemích, např. na festivalu v Edinburghu či Under the Radar v New Yorku. *Etiquette* již byla vytvořena ve 14 jazykových verzích a v dubnu 2012 (od 16. do 22. dubna) byla uvedena v české premiéře. *Etiquette* patří k tzv. autoteatru, nové divadelní formě, kterou Rotozaza rozvinula i v mnoha svých dalších dílech, kdy dané dílo performují sami pro sebe samotní diváci. Po úspěšném uvedení v Praze se od 12. do 15. září *Etiquette* představilo také v Plzni v rámci mezinárodního festivalu DIVADLO. Celkem si diváci zahráli více než dvě stě představení.

V rámci 19. ročníku divadelního festivalu vysokých uměleckých škol z České republiky, Slovenska a Polska ZLOMVAZ připravilo Pražské Quadriennale ve spolupráci s DAMU **sérii workshopů** zahraničních lektorů. Dílny, navazující na tradiční edukační program pro studenty v rámci Pražského Quadriennale, zkoumaly divadelní prostorovou kompozici tvořenou tělem herce, způsoby vytváření dramaturgických významů umístováním, přemístováním a vytvářením vztahu v prostoru, ve hře, v níž se herec stává scénografem a scénograf dramaturgem.



Workshop (ZLOMVAZ), foto: Michal Hancovský/MH\_project

Jednotlivé workshopy vedli Gian Murray Gianino, herec souboru SITI Company z New Yorku, dále tanečník, choreograf a režisér Ryuzo Fukuhara a polský výtvarník a pedagog Grzegorz Kowalski. Festival Zlomvaz proběhl od 8. do 12. května 2012 v prostorách divadla DISK, Divadla Na zábradlí a Divadla 90: U Valšů.

Pražské Quadriennale organizovalo od července do září pilotní projekt mezinárodních vzdělávacích exkurzí v oblasti současné scénografie pod názvem **PQ Spacelab**. Cílem projektu bylo umožnit mladým umělcům, teoretikům, kritikům, art manažerům či studentům se zájmem o scénografii získat mezinárodní zkušenost se současnou tvorbou v oblasti scénografie a práce s prostorem v různých evropských zemích, navázat kontakty s místními umělci či organizacemi a získat inspiraci pro svou budoucí tvorbu. Obecným cílem projektu, který by měl pokračovat i v následujících letech, bylo umožnit informovanost, mobilitu a networking českých tvůrců v oblasti scénografie v Evropě.

Program jednotlivých exkurzí v trvání 3 až 4 dnů byl vytvořen ve spolupráci Pražského Quadriennale, odborného lektora vedoucího jednotlivé exkurze a lokálního partnera v jednotlivých zemích a byly zahrnovány návštěvy divadel a jiných kulturních institucí včetně jejich zázemí a scénografických dílen, setkání a rozhovory s místními tvůrci, návštěvy uměleckých škol a představení. Exkurze se zaměřily na festival Bregenzer Festspiele, současnou scénu v holandském Amsterdamu a lotyšské Rize (festival Homo Alibi). Z více než dvaceti zájemců bylo vybráno osm uchazečů, mezi nimi mladí čeští teoretici, kritici a umělci. Účastníci měli možnost nejen navázat kontakt mezi sebou, ale hlavně v zahraničí. Ze zpráv účastníků bylo zřetelné, že pro ně byly exkurze inspirativní a že poptávka a potřeba českých mladých tvůrců po kontaktech a možnostech spolupráce v zahraničí je velká.

Site-specific představení inspirované atmosférou povídek Franze Kafky s názvem ***Příliš tichý nos*** připravila na pozvání Pražského Quadriennale osvědčená umělecká dvojice režiséra Jana Nebeského a scenáristy Egona Tobiáše společně s herci Lucií Trníkovou, Davidem Prachařem, Tomášem Matonohou a Petrou Lustigovou. Představení bylo uvedeno v průběhu měsíce září celkem dvanáctkrát. Celkem se během září netradiční prohlídka účastnilo přes 600 diváků. Z důvodu velkého diváckého zájmu byla uvedena další čtyři představení v říjnu. Velký úspěch představení byl zásluhou vynikajících hereckých výkonů, ale také neobvyklé scénografie. Pražské Quadriennale pro site-specific představení



## 5.2

využilo dům v Nekázance, který se po rekonstrukci v následujících letech stane vedle Manhartského paláce v Celetné ulici druhou budovou Institutu umění – Divadelního ústavu. Nekázanka pak bude moci nabídnout nové prostory pro výstavy, přednášky nebo různé tematické prezentace IDU. Projekt volně navazuje na obdobné projekty z PQ 2011, ve kterém byly úspěšně uvedeny mimo jiné opera Philippa Glassa *Les Enfants Terribles* v režii Alice Nellis (v bývalé vyvažovně bohnické Psychiatrické léčebny) nebo divadelní představení maďarského divadelního tvůrce Árpáda Schillinga, který využil prostor bývalé tiskárny *Rudého práva*.



*Příliš tichý nos, foto: Viktor Kronbauer*

Stále aktivní je rozsáhlý internetový projekt **e-scenography**, který umožňuje zásadní interakci s uživateli – cca 10 000 umělců, teoretiků a uměleckých manažerů z celého světa formou internetového newsletteru, knihovny odborných článků či internetové databáze uměleckých škol z celého světa. V roce 2012 byl kladen důraz především na rozvoj internetové on-line knihovny s odbornými texty souvisejícími s tématem scénografie a performance. Pražské Quadriennale v roce 2012 nechalo přeložit devět a publikovalo celkem patnáct odborných článků. Cílem překladů je často obtížné teoretické texty zprostředkovat českým tvůrcům, teoretikům a studentům. Tento projekt se bude nadále rozvíjet i v příštích letech.

### Zveřejněné odborné články v roce 2012:

- Augé, Marc: Nemísta (překlad)
- Baugh, Christopher: Scénografie se záměrem: aktivismus a intervence
- Behrndt, Synne K.: Dramaturg jako spolutvůrce: proces a blízkost (překlad)
- Behrndt, Synne K.: Dramaturgie a možnost setkání – prostor, diváci a kurátorství (překlad)
- Behrndt, Synne K.: Dramaturgy and the Facilitation of Encounters – Space, Audience and Curation
- Behrndt, Synne K.: The Dramaturg as Collaborator: Process and Proximity
- Carlson, Marvin: Netradiční divadelní prostor (překlad)
- Collins, John: Inscenace zvuku / Rozeznělý prostor (překlad)
- Etchells, Tim: Doing Time

- Féralová, Josette: Performance a divadelnost: demystifikace subjektu (překlad)
- Jamieson, Evelyn: Devising as a way of performing: enacted or embodied?
- Klíma, Miloslav: Výzvy pro dramaturgii, která sdílí společný prostor v neinterpretacním, autorském divadle
- La Cecla, Franco: Ztratit se. Člověk bez místa (překlad)
- Massey, Doreen: Časoprostor a politika místa (překlad)
- Mitchell, W.T.J.: Obrat k obrazu (překlad)
- Patrick Primavesi, Hans-Thies Lehman: Dramaturgy on Shifting Grounds
- Rogošić, Višnja: Spatial practices in Croatian devised theatre from the 1970s till today

### Přípravy PQ 2015

V roce 2012 začaly intenzivní dramaturgické a produkční práce přípravného týmu PQ zaměřené na tvorbu základní obsahové, organizační, architektonické i výtvarné koncepce **13. ročníku Pražského Quadriennale scénografie a divadelního prostoru 2015**. Přípravy 13. ročníku v roce 2012 zahrnovaly: výzkum a zajištění hlavních prostor na PQ 2015, přípravu celkové umělecké a architektonické koncepce a spolupráce s mezinárodním týmem komisařů spolupracujících na jednotlivých částech výstavy (David Bazika/CZ, Simon Banham/UK, Aby Cohen/BR, Serge Von Arx/NO, Rebekka A. Ingimundardóttir/IS, Tomáš Svoboda/CZ).

Začala přípravná fáze tříletého mezinárodního projektu **SharedSpace**. Za účelem jeho realizace byla vypracována grantová žádost a v listopadu bylo požádáno o víceletý grant programu Kultura. Tento projekt tvoří výstavy, symposia, workshopy či publikace a podílil se na něm 12 partnerů z 9 zemí.

V prosinci uspořádalo Pražské Quadriennale **Scénografické prezentace**, kdy během jednoho večera představilo 14 tvůrců a teoretiků působících na poli české scénografie své práce vytvořené v průběhu roku 2012. Společně s přáteli české divadelní scény PQ oslavilo vše, co se za poslední rok vytvořilo na poli české scénografie, scénického, kostýmního, světelného a zvukového designu i dalších součástí divadelního designu.



Útvar Divadelního ústavu (DÚ) zahrnuje Knihovnu, Bibliografické oddělení, Informačně-dokumentační oddělení, Oddělení sbírek a archivu, Kabinet pro studium českého divadla a Ediční oddělení.

## Projekty, digitalizace, fondy

V roce 2012 bylo realizováno nebo rozpracováno několik projektů v oblasti výzkumu divadelní historie a v oblasti zpracování a zpřístupnění fondů. V oblasti teatrologického výzkumu to jsou v první řadě projekty spadající do dlouhodobého koncepčního projektu **Česká divadelní encyklopedie** (ČDE, více v kapitole 5.3.5 *Kabinet pro studium českého divadla*) a příprava publikace a konference ke 230. výročí otevření **Stavovského divadla**. Tato práce navazuje na výzkum německojazyčného divadla na českém území, tedy jev, který je pro mapování historie českého divadla zásadní, ale v minulosti byl opomíjen. Z tohoto důvodu bylo v rámci ČDE zahájeno encyklopedické zpracování osobností německé činohry v českých zemích v 19. století, jehož výsledky jsou průběžně publikovány v on-line encyklopedii (<http://encyklopedie.idu.cz>). Do této tematické oblasti spadá i přelomová publikace pracovnice Kabinetu Jitky Ludvové *Až k hořkému konci* vydaná ve spolupráci s Nakladatelstvím Academia, která mapuje německé divadlo v Praze. Vědecké aktivity dále zahrnovaly výzkum **historie české divadelní fotografie** (více v kapitole 5.3.4 *Oddělení sbírek a archivu*) a zpracovávání díla scénografa **Luboše Hrůzy**. Obě tyto aktivity by měly vyvrcholit v roce 2015 vydáním publikací.

Významnými počiny v oblasti výzkumu scénografie se stalo české vydání **monografie scénografa Josefa Svobody** z pera Heleny Albertové a **výstava díla scénografa a architekta Miroslava Meleny** realizována k nedožitým 75. narozeninám v Galerii města Loun.

I v roce 2012 byla velká péče věnována zpracování fondů – digitalizaci, databázovému popisu a zpřístupňování veřejnosti. Tyto aktivity, společně zahrnuté do dlouhodobého projektu **Virtuální studovna (ViS)**, prostupují činností několika oddělení tzv. úseků fondů a služeb. Mezi nejvýznamnější počiny v této oblasti patří **zpřístupnění databáze divadelních akcí**, participace na mezinárodním projektu **Linked Heritage**, který zprostředkuje publikování našich digitalizovaných sbírek v Europeaně, digitalizace první části **historické lístkové bibliografie**, zahájení procesu digitalizace ohroženého **fondu divadelní dokumentace, upgrade knihovního systému**, který mj. zrychlí on-line přístup do databází knihovny a bibliografie a práce realizované na **zdokonalení on-line rozhraní Virtuální studovny** (zavedení technologie Ajax, příprava nového grafického rozhraní, optimalizace pro uživatele).

V roce 2012 byla zahájena realizace pětiletého projektu **Cesta evropskými historickými divadly (European Route of Historic Theatres, ERHT)**, který je realizován za přispění grantu EU z programu Kultura pod vedením asociace historických divadel *Perspectiv*, a na kterém se IDU podílí jako jeden z 15 spoluorganizátorů. Cílem projektu je zmapovat, popsat a propagovat historická divadla v Evropě formou internetové databáze, výstav, konferencí a podporou zájmu turistů o dané objekty. Významnou součástí je rovněž navázání kontaktů a výměna zkušeností mezi provozovateli či správci historických divadel napříč Evropou. Projekt tematicky souvisí s dříve realizovaným projektem **Divadelní architektura ve střední Evropě (TACE, v současné době pod názvem European Theatre Architecture, EUTA)**, který je v rámci činnosti IDU udržován a dále rozvíjen v podobě rozsáhlé databáze divadelní architektury ([www.theatre-architecture.eu](http://www.theatre-architecture.eu)). Právě tato databáze bude dále rozšířena a využita jako datová základna pro projekt ERHT.

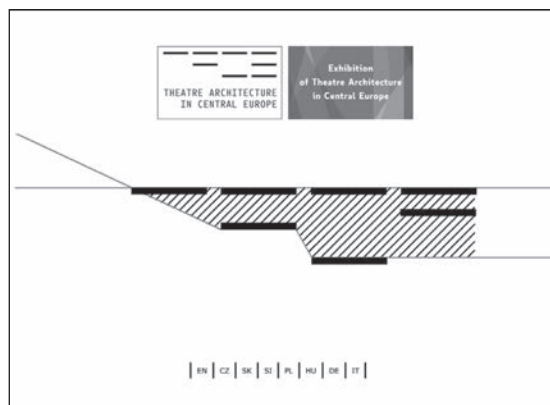


Foto: Homepage [www.theatre-architecture.eu](http://www.theatre-architecture.eu)

Do činnosti úseku Divadelní ústav spadá rovněž správa a rozvoj informačního portálu o českém divadle **Divadlo.cz**. Portál, který je zaměřen hlavně na odbornou divadelní veřejnost a divadelní profesionály prošel v roce 2010 zásadní inovací tak, aby vyhověl současným potřebám a požadavkům na moderní prezentační formáty (sdílení na soc. sítích apod.). V současné době přináší, kromě standardních modulů s články, databází adres, premiér, festivalů atd., také on-line oborový inzertní modul využívaný divadly i jednotlivci (v roce 2012 rozšířený o rubriky „Workshopy, dílny, kurzy“ a „Příležitosti, výzvy“), kalendář akcí (v roce 2012 rozšířený o informace o tiskových konferencích v divadlech) či Infopult – službu, která zajistí odbornou odpověď na jakýkoliv dotaz z oblasti divadla. Portál byl dále obohacen o boxy „Divadelní architektura“ a „Před 50. lety“. První z nich zobrazuje

## 5.3

každý den jiné divadlo z výše zmíněné databáze divadelní architektury EUTA, druhý připomíná divadelní inscenace, od jejichž premiéry uběhlo právě 50 let a využívá přitom informace z databázi Virtuální studovny. V roce 2012 byl na sociální síti Facebook založen profil stránek divadlo.cz, který je průběžně aktualizován. Prakticky okamžitě se tento nový komunikační kanál projevil na zvýšení návštěvnosti stránek. Ta se v loňském roce pohybovala průměrně kolem 15 000 návštěv měsíčně, přičemž vykazuje dlouhodobě pozvolna vzrůstající tendenci. Rekordní denní návštěvnost byla 1 434. Zvýšená pozornost byla věnována anglické mutaci stránek [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz): byla upravena domovská stránka a struktura publikovaných informací tak, aby přinesla zahraničnímu uživateli relevantní a dobře tříděné informace z historie i současnosti českého divadelnictví, byla upravena nabídková databáze českých představení pro zahraničí a vznikla databáze workshopů. Náplň těchto databází a překlady článků do angličtiny zajišťuje Oddělení mezinárodní spolupráce a PR.



*Z projektu European Theatre Architecture, foto: Martina Novozámská*

**Informačně-dokumentační oddělení (IDO) shromažďuje, katalogizuje, aktualizuje a zprostředkovává písemné dokumenty a informace (programy, tiskoviny, výstřižky, faktografické údaje apod.) a obrazové materiály (fotografie, scénografické návrhy, videozáznamy apod.) o profesionální divadelní činnosti (inscenace, festivaly, projekty, výstavy, ceny a další akce divadelních, resp. kulturních institucí) v ČR po roce 1945, v posledním dvacetiletí rovněž o českém profesionálním divadle v zahraničí.**

IDO spolupracovalo obsahově i organizačně na realizaci grantu *Uchování a prezentace kulturního dědictví českého i světového divadla* a na proměně Informačního portálu českého divadla [www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz) – doladování funkčnosti a vzhledu, zajišťování obsahu informačních databází.

## Služby veřejnosti

**Studovna dokumentace** (pouze k prezenčnímu bádání)  
Studovna byla přístupná tři dny v týdnu (po, pá 9.00 – 16.00, st 9.00 – 18.00; o prázdninách provoz omezen).

**Fotoarchiv a scénografická dokumentace** (pouze k prezenčnímu bádání)

Materiály byly k dispozici průběžně dle potřeby převážně na základě předběžné domluvy. S ohledem na téměř kompletní zpřístupnění fondů na [www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz) byla tato služba fyzicky využívána jen minimálně a převážně v souvislosti s odborným poradenstvím a rešerší.

Za rok 2012 služeb IDO fyzicky využilo méně než tisíc badatelů. Snížení počtu fyzických badatelů souvisí s provozem on-line databází na internetu, zároveň trvá fakt, že velká část služeb domácím i zahraničním zájemcům je poskytována elektronicky prostřednictvím Infopultu i dotazů směřovaných IDO přímo. Tento stav trvale zvyšuje komfort zájemců o služby IDO, ale zároveň přenáší část jejich samostatné aktivity na nárůst práce pracovníků IDO při přípravě odpovědí. Stejně tak zvyšuje badatelský komfort možnost samostatné práce s databází inscenací veřejně přístupnou na <http://db.divadelni-ustav.cz/inscenace.aspx> a nově od poloviny roku 2012 též s databází divadelních akcí na <http://db.divadelni-ustav.cz/Events.aspx>, zajištění obsahu databází a přesnosti zveřejňovaných dat ovšem rovněž zvyšuje nároky na práci pracovníků IDO.

Jednotlivé úseky IDO byly po dohodě k dispozici i mimo stanovené hodiny především mimopražským badatelům; nadstandardní služby (především zpracování objednaných témat) byly poskytovány zahraničním i tuzemským badatelům, médiím a kulturním institucím.

Z obrazového materiálu a dokumentačních dat čerpal jako Česká tisková kancelář (ČTK), tak i jednotlivé redakce (např. *Divadelní noviny*, *Svět a divadlo*, *Czech Theatre*, *Hospodářské noviny*, *Lidové noviny*, *Česká televize*), česká i zahraniční divadla a divadelní instituce či školy, autoři či editoři

odborných publikací (např. spolupráce na slovníku světové scénografie – *World Scenography*, psaní hesel k jednotlivým scénografům, výběr snímků, popisky k nim, další údaje o inscenacích a scénografech, spolupráce s Margaretou Hruza při zpracovávání pozůstalosti po Luboši Hružovi jako podklad pro připravovanou publikaci i dokumentární film, podklady pro studii *A Raisin in the Sun* Lorraine Hansberry – autorka Katarzyna Jakubiak, Millersville University USA, doplnění podkladů pro italskou verzi publikace *Josef Svoboda* – autor Giorgio Ursini) podklady pro publikaci *Ladka Kozderková – Lady Muzikál* – autor Jan Herget) a autoři výstav (např. spolupráce při výstavě *Vladimír Šrámek – Magie divadelního prostoru* podzim 2012 v Ostravském muzeu, podklady pro plánovanou výstavu Oldřicha Rédlu v Slovákém muzeu Uherské Hradiště, podklady a kontakty pro výstavu o plynu v Národní technické knihovně). Pro Českou televizi byly zpracovány podklady pro jednorázové pořady i různé cykly (např. *Osudy slavných* – Vladimír Pucholt, František Smolík, *Divadlo žije*, *Pošta pro tebe* – Xenie Chytrá, *Star-Dance* atd.). Na základě e-mailových požadavků byla zpracována řada rešerší pro zahraniční zájemce (např. Istituto Italiano di Cultura – dotazníková rešerše připravované tituly italské provenience na českých jevištích v roce 2012).

Elektronicky i osobně byly poskytovány konzultace studentům uměleckých (divadelních) škol pro jejich seminární, bakalářské i magisterské práce – např. Rita Matos (Portugalsko) – scénografie Josefa Svobody k inscenacím *Faust I. a II.* režiséra G. Strehlera, Andrea Pánková (Ostravská univerzita) – diplomová práce Scénograf Vladimír Šrámek, téma Cirkus, téma Kabaret a téma Diktátorství v české dramatické tvorbě a českém divadle. Pracovníci IDO se rovněž podíleli na elektronické informační službě Infopult.

Pro na internetu přístupnou databázi inscenací bylo v roce 2012 dokončeno zpětné vkládání dat dostupných v IDO k inscenacím divadel České republiky, do konce roku byly na internetu zveřejněny inscenace divadel za období 1945 – 2011 (včetně bibliografie tiskových ohlasů premiér po roce 2001 a jejich fotografické a scénografické dokumentace).

V červenci byla doladěna a na internetu zpřístupněna databáze divadelních akcí. V té době databáze obsahovala data dostupná v IDO k festivalům, k zahraničním zájezdům českých divadel, k hostování zahraničních souborů v ČR, výstavám a dalším akcím za období 1997 – 2010.

Pro potřeby Ministerstva kultury ČR bylo zpracováno *Kalendárium jubilatů 2013*. Spolu s Ministerstvem kultu-

## 5.3.1

ry ČR a na návrh Asociace profesionálních divadel byly na základě dotazníkového šetření prověřovány další návrhy na upřesnění vstupních kritérií v Programu státní podpory profesionálních divadel a stálých profesionálních symfonických orchestrů a pěveckých sborů s ohledem na míru zaměstnanosti v jednotlivých organizacích.

Pravidelně byly prováděny prezentace fondů, databáze a služeb oddělení pro skupiny studentů uměleckých a odborných škol a pro zahraniční návštěvníky IDU. V listopadu byla činnost oddělení, cíle a postup digitalizace úspěšně prezentovány na mezinárodní konferenci o současných metodách a technologiích dokumentování divadelních produkcí pořádané Maďarským divadelním muzeem a institutem v Budapešti.

### Doplňování a zpracování fondu

Plošně byla standardně dokumentována činnost padesáti divadel, dotovaných převážně z veřejných rozpočtů (inscenace, umělečtí pracovníci, fotodokumentace, adresář). Výběrově byla dokumentována činnost jiných produkcí (agentury, soukromá divadla, sdružení apod.) včetně adresáře, rovněž tak i další aktivity (festivaly, výstavy, zahraniční zájezdy apod.). Mapování byli absolventi a pedagogové uměleckých (divadelních) a uměnovědných škol a výběrově byla též prováděna fotodokumentace inscenací, obrazová dokumentace scénografie a faktografická dokumentace činnosti scénografů.

Všichni pracovníci se průběžně podíleli na vlastní výstřižkové službě z českých periodik a na zpracovávání podkladů z internetové podoby regionálních mutací deníků a internetových portálů. Zároveň systematicky zpracovávali další příležitostné tiskoviny, především z divadel.

Do fondů bylo zařazeno cca 800 nových premiér a 400 akcí (festivaly, zahraniční zájezdy českých divadel, hostování zahraničních souborů v ČR, výstavy a další akce).

Pro potřeby ročenek *Divadlo v České republice* byla průběžně sbírána data a systematicky vkládána do interní databáze IDO (Inscenace, Hry, Osobnosti, Akce).

Pracovníci IDO se podíleli na koordinaci zpětného vkládání do databáze inscenací, ověřování a dohledávání dat pro období 1945 – 1963. Dle časových možností pokračovalo retrospektivní vkládání dat do interní databáze IDO v části Akce.

V prvním pololetí roku 2012 pokračovaly práce na on-line zpřístupnění databáze Akce (festivaly, zahraniční zájezdy, hostování ze zahraničí, výstavy) na internetu (zveřejněno v červenci 2012).

Celoročně probíhala digitalizace tištěných materiálů z fondu Inscenace. Vlastními silami byly naskenovány dokumenty 540 inscenací (8 800 stran dokumentů). Zejména díky grantu SFKČR bylo možno dopracovat metodiku propojení

skenovaných materiálů s interní databází Inscenace a do konce roku bylo naskenováno 1 280 inscenací (20 500 stran dokumentů). S ohledem na autorský zákon není možné tuto službu poskytovat v rámci databáze zveřejněné na internetu.

Ke konci roku 2012 obsahovaly interní databáze IDO toto množství záznamů:

- inscenace – 40 500
- hry, překlady, úpravy – 21 900
- osobnosti – 59 600
- akce (festivaly, zahraniční zájezdy, hostování ze zahraničí, výstavy) – 7 600

Pracovníci IDO se rovněž podíleli na zpracování fotografické dokumentace pro její zveřejnění na internetu v rámci databáze inscenací, na výběru fotografií a inscenací pro nákupy do sbírky.

Na základě programu Erasmus probíhala již podruhé tříměsíční stáž další polské bohemistky.

### Zveřejňování fondů

IDO má zásadní podíl na zpracování a redakci pravidelných periodických a přehledově faktografických publikací.

**Newsletter Institutu umění – Divadelního ústavu** (vychází 10x ročně v elektronické podobě) – pravidelně byly zpracovávány podklady o aktuálním divadelním dění v ČR (zejména premiéry divadel, programy festivalů aj.).

**Divadlo.cz** – průběžně aktualizovaný údaje v Adresáři divadel, festivalů, divadelních škol, odborných časopisů a institucí (1 200 organizací s hlavními reprezentanty – celkem přes 2 900 záznamů), průběžně byly vkládány připravované premiéry divadel (databáze již obsahuje 7 200 záznamů) a programy festivalů (cca 105 v průběhu roku).

### Videotéka

Pracoviště IDU zajišťuje údržbu a organizaci rychle se rozrůstajícího fondu audiovizuálních záznamů divadelních inscenací, dokumentů o divadle i souvisejících disciplínách a umožňuje badatelské veřejnosti přístup k těmto fondům.

### Služby veřejnosti

Videotéka, sloužící z důvodů fyzické ochrany fondu a ochrany autorských práv výhradně k prezenčním projekcím, byla přístupná tři dny v týdnu. Studentům, odborníkům i zájemcům z řad veřejnosti jsme poskytli ke třem stům individuálních projekcí. Mimo tyto dny byly rovněž zájemcům poskytovány konzultace osobní, telefonické i elektronické a také zpracovávány rešerše a zadání ostatních oddělení IDU. Je rozvíjeno zvolené technické řešení možnosti pouštění záznamů přímo z interní sítě IDU.



### Doplňování a zpracování fondu

Fond Videotéky je průběžně doplňován (většinou již přímo na DVD nosičích) po celý rok. Databáze videotéky obsahuje 8 975 záznamů. Protože vznikla naléhavá potřeba inovovat způsob ukládání videofondu, neboť DVD nosiče již nejsou zcela spolehlivé, byl zakoupen server a v roce 2012 bylo naším hlavním úkolem fond přepsat na server. Během roku bylo přepsáno, upraveno a zkontrolováno více než 1 900 položek. Propojení upraveného fondu s interní databází inscenací umožňuje dostupnost záznamů i z ostatních studoven IDU, což je zvláště důležité pro hendikepované badatele, pro které je možnost přístupu do videotéky ve 2. patře omezená.

Důležitou změnou ve struktuře videotéky bylo ukončení spolupráce IDU a Kyliánovy nadace k 30. 6. 2012. Odstěhování z budovy IDU byla videotéka ochuzena o část videofondu věnované výhradně tanečnímu umění. Tam, kde to bylo z autorskoprávního hlediska možné, byla část fondu videotéky Kyliánovy nadace v průběhu prázdnin převedena do fondů videotéky IDU.

Akvizice fondu sestávají nejen z vlastního natáčení, ale i v získávání záznamů inscenací přímo od jednotlivých divadel. V roce 2012 se fond rozšířil o více než 900 položek – přibylo např. 282 domácích inscenací, 59 zahraničních inscenací, 227 záznamů věnovaných osobnostem divadelního světa a 87 dokumentů s tematikou českých i zahraničních divadel.

Knihovna IDU disponuje unikátním fondem české a zahraniční odborné divadelní literatury, dramatických textů, literatury příbuzných oborů, včetně odborných a kulturních periodik. Se svými cca 119 000 svazky patří k největším knihovnám svého druhu v Evropě. Knihovna IDU je členem SIBMAS (Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění) a z titulu svého předsednictví Českého národního střediska SIBMAS koordinuje činnost jeho 24 členů.

### Služby veřejnosti

- klasické výpůjční služby (realizované zčásti absenčně, zčásti prezenčně)
- meziknihovní výpůjční služba
- reprografické služby
- zprostředkování elektronického dodávání dokumentů v rámci projektu Virtuální polytechnické knihovny
- služba EOD – elektronické knihy na objednávku
- informační služba Infopult

### Doplňování fondu

Publikace české provenience byly zajišťovány průběžným nákupem na základě nakladatelských plánů, bibliografií, údajů v odborných časopisech, skrytých bibliografií i osobních doporučení. Nákup zahraničních publikací posuzovala akviziční komise. Námou část zahraničních přírůstků získala knihovna pomocí mezinárodní meziknihovní výměny. Významné přírůstky byly získány také z darů a pozůstalostí. Deziderata byla doplňována mimo jiné i z antikvariátů.

### Zpracování a zveřejňování fondu

Vedle klasických lístkových katalogů (autorských) je knihovní fond současně zpracován rovněž v automatizovaném systému. Elektronický katalog knihovny je přístupný na internetu.

Přírůstky knihovny IDU byly zveřejňovány v Informačním servisu IDU. Soupisy byly publikovány takto:

- Seznam časopisů odebíraných knihovnou k 1. 1. 2012.
- Přírůstky zahraniční literatury v knihovně IDU za rok 2011 – divadelní hry.
- Přírůstky zahraniční literatury v knihovně IDU za rok 2011 – odborná literatura.
- Soupis časopisecky vydaných her za rok 2011.
- Soupis nepublikovaných textů divadelních her a inscenačních verzí z roku 2011 uložených v knihovně.
- Soupis knižního daru paní Jarmily Veltruské (4. část roky 2008 – 2011).

### Údržba a adjustace fondu

Knihovna IDU pravidelně odesílá do vazby kompletní ročníky odebíraných časopisů, spolu s nimi jsou odesílány i poškozené knihy. V červnu 2012 bylo odesláno k odbornému svázání 42 knih a 94 ročníků časopisů. Méně poškozené svazky jsou průběžně opravovány pomocí dostupné kancelářské techniky. Vzhledem k rozsahu a stavu staršího fondu je však tato péče stále nedostačující.

### Digitalizace textů divadelních her

Knihovna získala grantovou podporu MK ČR v rámci programového projektu Věda a výzkum. V roce 2012 proběhlo hodnocení plnění projektového záměru, grantový úkol byl přijat hodnotící komisí MK ČR bez připomínek. V digitální podobě je v současné době zpřístupněno prostřednictvím elektronického katalogu knihovny v rámci interní sítě IDU 2 000 divadelních textů.

### Zpřístupnění fondu prostřednictvím

#### digitální knihovny Kramerius

Pro prezentaci digitalizovaných dokumentů na internetu byl vybrán systém Kramerius, který je velmi často využíván v jiných knihovnách (např. v Národní knihovně nebo v Městské knihovně v Praze), a jeho prostředí tak může být řadě uživatelů známé. Na URL adrese <http://kramerius.divadlo.cz/kramerius/Welcome.do> jsou v současné době už k dispozici první digitalizované dokumenty z fondu knihovny DÚ.

### Harmonizace databáze Personálních

#### autorit knihovny DÚ se souborem

#### Národních autorit NK ČR

Projekt byl realizován v roce 2012 za finančního přispění MK ČR program VISK9 Rozvoj souborného katalogu CASLIN a souboru národních autorit. Knihovna DÚ koupila Z 39.50 update klient – Národní autority od firmy KP-SYS spol. s. r. o. Implementace protokolu proběhla za asistence IT odborníků Institutu umění – Divadelního ústavu (IDU) na náklady IDU. Vedením agendy národních autorit v IDU byla pověřena Irena Dragounová, která absolvovala seminář organizovaný Národní knihovnou. Do souboru národních autorit jsme v roce 2012 zaslali 47 jmenných autorit a 13 oprav.

### Mezinárodní projekt Linked Heritage

Linked Heritage je projekt financovaný Evropskou komisí, který má za úkol koordinovat standardy a technologie, a tím přispět k obohacení digitálního portálu Europeana. Institut umění – Divadelní ústav vstoupil do projektu jako „poskytovatel obsahu“ (content provider) za Českou republiku. Chtěli bychom touto cestou do Europeany poskytnout metadata našich různorodých digitálních fondů, jako jsou digitalizovaná stará divadelní periodika, archiv katalogů Pražského Quadriennale nebo sbírky scénografických návrhů a fotografií. Zpřístupnění našich metadat v portálu Europeany přinese další cestu k našim digitálním sbírkám, která

usnadní přístup k digitálním fondům IDU především evropským uživatelům. K danému projektu proběhla dvě setkání, kterých se zúčastnila řešitelka projektu Alena Součková.

### Účast na konferencích a seminářích

Zaměstnanci knihovny se v roce 2012 zúčastnili následujících odborných konferencí a seminářů:

- Inforum – VŠE, Praha.
- Mezinárodní divadelní festival Setkání – Stretnutie 2012, Zlín.
- Knihovny současnosti 2012 – Pardubice, SKIP (Svaz knihovníků a informačních pracovníků České republiky) a SDRUK (Sdružení knihoven).
- Knihovny, archivy a muzea v digitálním světě – Národní archiv, Praha.
- Setkání uživatelů KPWINSQL – Pardubice.
- Setkání lokálních supervizorů pro národní autority – Národní knihovna, Praha.
- Mezinárodní konference na téma zpracování a dokumentace divadelních sbírek – Ruská státní knihovna umění, Moskva.
- Setkání příspěvatelů souborného katalogu NK ČR – Národní knihovna, Praha.

### Odborné praxe

Ve dnech 3. – 21. 9. 2012 absolvovala v knihovně IDU odbornou praxi studentka Ústavu informačních studií a knihovnictví FF UK.

### Statistika knihovny DÚ za rok 2012

- Počet evidovaných čtenářů ..... 9 942
- Počet nově registrovaných čtenářů ..... 590 (z toho 204 nově zapsaných)
- Počet návštěvníků v knihovně celkem ..... 4 215
- Půjčeno svazků (absenčně i prezenčně) ..... 7 233
- Půjčeno svazků (absenčně) ..... 6 433
- Vráčeno svazků ..... 6 473
- MVS půjčených svazků ..... 124
- Počet přírůstků ..... 1 323
- Počet požadavků VPK ..... 3
- Počet informací v rámci Infopultu ..... 63
- Přírůstky audiofondu ..... 20

### Audiotéka Divadelního ústavu

Audiotéka Divadelního ústavu umožňuje studium audiozáznamů mluveného slova a hudebního divadla. Záznamy jsou převážně na CD nosičích a gramofonových deskách. Fond gramofonových desek a magnetofonových pásek je postupně digitalizován. Nahrávky lze studovat prezenčně v prostorách knihovny vždy v úterý 9.00 – 12.00 a 13.00 – 16.00. CD nosiče, určené k absenčnímu půjčování, si lze též vypůjčit v rámci výpůjční doby pro veřejnost v knihovně. Do audiofondu DÚ bylo v roce 2012 pořízeno dvacet nahrávek, a to jak nahrávky hudební, tak i mluvené slovo.

Oddělení bibliografie vytváří elektronickou databázi článkové bibliografie, která ke konci roku 2012 obsahovala 270 000 záznamů o českém a světovém divadle z českých a zahraničních periodik. Výrazný meziroční nárůst (o 31 000 záznamů!) byl mimo jiné způsoben přepisem lístkového katalogu Národního divadla a Prozatímního divadla do elektronické databáze, který byl v roce 2012 dokončen. Ve spojení s lístkovou kartotékou, obsahující záznamy článků o českém i zahraničním divadle z českého tisku od roku 1851 do roku 1990 (zhruba 400 000 lístků), jde o unikátní fond, cenný i v kategorii bohemik. Oddělení bibliografie dále zajišťuje využití bibliografického fondu – zpřístupňuje jej veřejnosti, zpracovává rešerše a podílí se na dalších projektech.

### Služby veřejnosti

Bibliografické oddělení poskytuje své služby ve společně studovně s dokumentačním oddělením. Zajištěno je též propojení se studovnou knihovny. Studovna bibliografie a dokumentace zajišťovala služby veřejnosti v pondělí a v pátek (9.00 – 16.00) a ve středu (9.00 – 18.00).

### Doplňování a zpracování fondu

Ke konci roku 2012 bylo excerpováno cca 130 titulů českých tištěných a elektronických novin, časopisů a bulletinů (včetně všech regionálních titulů *Deníku*). Nově je zpracováván např. elektronický časopis *Česká pozice*.

### Česká periodika

Záběr excerpovaného tisku zahrnuje všechny celostátní nebulvární deníky, vybrané regionální deníky, většinu odborných periodik zaměřených na divadlo, tanec, hudbu a literaturu, významné společenské týdeníky aj. Při budování databáze byl kladen důraz na její fulltextový charakter. Byly oskenovány časopisy *Divadelní revue*, *Czech Theatre*, *Prolegomena scénografické encyklopedie* a započalo se s jejich provazováním se záznamy v bibliografické databázi. Na základě grantu z programu VISK 8 pokračovala možnost přístupu do databáze Anopress. Ta byla využita mimo jiné ke zpracování regionálních mutací *Deníků Bohemia*, *Deníků Moravia*, regionálních mutací *Mladé fronty Dnes* a některých regionálních časopisů.

### Zahraniční periodika

Ze zahraničních odborných periodik byla sledována a excerpována bohemika z cca 70 titulů (z čehož pětina připadá na slovenská periodika; dále jde převážně o anglicky, německy a francouzsky psané časopisy, ale též periodika ve španělštině, italštině, ruštině, nizozemštině, finštině, maďarštině, rumunštině a bulharštině). Další tiskoviny byly zpracovávány příležitostně (festivaly, akce, hostování jednotlivců i souborů).

Při průběžné excerpaci článků vycházelo bibliografické oddělení především z periodik, která získává knihovna IDU. U zahraničních periodik byl tento zdroj doplňován materiály ze zahraničních cest pracovníků IDU, případně materiály, získanými výměnou prostřednictvím Oddělení mezinárodní spolupráce a vnějších vztahů IDU.

Články ze Slovenska získává bibliografické oddělení v rámci reciproční spolupráce od Divadelního ústavu Bratislava. Slovenský partner zasílá bohemika ze slovenského tisku výměnou za články o slovenských umělcích a souborech v České republice.

### Spolupráce s Národní knihovnou ČR

V roce 2012 byla dále rozvíjena spolupráce s Národní knihovnou ČR, do jejíhož Souborného katalogu CASLIN přispíváme záznamy z časopisů *Loutkář*, *Divadelní noviny*, *Svět a divadlo*, *Divadelní revue* a *Disk*. Zároveň proběhlo školení zaměstnanců Bibliografického oddělení IDU v pravidlech podrobného vytváření jmenných autorit. Následně začal IDU přispívat nově vytvořenými jmennými autoritami do katalogu Národních jmenných autorit Národní knihovny ČR.

### Technologické zajištění

V roce 2012 docházelo k dalším drobným úpravám a zdokonalením ve způsobu zaznamenávání článků do elektronické databáze a slaďování se standardy Národní knihovny ČR.

### Zveřejňování a využití fondu, další aktivity

Bibliografické oddělení zpracovávalo podrobné rešerše (např. průběžná bibliografie pracovníků Kabinetu pro studium českého divadla IDU). Větší rešerše byly zpracovány například pro divadlo Farma jeskyni, Cenu Alfréda Radoka, festival Divadlo nebo Pražský divadelní festival německého jazyka. Pro interní potřeby IDU probíhal monitoring Pražského Quadriennale. Oddělení se též podílelo na aktualizaci webových stránek.

Zástupci oddělení poskytovali konzultace v oblasti divadla a divadelní bibliografie. Podíleli se na náplni elektronického periodika *Newsletter*, administraci webových stránek [www.divadlo.cz](http://www.divadlo.cz), semináři *Transition – Druhá kariéra*, výstavě *Fenomén Šmok*, prezentaci Bibliografického oddělení IDU na odborném semináři Ústavu pro českou literaturu AV ČR Den s Retrospektivní bibliografií české literatury 1775 – 1945 a na dalších aktivitách. Zástupce oddělení se též zúčastnil prezentace sbírek a databází IDU na semináři České databáze ve Studijní a vědecké knihovně v Hradci Králové a absolvoval odborné školení na elektronické zdroje a jejich záznam v Národní knihovně ČR. V roce 2012 se Bibliografic-



ké oddělení IDU stalo členem Bibliografické sekce Sdružení knihoven (SDRUK).

## 5.3.3

Stěžejním projektem oddělení byla v roce 2012 revize a následné skenování první části lístkové kartotéky článkové bibliografie, která zahrnuje záznamy o českém divadle od poloviny 19. století do poloviny 20. století (celkem cca 184 000 lístků). Naskenovaný katalog byl následně upraven a zpřístupněn na internetu. Dále bylo započato s revizí druhé části lístkové kartotéky článkové bibliografie, která obsahuje záznamy o českém divadle od první poloviny do konce 80. let 20. století.

Oddělení sbírek a archivu (OSA) bylo jako samostatné oddělení založeno v roce 2009. Zastřešuje sbírkovou činnost, která je v rámci IDU systematicky vyvíjena od roku 2006, správu vyčleněného fondu ucelených souborů dokumentačních materiálů nezahrnutých v Informačně-dokumentačním oddělení IDU, fotografický fond digitalizovaný v rámci grantu z Finančních mechanismů EHP/Norska, zpracovává fond plakátů a podílí se na výstavní činnosti IDU.

## Sbírkotvorná činnost

### Scénografická sbírka a kolekce plakátů

Jednání Poradního sboru pro sbírkotvornou činnost se uskutečnilo dne 21. 11. 2012. Během jednání byla schválena dosavadní akviziční činnost a bylo doporučeno, aby byly zaevidovány všechny nabyté předměty bez užší selekce. V roce 2012 byly pořízeny scénografické návrhy Josefa Svobody (kupní smlouva), Jana Koblasý (darovací smlouva), Josefa Jelínka (darovací smlouva), Jana Růžičky (kupní a darovací smlouva), Bedřicha Bartáka (kupní smlouva) a Jaroslava Šerých (darovací smlouva). K 31. 12. 2012 činil počet zaevidovaných scénografických artefaktů 1 945. Během roku bylo realizováno pět výstav – některé z nich opakovaně, jako např. výstava Václava Havla, aktuálně prezentovaná po jeho úmrtí v Městské galerii Litomyšl, posléze v Muzeu Kampa a dále v Malém sále IDU a Dusíkově divadle v Čáslavi (ve spolupráci s Knihovnou Václava Havla). I nadále pokračovala spolupráce s uměleckou platformou Černá labuť, a to výstavou divadelní výtvarnice Marty Roszkopfové u příležitosti autorčiných 65. narozenin. Nejvýznamnější událostí bylo znovuuvedení výstavy lounského rodáka Miroslava Meleny, realizované na pozvání Galerie města Loun k nedožitým 75. narozeninám autora. V rámci výstavy proběhl vzpomínkový den věnovaný Miroslavu Melenovi spojený s kurátorskými prohlídkami a hostujícím divadelním představením *Vinobraní* Divadla Ypsilon. Vedle scénografických artefaktů byla prezentována rovněž umělecky velmi hodnotná kolekce divadelních plakátů v Galerii Portheimka.

### Fotografická sbírka a fond fotografií

Během roku pokračovala digitalizace divadelních fotografií; ke konci roku čítala fotografická databáze přes 180 000 záznamů. Z fotografického fondu bylo vyděleno 327 fotografií, které byly zařazeny do fotografické sbírky založené v roce 2011. Vedle vlastní činnosti zpracování divadelních fotografií uložených v IDU byla započata první fáze dlouhodobého projektu zaměřeného na zmapování historie divadelní fotografie na území České republiky. Probíhal výzkum v archívech, muzeích, soukromých sbírkách a jiných institucích, byly pořizovány pracovní kopie materiálů, který byl dále tříděn, popisován a archivován. Největší část výzkumu se soustředila na prameny nacházející se v Praze,

a to v Památníku národního písemnictví, kde byly mimo jiné zpracovány pozůstalosti Emy Destinové, Jana Wericha či manželů Kvapilových. Mimo Prahu byly zpracovány či jsou ve fázi rozpracování fondy Archivu města Plzně (především pozůstalost Vendelína Budíla), Státního okresního archivu v Plzni (unikátní pozůstalost sběratelky Antonie Strachové), Státního okresního archivu v Kolíně či Divadelního oddělení Moravského zemského muzea v Brně. Od října 2012 začalo probíhat intenzivní zpracování fotografické sbírky Divadelního oddělení Národního muzea nacházející se v Terezíně, které si vyžádá časově rozsáhlejší výzkum. Tato sbírka (nejen svým rozsahem) nemá v České republice srovnání a je jedním z hlavních pilířů celého výzkumu – mezi historicky nejhodnotnější artefakty patří fotografie ze Shakespeareovských slavností 1868. A právě jich se týkal hlavní výstup – odborný text, který bude uveřejněn v *Časopisu Národního muzea*. Během roku bylo zpracováno více než 50 fondů ze 7 institucí České republiky a bylo pořízeno, anotováno a zpracováno přes 4 500 pracovních kopií. Projekt je spolufinancován v rámci institucionální podpory na dlouhodobý koncepční rozvoj výzkumné organizace (DKRVO).

## Výstavy realizované v roce 2012

### Václav Havel – Občan a dramatik

#### Od Zahradní slavnosti k Odcházení (1963 – 2000)

- 1/ Kampa, Nadace Medy a Jana Mládkových, 10. – 31. 1. 2012
  - 2/ Malý sál IDU (květen – září)
  - 3/ Dusíkově divadlo v Čáslavi, 10. 12. 2012 – 31. 1. 2013 (ve spolupráci s Knihovnou Václava Havla)
- Kurátorka Helena Albertová.

#### Když divadelní plakát byl umění...

- 1/ Výběr z výstavní kolekce IDU – Malý sál IDU, leden – březen 2012
  - 2/ Galerie Portheimka Praha, 2. – 31. 5. 2012
- Kurátorky Helena Albertová a Denisa Šťastná.

#### Ostravská labuť Marta Roszkopfová

- Café-galerie Černá labuť, Praha 19. 3. – 10. 5. 2012
- Kurátorky Helena Albertová a Denisa Šťastná.



Vernisáž Miroslav Melena – Scénograf a architekt, foto: Tereza Melenová

### Miroslav Melena – Scénograf a architekt

- Vrchlického divadlo v Lounech, 10. 9. – 31. 10. 2012

Výstavní sezonu Galerie města Loun ve Vrchlického divadle zahájila 10. září 2012 monografická výstava *Ve službách divadla. Miroslav Melena – scénograf a architekt*, kterou připravil Institut umění – Divadelní ústav ve spolupráci s hostitelskou institucí. Rozsáhlá výstava celoživotního díla jednoho z nejvýraznějších a nejplodnějších českých scénografů a divadelních architektů 2. poloviny 20. století, která sklídila velký obdiv už při své první instalaci na Staroměstské radnici v Praze v průběhu Pražského Quadriennale 2011, byla v Lounech doplněna i divadelním představením Studia Ypsilon. Výstava díla Miroslava Meleny byla realizována k jeho nedožitým 75. narozeninám.

Kurátoři Helena Albertová (scénografická část) a Josef Vomáčka (architektonická část).



Only Good Light, foto: Vojtěch Brtnický

### Only Good Light – Fotografie Vojtěcha Brtnického

Připravila Jana Návrátová. Malý sál IDU,

1. 12. 2012 – 12. 1. 2013

více informací v kapitole 5.4.2 Taneční sekce

## Publikace

### Helena Albertová: *Josef Svoboda – scénograf*

Monografie *Josef Svoboda – scénograf* sleduje život a dílo českého scénografa a architekta Josefa Svobody (1920 – 2002) od prvních amatérských pokusů v rodném městě Čáslavi až po poslední inscenaci v roce 2002. Kniha obsahuje DVD s filmem Jakuba Hejny *Divadlo Svoboda*.

více o knize v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací

## Archiv

V roce 2012 započala digitalizace fondu (především fotografií) Divadla E. F. Buriana, byly zpracovány fondy Václava Havla a Svatopluka Skopala. Novými přírůstky jsou dokumenty osob Mileny Cesnakové-Michalové, Viléma Zítka, Hanse Demetze a Steva Maršálka (v jednání). Spolupráce (konzultační činnost, výběr a poskytnutí materiálů) s Knihovnou Václava Havla v záležitosti připravované knihy.

Kabinet pro studium českého divadla (KČD) je vědeckým a dokumentačním centrem. Jeho pracovníci se zabývají výzkumem dějin divadla na území dnešní České republiky v kontextu evropské divadelní historie. Hlavním úkolem KČD je lexikografický projekt *Česká divadelní encyklopedie*, zahájený v roce 1998 a financovaný od roku 2012 Ministerstvem kultury ČR z prostředků na dlouhodobý koncepční rozvoj výzkumné organizace IDU. Jeho výstupem je stejnojmenná publikační řada. Vedle práce na tomto projektu je KČD odborným spolugarantem ediční řady *Eseje, kritiky, analýzy* v edici *České divadlo*, zajišťuje editorskou a redakční přípravu jednotlivých svazků. Jako člen Mezinárodní federace pro divadelní výzkum (FIRT/IFTR) spoluorganizuje vědecké konference a reprezentuje českou divadelní vědu na mezinárodním fóru, je též kolektivním členem společnosti *Société Internationale d'Histoire Comparée du Théâtre, de l'Opéra et du Ballet* (Paříž). Publikační platformou KČD je teatrologický časopis *Divadelní revue*.

### Výzkumné projekty

#### Česká divadelní encyklopedie (ČDE) Německá činohra v českých zemích v 19. století

Garantka: PhDr. Jitka Ludvová, CSc.

Koordinátorka: Mgr. Michaela Kuklová

V roce 2012 byl v rámci ČDE zahájen nový projekt *Německá činohra v českých zemích v 19. století*. Zpracování života a tvorby osobností činoherního divadla 19. století realizovaného v německém jazyce představuje důležitý tematický úsek divadelních dějin českých zemí a nové pole zkoumání. Na rozdíl od českého divadla, jež se rozvíjelo v uzavřeném jazykovém i geografickém prostoru, pokrývá německo-jazyčné divadelnictví velkou část Evropy, s níž byly české země historicky propojeny. Na českém území působilo v 19. století 25 německých divadelních scén a řada kočovných společností. V návaznosti na již publikované encyklopedické svazky *Hudební divadlo v českých zemích – Osobnosti 19. století* (ed. Jitka Ludvová, Praha 2006), *Starší divadlo v českých zemích do konce 18. století – Osobnosti a díla* (ed. Alena Jakubcová, Praha 2007) a připravovaný dvoudílný lexikon *Česká činohra – Osobnosti 19. století* (ed. Eva Šormová, Praha 2014) budou biografická hesla ze sféry německé činohry postupně dotvářet celkový obraz tvůrčího divadelního potenciálu českých zemí. Elektronická prezentace pracovní verze lexikonu byla připravena k 30. 11. 2012 (<http://encyklopedie.idu.cz>).

#### Česká činohra – Osobnosti 19. století

Garantka: PhDr. Eva Šormová

Připravovaná publikace kolektivu autorů vznikala s finanční podporou grantů MK ČR v letech 2001 – 2005 (DA01P010-UK017) a 2007 – 2011 (DD07P030UK002). Ze zpracovaných materiálů je nyní vytvářen dvoudílný lexikon, který bude v knižním vydání pokračováním výzkumné a publikační řady ČDE. Bude obsahovat na 600 encyklopedických hesel osobností, které v 19. století vytvářely obraz a úroveň činohry realizované v českém jazyce. Garantem projektu je autorka a redaktorka publikace PhDr. Eva Šormová, která

koordinuje redakční zpracování, zpracování obrazové přílohy a předtiskovou přípravu publikace. Vydání obou svazků publikace je plánováno na rok 2014.

#### Elektronická encyklopedie

Dlouhodobým cílem ČDE je uložení informací soustředěných dosud v knižně publikovaných lexikonech do speciální encyklopedické databáze, která do budoucna umožní průběžnou aktualizaci hesel i pomocných aparátů. V roce 2012 proběhlo jak testování formou elektronické prezentace hesel, zpracovaných v projektu *Německá činohra*, tak promyšlením struktury budoucí databáze. V rámci přípravy elektronických soupisových materiálů proběhl přepis ze strojopisu a transliterace rukopisného záznamu repertoáru Stavovského divadla 1815 – 1849.

#### Archiv Kabinetu pro studium českého divadla

Novým odborným záměrem KČD je zpracování dokumentačního archivu KČD, který se postupně vytvářel od počátku existence Kabinetu jako sbírka historických pramenů, shromážděných při práci na jednotlivých svazcích publikace *Dějiny českého divadla*. Těto sbírce byla věnována také jedna z letošních přednášek Teatrologické společnosti (PhDr. Adolf Scherl, CSc., PhDr. Eva Šormová: *Archiv Kabinetu pro studium českého divadla – historie a současnost*, 22. 3. 2012). Soustředování materiálů pokračuje se stejnou intenzitou i při práci na encyklopedických projektech ČDE a prameny jsou často využívány ke studiu našimi i zahraničními badateli a studenty. V roce 2012 byla zahájena práce na inventárním soupisu materiálů (dosud zapsáno ca. 730 položek) v zájmu jejich evidence, identifikace a zpřístupnění. Vydatně obohacen byl též elektronický archiv pramenů. Dr. Šormová podnikla v archivech a muzeích mimopražských divadelních center (Plzeň, Brno) soustavnou rešerši a soupis divadelních cedulí, z nichž bylo na 700 exemplářů ve formě studijních kopií do archivu uloženo.



## Ediční činnost

(ve spolupráci s Edičním oddělením IDU)

### Připravované publikace

**České divadlo. Eseje, kritiky, analýzy,**

**sv. 8: Josef Kodíček**

Editoři: Jan Pospíšil, Michal Kosák, Daniel Řehák

Redaktorka: Eva Šormová

Příprava edice divadelněkritického díla novináře a režiséra Josefa Kodíčka (1892 – 1954), probíhalo dokončení bibliografického soupisu (ca. 980 záznamů Kodíčkových statí a jejich anotací), zahájen byl výběr textů pro edici.

### **Pražský divadelní almanach – 230 let Stavovského divadla**

Redaktorka: Jitka Ludvová

Autoři: Ondřej Černý, Alena Jakubcová, Petra Ježková, Jitka Ludvová, Václav Petrbok, Milan Pospíšil, Martin Švejda, Věra Velemanová

V průběhu roku byly koncipovány jednotlivé příspěvky, probíhalo technické zajištění předloh pro obrazovou přílohu. Almanach bude publikován v roce 2013 při příležitosti 230. výročí zahájení provozu ve Stavovském divadle v Praze (21. dubna 1783). Na šedesát kratších kapitol almanachu přináší informace o vzniku divadla, jeho fungování, dramaturgii a významných osobnostech, které v něm působily. Jednotlivé kapitoly jsou doprovázeny komentovanými obrazovými přílohami. Textovou část doplňuje soupis literatury a osobní rejstřík.

### **Divadlo v průsečíku reflexe: Antologie současné polské divadelní teorie** (ve spolupráci s časopisem *Divadelní revue*)

Editoři: Jan Roubal, Jan Hyvnar, Štěpán Otčenášek

Redaktor: Honza Petružela

Pokračování redakčních prací.

### **Bibliografie Divadelní revue 1989 – 2009** (ve spolupráci s časopisem *Divadelní revue*)

Anotovaná bibliografie přináší přehled o všech textech publikovaných v prvních dvaceti letech existence odborného časopisu *Divadelní revue*, založeného v roce 1989. Bibliografii zpracoval autorský a redakční tým Petra Ježková, Štěpán Otčenášek, Honza Petružela a Eva Šormová. Plánované vydání 2013.

### **Theater in Böhmen, Mähren und Schlesien. Von den Anfängen bis zum Ausgang des 18. Jahrhunderts** (ve spolupráci s Rakouskou akademií věd)

Redaktoři: Alena Jakubcová, Matthias J. Pernerstorfer (Don Juan Archiv Wien), odborná spolupráce: Adolf Scherl, Andrea Sommer-Mathis, Bärbel Rudin, Hubert Reitterer

Druhé, aktualizované a rozšířené vydání lexikonu *Starší divadlo v českých zemích do konce 18. století – Osobnosti a díla* (Praha 2007) v překladu do němčiny. Publikace vznikla v letech 2008 – 2010 na půdě IDU s podporou Rakouské akademie věd, Česko-německého fondu budoucnosti, Nadace barokního divadla Český Krumlov a Don Juan Archivu Wien. Dokončení redakčních prací, tvorba rejstříků a předtisková příprava. Vydání 2013.

## Příprava projektů a grantových žádostí

### **Grantové žádosti pro Grantovou agenturu ČR**

**Věra Velemanová: *Divadlo Na Zábradlí a doba normalizace***

(ve spolupráci s Martinem Švejdou)

Plánovaný výstup: rukopis monografie

**Jitka Ludvová: *Stavovské divadlo v Praze v 19. století***

(ve spolupráci s Alenou Jakubcovou a Michaelou Kuklovou)

Plánovaný výstup: rukopis monografie (soubor studií a soupis denního repertoáru 1783 – 1856)

### **Divadelní revue**

Redakce: Honza Petružela (šéfredaktor), Eva Šormová, Barbara Topolová, Martin Pšenička

*více o periodiku v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

## Příprava konference

V dubnu 2012 zahájil KČD přípravu mezinárodní víceoborové konference *230 let Stavovského divadla v Praze. Tvůrčí potenciál scény v evropském kontextu*, která se uskuteční v Praze ve dnech 18. – 21. 4. 2013. Pořadatelé konference jsou Institut umění – Divadelní ústav a Národní divadlo ve spolupráci s Mezinárodní společností Carla Marii von Webera, Národním muzeem – Českým muzeem hudby, Katedrou divadelní vědy Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, Hudební a taneční fakultou Akademie múzických umění a Rakouským kulturním fórem. Organizátoři očekávají příspěvky z divadelní a hudební vědy, historie, dějin umění, literatury a dalších příbuzných oborů, které budou prezentovat dosavadní badatelské výsledky a novými podněty přispějí k dalšímu výzkumu.

## Zahraniční spolupráce (ve spolupráci s OMSPR)

Eva Šormová: spolupráce při koncipování mezinárodního symposia scénografické pracovní skupiny Mezinárodní federace pro divadelní výzkum, FIRT/ IFTR (Scenography Working Group of the International Federation for Theatre Research), které se konalo v Praze 19. – 21. 10. 2012 (téma *Current Innovative Research in Theatre Design*).

## Badatelská spolupráce

*Institut für Kulturwissenschaften und Theatergeschichte*, Rakouská akademie věd (Rakousko)

*Don Juan Archiv Wien* (Rakousko)

*Windrose – Studienstätte für Theater-Forschung-Kultur*, Kieselbronn (Německo)

*Österreichisches Biographisches Lexikon 1815 – 1950*, Wien (Rakousko)

*Neue Deutsche Biographie*, München (Německo)

*Allgemeines Künstlerlexikon*, München (Německo)

## Redakční práce

Věra Velemanová pro knihu – H. Albertová: *Josef Svoboda – scénograf*, Praha 2012.

Věra Velemanová pro knihu – V. Ptáčková: *Luboš Hrůza*, v přípravě.

## 5.3.5

### Vědecké kvalifikace

Tři pracovníci KČD ukončili vysokoškolské studijní programy a byly jim uděleny tituly doktor (Mgr. Petra Ježková, Ph.D.), doktor (Mgr. Jitka Pavlišová, Ph.D.) a magistr (Mgr. Martin Hanoušek).

### Vydané tituly

#### Monografie

**Jitka Ludvová: Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945. Praha 2012**

Kniha rekapituluje dějiny pražského divadelnictví od poloviny 19. století, kdy se ve Stavovském divadle s konečnou platností dělily jeho dvě jazykové větve, německá a česká. Křest knihy se konal 29. 11. 2012.

*více o knize v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

#### Příspěvky do kolektivních monografií a sborníků

**Petra Ježková: Mezi iluzí a stylizací, 1912. 100 let od otevření Obecního domu v Praze, Praha: Arbor Vitae – Obecní dům, 2012, s. 242 – 251.**

**Petra Ježková: Výšiny Vyšehradu ohrožené nízkou bes-  
tíí. Z listů, manifestů a fejetonů přelomu 19. a 20. věku, Královský Vyšehrad IV, Praha – Kostelní Vydří: Karmeli-  
tánské nakladatelství, 2012.**

#### Studie v odborných časopisech

- **Alena Jakubcová: Principál Václav Mihule na dvoře vévodském, Cornova. Revue České společnosti pro výzkum 18. století a FF UK v Praze 2, 2012, č. 1, s. 29 – 47.**
- **Alena Jakubcová: „Dobré pověsti je třeba každému – pro ředitele divadla je však nezbytnou rekvizitou.“ Václav Mihule na Moravě a ve Slezsku v letech 1800 – 1808, Divadelní revue 23, 2012, č. 2, s. 39 – 48.**
- **Alena Jakubcová: Die Musikdramaturgie des Theaterdirektors Wenzeslaus Mihule (1758 – 1808) zwischen der europäischen Stadt und dem adeligen Hof, Musicologica Brunensia 47, 2012, 1, s. 148 – 157.**
- **Petra Ježková: Poslední Mohykán ze Slaného, Divadelní revue 23, 2012, č. 3, s. 55 – 75.**
- **Jitka Ludvová: Alexander Moissi a Praha (dokumenty k biografii), Divadelní revue 23, 2012, č. 1, s. 60 – 77.**
- **Věra Velemanová: Česká krajina a architektura v dílech malířů Prozatímního divadla, Musicalia 4, 2012, č. 1 – 2, s. 71 – 84.**

#### Recenze, rozhovory, zprávy

- **Petra Ježková: Kaliba's Crime, Czech Theatre 28, 2012, s. 49 – 50.**
- **Petra Ježková: Cross Fingers for Bullerbyn, Czech Theatre 28, 2012, s. 54.**
- **Věra Velemanová: Příběh českého divadelního kostýmu (V. Ptáčková – B. Příhodová – S. Rybáková: Český divadelní kostým), Divadelní revue 23, 2012, č. 2, s. 139 – 140.**

- **Martin Švejda: Ó synu, střež se Žvahlava... rozhovor se Zdeňkem Hořínkem, Divadelní revue 23, 2012, č. 1, s. 131 – 138.**
- **Martin Švejda: Pražské podzimní debaty Teatrologické společnosti (K výzkumu divadla 50. let; K metodologii divadelního výzkumu: analýzy inscenací malých scén), Divadelní revue 23, 2012, č. 3, s. 144 – 147.**
- **Věra Velemanová: Život je důležitější než věda. Rozhovor s Věrou Ptáčkovou, Divadelní revue 23, 2012, č. 2, s. 111 – 124.**
- **Věra Velemanová: O konferenci Scénografické pracovní skupiny FIRT (Current Innovative Research in Theatre Design), Divadelní revue 23, 2012, č. 3, s. 143 – 144.**

#### Lexikografické práce

**Věra Velemanová: Zdenek Hůla, Allgemeines Künstlerlexikon, München**

#### Účast na konferencích a seminářích

Pracovníci Kabinetu pro studium českého divadla se v roce 2012 zúčastnili následujících odborných konferencí a seminářů:

- **Alena Jakubcová: Člověk a stroj v kultuře českých zemí 19. století. 32. ročník symposia k problematice 19. století v českých zemích, konaný v Plzni 23. – 25. 2. 2012. Pořadatel: Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i., ve spolupráci se Studijní a vědeckou knihovnou Plzeňského kraje. Příspěvek: *Herec a stroj (sekce Fascinace funkčností).***
- **Alena Jakubcová: Theater – Sammlungen. Portale, Profile, Erschließung, Provenienz, Vídeň 1. – 3. 10. 2012. Pořadatel: Don Juan Archiv Wien ve spolupráci s Wienbibliothek im Rathaus a Österreichisches Theatermuseum. Příspěvek: *Problematika archivu a dokumentace Kabinetu pro studium českého divadla.***
- **Petra Ježková: Ženy a politika (1890 – 1938), mezinárodní vědecká konference k příležitosti 100. výročí zvolení první ženy do českého zemského sněmu, Praha 24. – 25. 5. 2012. Pořadatel: Poslanecká sněmovna Parlamentu ČR, Centrum středoevropských studií, Frauen- und Geschlechtergeschichte Universität Wien a Badatelský a nadační fond Anny a Jaroslava Krejčích. Příspěvek: *„Božena, bojovná žena“. Nacionalistický radikalismus českého feminismu.***
- **Martin Hanoušek: Archivy, knihovny, muzea v digitálním světě 2012. 13. konference zaměřená na problematiku spolupráce archivů, knihoven, muzeí, galerií a památkové péče při využívání informačních a komunikačních technologií pro ochranu a zpřístupnění kulturního dědictví, Praha 28. – 29. 11. 2012. Pořadatel: Svaz knihovníků a informačních pracovníků ČR, Národní archiv a Národní knihovna ČR v Praze.**
- **Jitka Ludvová: Romantiker in Prag. Kulturelle Entwicklungen zwischen Austerlitz und Restauration (1800 – 1820), Praha 5. – 7. 11. 2012. Pořadatel: Goethe-Institut Praha, DAAD. Příspěvek: *Das handschriftliche Verzeichnis des täglichen Repertoires des Ständetheaters von Franz Martinec 1815–1856.***

- **Jitka Pavlišová: Dramen in Grenzsituationen**, mezinárodní konference, Nitra, 4. – 7. 9. 2012. Pořadatel: Univerzita Konštantína Filozofa. Příspěvek: *Entwicklungstendenzen in der zeitgenössischen österreichischen Dramatik: Händl Klaus*.
- **Jitka Pavlišová: Franz Werfel-Seminar**, mezinárodní seminář, Vídeň, 5. 11. 2012. Pořadatel: Universität Wien, Institut für Germanistik. Příspěvek „*Jedes Subjekt besteht, insofern es seine Umwandlung in ein Objekt verweigert*“ alias *Die Theatertexte Ewald Palmethofers*.

### Spolupráce s Teatrologickou společností

IDU hostil 10. 2. 2012 celodenní pracovní seminář pořádaný Teatrologickou společností a Katedrou divadelní, filmových a mediálních studií Filozofické fakulty Univerzity Palackého na téma *Výhledy, projekty a výzkumná spolupráce v české divadelní historiografii*. Seminář zahájil prof. Jan Cisař úvahou *Změna paradigmatu české divadelní historiografie*.

### Přednášky Teatrologické společnosti

IDU je spolupořadatelem pravidelných přednáškových cyklů Teatrologické společnosti a KČD tyto akce organizačně zajišťuje. V rámci cyklu proběhly také dvě diskuse: *K výzkumu divadla padesátých let* a *K metodologii divadelního výzkumu – analýzy inscenací malých scén*.

### Další činnosti

Kabinet je kolektivním členem Společnosti přátel Památníku národního písemnictví, jednotliví pracovníci Kabinetu jsou členy a pracují ve výborech Teatrologické společnosti, Sdružení českých divadelních kritiků, České společnosti pro výzkum 18. století, společnosti Thalia Germanica. Pracují též v redakčních radách časopisů (*Divadelní revue*, *Hudební věda*, *Sborník Národního muzea*), v oborových radách vysokých škol, v poradním sboru Divadelního oddělení NM a Vědecké radě IDU. Věnují se kritické činnosti (*Divadelní noviny*, *Svět a divadlo*, *Czech Theatre*), vyučují na vysokých školách a přednášejí a moderují diskuse pro studenty i odborné publikum (Letní škola klasických studií, Letní germanistická škola Znojmo, přednáškové cykly Pražského literárního domu), spolupracují s televizí a rozhlasem při tvorbě pořadů. Zpracovávají recenzní posudky pro grantové agentury a časopisy, konzultují a oponují bakalářské, diplomové a disertační práce a studijní programy. Jako konzultanti spolupracují na řadě projektů našich a zahraničních badatelů (Německo, Rakousko, Francie).

Ediční oddělení (EO) tvoří páteř nakladatelských aktivit IDU. Vydává původní i přeložené práce z oblasti divadelní historie, teorie a kritiky v edičních řadách *České divadlo* (její součástí je i řada *Eseje, kritiky, analýzy*) a *Světové divadlo* i mimo ně. Dále vydává dvě edice dramatických textů: *Divadelní hry* (výbory z klasických dramatických textů) a *Současná hra* (překlady nových zahraničních her). EO se podílí na projektu *Visegrad Drama* (hry autorů visegrádské oblasti přeložené do angličtiny) a redakčně připravuje periodikum *Czech Theatre*, určené zahraničním zájemcům o české divadlo, a připravuje číhenní část časopisu *Theatre.cz Bulletin*.

## Vydané tituly

(soupis vydaných titulů s anotacemi viz příloha 6.5 Přehled vydaných titulů)

### Edice Současná hra

Editor: Kamila Černá

### Pět severských her

Editor: Zbyněk Černík

Redakce: Zbyněk Černík a Kamila Černá

### Periodikum

#### *Czech Theatre* č. 28

Šéfredaktorka: Kamila Černá

Redakce: Petra Ježková, Jan Jiřík

Redakce anglického textu: Zbyněk Černík

## Rozpracované tituly

Jana Patočková: *Otomar Krejča – monografie*

Vsevolod Mejerchold: *Vybrané stati I*

Vsevolod Mejerchold: *Vybrané stati II*

Arthur Schnitzler: *Hry I*

Arthur Schnitzler: *Hry II*

Andrzej Stasiuk: *Temný les, Čekání na Turka, Noc*

## Tituly připravované ve spolupráci s Kabinetem pro studium českého divadla:

*Divadlo v průsečíku reflexe: Antologie současné polské divadelní teorie*. Eds.: Jan Roubal – Jan Hyvnar – Štěpán Otčenášek, IDU 2013.

Antologie přibližuje polskou reflexi divadla především z posledních dvou desetiletí, kterou i v mezinárodním srovnání charakterizuje nesporná specifická odborná kompetence a aktuálnost. Odráží vitalitu a originalitu polského divadla i teatrologie, otevřeně podnětům a inspiracím současné teorie, metodologie a prosazující se interdisciplinárnosti. Výběr více než dvaceti textů osmnácti autorů se snaží přiblížit příznačné teoretické přístupy k divadlu jako svébytnému umě-

ní a k jeho širším sociokulturním a kulturněantropologickým kontextům. Vedle metodologických úvah o současných otázkách divadelní teorie, historiografie, kritiky, dramaturgie a přístupů k herectví tak antologie nabízí výběr prací inspirovaných fenomenologií, sémiotikou, kognitivismem, genderovými studiemi, divadelní antropologií a performativitou. V mnohém ohledu tak může být užitečným a provokujícím, ale i komplementárním příspěvkem k obdobnému hledání nových cest naší současné domácí teatrologie.

### České divadlo. Eseje, kritiky, analýzy, sv. 8:

*Josef Kodíček*

Editori: Michal Kosák, Jan Pospíšil, Daniel Řehák

Redaktorka: Eva Šormová

### *Pražský divadelní almanach – 230 let Stavovského divadla*

(pouze ediční podpora vydání)

## Příprava projektů a grantových žádostí

- pět grantových žádostí pro agentury na podporu překladů ve Finsku, Švédsku, Dánsku, Norsku a Islandu pro knihu *Pět severských her*
- žádost o podporu vydání Stasiukových her (podával Polský institut)
- přípravná jednání k žádostem o grant pro vydání Schnitzlerových her a Mejercholdova *Výboru statí*

## Prezentace

- Křest knihy Evy Uhlířové: *Vůle k tvorbě*, spojená s přednáškou Jany Patočkové o životě a díle autorky.
- Účast na 18. ročníku Mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu Svět knihy.

místo konání: Průmyslový palác, Výstaviště Praha – Holešovice. Proběhla prezentace knižní produkce IDU na semináři bohemistů (stánek IDU) a scénické čtení knihy G. Carbunariu, vydané v edici *Současná hra* (rumunský stánek).



## Publikační a autorská činnost

- Jana Patočková: *Nejen o filmovém Odcházení* (text pro sborník, který vyjde v roce 2013)
- Jana Patočková: *O přemáhání překážek: Krejča a Svoboda v Divadle za branou (Disk, březen 2012)*
- Jana Patočková: *Pavel Keclík* (nekrolog, *Divadelní noviny*, 7. 6. 2012)
- Jana Patočková: *Václav Havel Leaving and Returning (Czech Theatre 28)*
- Kamila Černá: *České divadlo v roce 2011* (text pro ročenku japonského ITI)
- Kamila Černá: *15 Years of Theatre in Dlouhá Street (Czech Theatre 28)*
- Jana Patočková *The Break of Noon (Czech Theatre 28)*
- Jan Jiřík: *Theatre with a Passion for New Plays (Czech Theatre 28)*

## Zahraněční spolupráce

- účast na grantovém projektu ITI The Role of the Independent Theatre in Contemporary European Theatre: Structural and Aesthetic Changes), koordinovaném německým ITI, zpracování části týkající se České republiky (Kamila Černá)
- účast v dramaturgické radě IDU
- konzultační činnost pro zahraniční festivaly a editory

## Další aktivity

- průběžná lektorace a výběr textů pro jednotlivé edice a lektorace externích edičních návrhů
- průběžné budování a pořádání archivu Otomara Krejči
- prezentace vydaných knih, diskuse s autory, příprava pořadů, propagujících vydané publikace a jejich autory, v tomto roce především v rámci „Severského roku“ na Vltavě (Český rozhlas 3)
- účast v porotě pro udílení divadelních cen Nadace ČLF (Kamila Černá)
- účast v grantové komisi MK ČR, obor profesionální divadlo (Kamila Černá)
- přednášky o českém divadle
- konzultační činnost pro zahraniční i domácí zájemce a diplomanty v oboru českého i světového divadla a dramatu a výběr titulů ze současné české dramatiky

**Institut umění (IU) je samostatné oddělení IDU, které bylo založeno k 1. 1. 2005 s cílem přispívat k rozvoji a společenské prestiži umění. IU podporuje výměnu informací a zkušeností mezi uměleckými obory, poskytuje informační a poradenské služby, věnuje se vzdělávací činnosti, prezentuje a propaguje české umění v zahraničí.**

### **Aktivity**

IU má v současnosti tři odborné (pro hudbu, tanec a literaturu) a dvě tematické sekce (tvůrčích rezidenčních projektů a výzkumu); pod IU rovněž spadá činnost České hudební rady (ČHR). V roce 2012 IU realizoval i další projekty zadané MK ČR: zajištění účasti na mezinárodním hudebním veletrhu *MIDEM a WOMEX*, příprava Roku České hudby, vydání propagačního průvodce českým výtvarným uměním. IU pokračoval v roce 2012 v realizaci výzkumného projektu podpořeného Ministerstvem kultury ČR v rámci Programu aplikovaného výzkumu a vývoje národní a kulturní identity (NAKI) *Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR* (2011 – 2015).

### **Kulturní portál a databáze kulturních subjektů**

V roce 2012 IU dále pracoval na provozu a zdokonalování internetového kulturního portálu ([www.culturenet.cz](http://www.culturenet.cz)). Na začátku roku bylo rozhodnuto o vytvoření nové vizuální podoby stránek a optimalizaci její struktury. Uskutečnilo se

výběrové řízení na novou grafickou podobu a pracovalo se na vylepšení struktury s ohledem na uživatelský komfort. Byly provedeny důkladné aktualizace mnohých adresářů. Elektronicky rozesílaný newsletter generovaný z webu IU, z kapitoly Aktualit, je rozesílán registrovaným odběratelům a ke konci roku 2012 čítal 2 907 adres (nárůst o 203 odběratelů oproti roku 2011), na něž byly průběžně zasílány informace nejen o možnostech kulturní spolupráce, grantových a pracovních možnostech v oblasti kultury. Celkem bylo rozesláno 52 čísel newsletterů, který je velmi pozitivně hodnocen odbornou veřejností. Měsíčně bylo v průběhu roku 2012 vloženo do kapitoly aktualit cca 142 zpráv. Koncem roku 2009 byl uveden do provozu nový modul, který umožňuje veřejnosti vkládat nové záznamy do *adresáře* i nové aktuality do newsletteru přímo z webových stránek IU. Veřejností vložené záznamy podléhají před zveřejněním schválení ze strany IU. V roce 2012 bylo uživateli webu vloženo do systému 184 zpráv (cca 15 zpráv měsíčně), z čehož bylo 20 zpráv placených. Průměrná měsíční návštěvnost stránek v roce 2012 činila 29 400. Oproti roku 2011, kdy činila 28 500, se návštěvnost mírně zvýšila.

**Hudební sekce IU (HS) zajišťuje informační a propagační servis české hudební kultuře prostřednictvím webu [www.czechmusic.org](http://www.czechmusic.org) v česko-anglické mutaci. Spolupracuje na výzkumných grantech IU, poskytuje konzultační služby a je sídlem nevládní organizace České hudební rady (ČHR). Cílem je využívat synergií projektových aktivit.**

V roce 2012 byl web [www.czechmusic.org](http://www.czechmusic.org) nadále obsahově i funkčně revidován a doplňován zejména v souvislosti s tématem „vzdělávání a výchova“, přípravou programu *Rok české hudby 2014* a prezentací české hudby v zahraničí. Došlo k datovému a programovému provázání stránek [www.rokceskehudby.cz](http://www.rokceskehudby.cz) a [www.yearofczechmusic.cz](http://www.yearofczechmusic.cz).

HS spolupracovala na přípravě a vyhodnocení projektu a kulatého stolu *Creative Partnerships* (hlavní pořadatel Společnost pro kreativitu ve vzdělávání, o.p.s., partner Česká hudební rada – 24. 10. 2012) a s pedagogickou skupinou České hudební rady (ČHR). Společně s ČHR a Českým centrem Praha byla spolupořadatelem semináře *Hrajeme si s hudbou, hrajeme si se zvuky*, který proběhl 30. 11. 2012 a zadala přípravu podkladů k analýze stavu vzdělávání a výchovy v oblasti české moderní hudby (J. Rauscher).

V rámci HS byl zpracován seznam výročí pro r. 2013 pro oblast klasické i pop hudby. HS nadále udržuje know-how v oblasti problematiky profesionálních symfonických orchestrů.

V roce 2012 byla HS zapojena do přípravy projektu *Procesní evaluace jako integrovaná součást řízení veřejných kulturních institucí v oblasti živého umění – EFQM Model Excellence* (hlavní řešitel ČVUT, podáno do NAKI). V této souvislosti se Lenka Dohnalová účastnila dne 30. 5. 2012 konference České evaluační společnosti a FSV UK *Evaluace pro budoucnost*.

## Aktivity HS v roce 2012

### MIDEM 2012 a příprava MIDEM 2013

**27. – 31. 1., Cannes, Francie**

V lednu 2012 proběhl 46. ročník mezinárodní hudební platformy MIDEM. Prezentace české hudby je jedním z prioritních úkolů, kterými MK ČR pověřila HS. Český stánek byl realizován HS ve spolupráci s C.E.M.A., s.r.o. Expozice byla kofinancována dalšími přímými účastníky na tzv. národním stánku (R 04.33) Arco Diva Management, C.E.M.A, Concertus Moravie, Českou filharmonií, Fermatou, Indies, OSA, Pražským jarem a Radioservisem. Stanoviště posloužilo i jako místo schůzek a depozitum pro další jednotlivě registrované české účastníky (dále se účastnily Globus International, Česká televize na stanovišti IMZ, Virtual mix Engineer, Concertin.com, A-Tempo Verlag a Braizone promotion).

Na MIDEM byly mj. prezentovány a se zájmem rozebrány publikace vydané IDU: aktualizovaná reedice *Czech Music Guide*, dále CD *Antologie české hudby*, sampler *Czech Contemporary Pop* a *Czech Contemporary Jazz*. HS zajistila i nabídku materiálů dalších organizací, rovněž video pre-

zentaci ČT (záznam koncertu *Baroque Jewels* by M. Kožená, časosběrný dokument *All the Prodigies – the Second Encounter*, profilovou sérii špičkových interpretů mladší generace *Bravo!*, dále dokumentů *The Beatles Night*, *Radiorock* a *The Way of L. Pešek*.) především během tzv. Českého dne 29. 1. 2012, který měl velmi dobrou návštěvnost. Expozice propagovala také avizo *Roku české hudby 2014*.

L. Dohnalová, jako pověřená komisařka expozice, se účastnila rovněž IMZ přehlídky, konferenční a diskusní části MIDEM.

Koncem r. 2012 proběhla příprava české expozice na MIDEM 2013 (26. – 29. 1. 2013), opět ve spolupráci s C.E.M.A. s.r.o. Prezentace probíhá v užší koordinaci se slovenským národním stánkem včetně společného prezentačního „dne“ 28. 1. 2013 a společného designu stánků.

Článek: L. Dohnalová: MIDEM 2012 – konfrontace a konvergence, *Harmonie* 3/2012, s. 4.



MIDEM 2012, foto: Archiv IDU

### Rok České hudby 2014

Rok 2012 je druhým rokem přípravy programu *Rok české hudby 2014*. Koncepce, vypracovaná HS byla odevzdána MK ČR v říjnu roku 2011. V únoru 2012 potvrdily předběžný souhlas ke spolupráci resorty MMR a MZV, v červnu MŠMT. V roce 2012 poskytli uměleckou záštitu Sir Simon Rattle a Magdalena Kožená. V červnu 2012 byli z iniciativy MK ČR seznámeni s programem zástupci krajů, v září zástupci Českých center. Česká centra, Český rozhlas a Česká televize vyslovily předběžný souhlas s partnerstvím programu. V roce 2012 byl Rok české hudby propagován na veletrzích MIDEM 2012, APAP 2012 a WOMEX 2012. Po stažení programu z režimu nelegislativního úkolu vlády dopisem ministryně předsedovi vlády dne 16. 8. 2012. zpracovala pověřená koordinátorka programu L. Dohnalová variantu koncepce programu pro vnitřní řízení MK ČR.

## 5.4.1

V průběhu roku 2012 byl program především avizován do odborné a pořadatelské sítě v zahraničí i u nás, a to jak formou inzerce (např. v prestižním britském časopise *Gramophone*, anglické a německé mutaci českého časopisu *i-Prague ad.*), tak prostřednictvím adresné informace nebo v síti oborových asociací. Byly funkčně aktivovány stránky [www.rokceskehudby.cz](http://www.rokceskehudby.cz) a [www.yearofczechmusic.cz](http://www.yearofczechmusic.cz). Součástí předběžné propagace je tiskové vydání sborníku v anglické mutaci *National Identity/ies in Czech Music*, který obsahově koreluje a odkazuje i na výzkumný grant DF 11 P01VV031. Sborník má také českou elektronickou mutaci *Národní identita/y v české hudbě* dostupnou na webových stránkách projektu. Předpokládá se další rozšiřování sborníku k tématu „českosti“ hudby v mezinárodním měřítku. Sborník bude rozeslán do sítě významných hudebních organizací, bude propagován také na veletrhu APAP, MIDEM a WOMEX 2013. Mezi další plánované propagační aktivity spojené s *Rokem České hudby 2014* patří produkce spotů – krátkých prohlášení významných uměleckých osobností. V roce 2012 byl vyroben jeden pilotní spot (režie P. Kaňka). V rámci příprav v oblasti propagace a marketingu byla také zpracována studie pro české prostředí (M. Kaňková) a v rámci partnerství s Českou televizí (ČT) byla provedena rešerše archivu ČT s tématem českých hudebních dokumentů, polodokumentů a filmů do roku 1989 i po roce 1989, které budou dále základem pro dramaturgická jednání s ČT, popř. stříhový film z archivu a odborné studie (M. Kaňková, O. Lasák). Produkční konstrukce programu předpokládá regionální a tematickou koordinaci. V průběhu roku 2012 proběhly regionální koordinační schůzky v severomoravském a jihočeském kraji, tematická koordinace (segment výchova a vzdělávání) v Liberci se zástupci Společnosti pro hudební výchovu a Asociace ZUŠ. Vzdělávací pilotní záměr byl konzultován s MŠMT a představen také na semináři *Hrajeme si s hudbou, hrajeme si se zvuky*.

### WOMEX 2012

#### 17. – 21. 10., Thessaloniki, Řecko

Na 12. ročníku veletrhu WOMEX (the World Music Expo) se díky podpoře MK ČR poprvé realizoval společný český stánek všech účastníků, přestože se české firmy i jednotlivci zúčastňují akce již od začátku. Na českém stánku mělo v roce 2012 svou prezentaci deset organizací a firem (IDU, Colours of Ostrava, Radio Wave, Český rozhlas Vltava, Indies Happy Trails, Indies Production, Indies Scope, P&J Music, Rachot, Respect, Solis Art) a tři nezávislé novináři (P. Dorůžka, J. Moravčík, A. Opekar). Ve čtvrtek 18. 10. 2012 proběhl tzv. Český den, který nabízel koncentrovanou informaci o české produkci world music. Poprvé z iniciativy HS byla připravena souborná brožura českých účastníků na WOMEXu s úvodní studií o české scéně (J. Moravčík). Projekt představuje další krok ke koncepční integraci propagace české hudební kultury do zahraničí. Hlavním účelem je poskytnout českým firmám zázemí pro sjednávání kontraktů, informovat se na showcase o kvalitních zahraničních umělcích. Součástí je také konference/diskuse k aktuálním otázkám managementu, marketingu a projekce IMZ. Největší ohlas z těchto materiálů zaznamenal sampler *Contemporary Czech Jazz*. Mediální podporu bezplatně zajistil Český rozhlas 3 – Vltava (dva pořady – *Čajovna*,

P. Dorůžka, A. Opekar), časopis *Rock and Pop* (dva příspěvky P. Dorůžky) a Český rozhlas Radio Wave (série pořadů, P. Koláček).

### Komentáře účastníků:

„Veletrh WOMEX je pro mne jako manažera a agenta zastupujícího několik českých kapel ideální místo pro potkávání promotérů z klubů i festivalů z celého světa a budování dlouhodobých kontaktů, díky kterým mohu prezentovat českou hudbu v zahraničí. V době elektronické komunikace je stále nejcennějším osobní setkávání. ... WOMEX je nenahraditelnou událostí pro lidi pracující v oblasti (a dnes již nejen) world music.“ (H. Vojtěchová, Indies Production)

„WOMEX je místem setkávání. Na žádném jiném veletrhu alternativní hudby a world music nepanuje tak přátelská a přitom silně motivovaná nálada k vzájemné spolupráci a seznamování se zajímavými lidmi i kulturními projevy. Česká hudba stále potřebuje propagovat na poli mezinárodní hudební scény, kde přes svou velkou hudebně kulturní diverzitu stále nezastáváme odpovídající pozici. I proto je třeba na expanzi dále pracovat a rozvíjet ji.“ (H. Macháčková, Solis Art Production)

„Díky podpoře Ministerstva kultury měli čeští zástupci poprvé možnost prezentovat své aktivity v oboru world music na společném stánku. Natočení některých rozhovorů či sběr hudebních ukázek pro vysílání se tak letos podařilo realizovat i díky tomuto stánku.“ (Zpráva pro Český rozhlas, Aleš Opekar)

### Česká hudební rada (ČHR)

HS je sídlem této nevládní organizace, českého centra Mezinárodní hudební rady UNESCO.

Dne 12. 6. 2012 se konalo valné shromáždění, na kterém bylo potvrzeno přijetí nových kolektivních členů plénum, a sice *Společnosti pro hudební výchovu ČR* a *Asociace výrobců hudebních nástrojů*, byl přijat individuální člen P. Šeřfl. Celkem ČHR sdružuje 49 kolektivních členů. Bylo potvrzeno složení prezidia: M. Turnovský, P. Trojan další členové prezidia: J. Hlaváč, O. Janáčková, C. Jeníček, P. Macek, I. Medek, O. Mojžíšová, J. Saráz, R. Sporka (+12 / 2012), I. Šmíd, J. Vičar, kontrolní komise: V. Bako, A. Chalupský, A. Kroeper, tajemnice: L. Dohnalová. V říjnu byla ustavena pedagogická skupina ČHR se záměrem zvýšit kompetenci a koordinaci v tomto oboru.

Dlouhodobé priority organizace vycházejí ze strategie UNESCO/Mezinárodní a Evropské hudební rady (<http://www.imc-cim.org>; [www.emc-imc.org](http://www.emc-imc.org)). Krátkodobě se věnují zejména tématu výchovy ke kreativitě, kulturní politice a nástrojům marketingu. Činnosti ČHR jsou záměrně provázány s cíli Institutu umění.



**Z činnosti ČHR:**

- 20. 5. 2012 byly uděleny v Břevnovském klášteře *Ceny české hudební rady Collegiu 1704 a Amos Editio*.
- 22. – 23. 6. 2012 byla ČHR partnerem mezinárodní diskuse (hlavní pořadatel Institut moderní hudby a festival Ostrovy) *Druhého mezinárodního setkání hudebních profesionálů* a organizace koncertu *Fantasy&Technology*. Diskuse se aktivně účastnila tajemnice ČHR L. Dohnalová.
- ČHR byla členem přípravného týmu a spolupořadatelem kulatého stolu *Creative Partnerships* 24. 10. 2012 *Potřebnost kreativních metod a implementace programu Creative Partnerships pro rozvoj kreativity na školách*.
- 25. 10. 2012 uspořádala v IDU školení programu *Creative Culture* pro hudební organizace.
- 30. 11. 2012 byla ČHR hlavním pořadatelem semináře *Hrajeme si s hudbou, hrajeme si se zvuky* (spolu s HS IU a Českým centrem Praha). Aktivní příspěvek přednesla Lenka Dohnalová.

**Kulturně-politické aktivity:**

- Dopis ministryni kultury k *Prohlášení Evropské hudební rady k programu EU Kreativní Evropa*, 9. 5. 2012.
- Dopis ministryni pro podporu programu *Rok české hudby 2014*, 2. 7. 2012.
- Připomínky k *Exportní strategii ČR pro období 2012 – 2020* pro předsedu NERVu prof. M. Mejstříka (L. Dohnalová), 12. 7. 2012.



*Ceny české hudební rady, foto: Archiv IDU*

## 5.4.2

## TANEČNÍ SEKCE

**Taneční sekce IU (TS) vznikla v září 2006 jako odborné pracoviště pro oblast tance s cílem poskytovat konzultační, metodickou a informační podporu oboru a podílet se na propagaci českého tanečního umění v zahraničí. TS spolupracuje na výzkumných grantech IU a je sídlem profesní platformy Vize tance. Kontinuálně zajišťuje sběr materiálů pro Informačně-dokumentační oddělení IDU a realizuje odbornou konzultační činnost.**

Od ledna 2011 TS konzultuje oborová témata s poradním grémiem pro oblast tance – Taneční radou. V tomto orgánu zasedají tito odborníci: Jana Bohutínská – nezávislá publicistka, Kristina Durczaková – kritička a tanečnice, Roman Vašek – publicista, kritik, Yvona Kreuzmannová – ředitelka o. s. Tanec Praha a Šárka Maršíková – dramaturgyně a manažerka o. s. Cirqueon. Rozšířením Taneční rady o odborníci na nový cirkus se přirozeně rozšířil záběr působení TS. Rada se schází pravidelně čtyřikrát do roka, v případě aktuálních potřeb i častěji.

### Aktivity HS v roce 2012

#### Konference Transition – druhá kariéra

Taneční sekce se koncepčně i organizačně podílela na realizaci mezinárodní konference *Transition – Druhá kariéra, aneb Co dál po skončení umělecké kariéry*, která proběhla 13. června 2012 v Divadle v Celetné. Konferenci pořádala Unie zaměstnavatelských svazů ve spolupráci s Vizi tance, Tanečním sdružením ČR a Institutem umění – Divadelním ústavem. Celodenní konference se věnovala problematice profesionálních tanečních umělců, artistů a hudebníků po skončení jejich aktivní kariéry, jejich sociálním a profesním perspektivám a možnostem podpory jejich druhé kariéry. Na konferenci byla představena odborná *Studie návazné uplatnitelnosti uměleckého personálu*, která analyzuje český profesionální tanec a interpretační hudební profese především z hlediska zdraví a věku. (TS spolupracovala na výzkumné části studie a prováděla odborné konzultace.) Na konferenci prezentovali oba autoři – Roman Vašek a Václav Riedlbauch klíčové informace obsažené ve studii. V dalších prezentacích byly představeny sociální modely pro tanečnický Francie, Holandska, Německa a Slovenska. Na panelové diskusi byl zástupci ministerstev práce a sociálních věcí a financí navržen konkrétní plán postupu ke zřízení speciálního modelu pojištění pro diskutovanou cílovou profesní skupinu. TS téma dále sleduje.

#### Czech Dance in Action 2012

Taneční sekce Institutu umění vydala už čtvrtou informačně-propagační publikaci *Czech Dance in Action*. První byla sestavena v roce 2006 a další vycházely v dvouleté periodě, 2008, 2010. Každá edice byla prezentována na evropské taneční platformě a veletrhu Tanzmesse v německém Düsseldorfu. Vydání *Czech Dance in Action* s vročením 2012 obsahuje DVD s ukázkami třinácti choreografií v žánru současného tance, tanečního divadla a nového cirkusu. DVD doplňuje CD s kompletní dramaturgickou a technickou dokumentací, včetně kontaktů. Edice je určena především

zahraničním producentům, dramaturgům, uměleckým ředitelům divadel a festivalů a jeho smyslem je podpořit mobilitu českých tanečních souborů v zahraničí.

#### Český tanec na Tanzmesse

Prezentace českého tance, nonverbálního divadla a současného cirkusu na mezinárodním veletrhu Tanzmesse v Düsseldorfu (28. 8. – 1. 9. 2012) se stala pro TS klíčovým úkolem roku 2012.

*více informací v sekci 5.1. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR*



Tanzmesse, foto: Eva Papánková

#### Portál [www.czechdance.info](http://www.czechdance.info)

TS připravila webový portál o českém tanci, který je primárně určen zahraničním zájemcům a prezentaci českého tance, nonverbálního divadla a současného cirkusu do zahraničí. Web má anglickou a českou verzi. Provoz těchto stránek byl slavnostně zahájen na mezinárodním tanečním veletrhu a festivalu Tanzmesse v německém Düsseldorfu. Stránky obsahují dynamickou sekci novinek, informací, rozhovorů a aktuálního kalendáře a sekci pevnou, která obsahuje databáze českých tanečních subjektů, odborné studie o historii a současnosti tance a nového cirkusu. Web spravuje malý tým kolem TS, který se snaží postihnout a prezentovat klíčové aktuální informace z oblasti baletu, současného tance a dalších scénických pohybových disciplín.

#### Výstava tanečních fotografií Vojtěcha Brtnického

TS kurátorsky i organizačně připravila kolekci tanečních fotografií Vojtěcha Brtnického *Only Good Light*. Výstava, která mapuje estetiku a zachycuje momenty českého současného tance ve formátech 90x60, byla poprvé představena v KD Mlejn, kde proběhla první vernisáž 29. 6. 2012. Poté

byla část výstavy instalována v Malém sále IDU. Jednotlivé fotografie jsou formou popisků doplněny o osobní komentáře jejich autora. Tyto drobné příběhy fotografií jsou profesními a uměleckými glosami, které míří jak do světa fotografie, tak českého tance.



*Only Good Light, foto: Vojtěch Brtnický*

### **Seminář Tanec a kamera**

TS je tradičním spolupracovníkem filmového workshopu *Tanec a kamera*, který pořádá spolu s ArtN o. s. a FAMU. 27. listopadu 2012 byl na FAMU zahájen už třetí ročník tohoto vzdělávacího modulu, který se podařilo zahrnout do

vzdělávacího programu filmové akademie. Centrum audiovizuálních studií FAMU uspořádalo první setkání budoucích tvůrců, kteří v dubnovém termínu 2013 natočí pod vedením britského režiséra Davida Hintona film v žánru dance for camera. Pracovnice TS Jana Návrátová přednesla na setkání úvodní přednášku o historii a estetice dance for camera.

### **Tanec jako podnikatelská činnost**

Ve spolupráci s profesním sdružením Vize tance uspořádala TS v roce 2012 dvě klíčová setkání na téma podnikání v oblasti taneční pedagogiky. Nad otázkou odborné způsobilosti, kterou český živnostenský zákon po tanečních podnikatelích nevyžaduje, se sešli v září 2012 ředitelé vzdělávacích institucí – konzervatoří a taneční katedry HAMU. Výstupy z této schůzky rozšířilo druhé, už otevřené oborové setkání – *Potřebujeme taneční komoru?*, které proběhlo v rámci festivalu 4+4 dny v pohybu a věnovalo se především otázce nutnosti podmiňovat výuku tance odbornou státní zkouškou. Ze setkání vzešel tým, který podklady pro odborný certifikát připraví a zároveň byl formulován konsensus o nutnosti paralelně připravovat podklady pro novelu živnostenského zákona. Na tomto tématu, včetně diskuse o založení Taneční komory, bude TS ve spolupráci s Vizí tance o. s. pokračovat i v následujícím roce.

## LITERÁRNÍ SEKCE

Literární sekce IU (LS) byla zřízena v r. 2009; její hlavní činností je řízení a administrace Portálu české literatury ([www.czechlit.cz](http://www.czechlit.cz)).

### Aktivity LS v roce 2012

#### Portál české literatury

Česko-anglický portál ([www.czechlit.cz](http://www.czechlit.cz)) je určený především k propagaci české literatury v zahraničí. Portál slouží jako zdroj aktuálních informací pro zahraniční bohemisty, studenty, odbornou veřejnost i pro běžné čtenáře a zájemce o českou literaturu. Na koncepci portálu dohlíží redakční rada složená z odborné veřejnosti a zástupců Institutu umění.

V roce 2012 byly průběžně doplňovány rubriky Aktuality (v několika rubrikách, např. původní rozhovory, příležitosti, granty, stipendia a hlavně servisní zprávy), Nové knihy (jak české, tak překlady českých knih v zahraničí), Literární pozvánky (na akce v Čechách i v zahraničí – zde např. díky spolupráci portálu s Českými centry), Doporučujeme knihu, Doporučujeme akci, Bohemistika (nejen v zahraničí ad. Byly zadány překlady stovek aktualit a nových knih, několika desítek medailonů a několika ukázek do angličtiny a také němčiny (především u autorů, u nichž lze očekávat větší čtenářský potenciál v německojazyčných zemích). Dále byl aktualizován profil portálu na sociální síti Facebook, na němž je několikrát týdně publikován odkaz na aktualitu či novou knihu přímo na Portálu české literatury, nebo se odkazuje na aktuální příspěvek v jiném periodiku, nové internetové stránky českého literáta apod.; na konci roku činil počet „přátel“, tj. odběratelů, na této sociální síti cca 1 500 jednotlivců. Byl také doplňován interní seznam kontaktů autorů, majících na portálu profil, a dalších osob literárního života v České republice a v zahraničí. V roce 2012 bylo rozesláno celkem 48 čísel české verze a 21 čísel verze anglické (jazykové verze nejsou identické) e-mailového newsletteru. Počet odběratelů newsletteru činil ke konci roku 2012 celkem 692 osob pro českou verzi a 101 osob pro verzi anglickou.

I v roce 2012 jsme spolupracovali s řadou odborníků a překladatelů. Zprovoznili jsme německou mutaci (editorka Š. Krtková), vylepšili mutaci anglickou (editor D. Vichnar) a ve spolupráci s V. Novoselovou připravili i jednoduchou ruskou mutaci. Ve spolupráci s literárním kritikem Radimem Kopáčem jsme aktualizovali přibližně dvě stě autorských medailonů a do naší databáze zařadili desítky dalších nových autorů.

Spolupracovali jsme s řadou subjektů, zejména s Cenou Česká kniha (Paříž), podíleli jsme se i na organizaci literární soutěže Máchovou stopou. Zprostředkovali jsme setkání českých autorů, kritiků, nakladatelů a agentů s Johnem O'Brienem, šéfem prestižního amerického nakladatelství Dalkey Archive Press. Naše internetové stránky i publikaci *Czech Literature Guide*, kterou jsme vydali, jsme propago-

vali na příslušných seminářích IDU a ve spolupráci se Světem knihy s. r. o. i na několika zahraničních knižních veletrzích a festivalech, zejména v Lipsku, ve Frankfurtu nad Mohanem a Moskvě; publikace byla rovněž v elektronické formě distribuována zahraničním nakladatelstvím. Na jaře jsme ve spolupráci s Českým centrem Stockholm na tamní univerzitě podpořili přednáškou o současné české literatuře turné prozaičky Petry Hůlové ve Švédsku. Na podzim jsme se účastnili Evropských literárních dnů v Rakousku, kde jsme navázali užitečné mezinárodní kontakty.

Ve spolupráci s informačním pracovníkem a knihovníkem Josefem Schwarzem a IT firmou Vizus jsme zahájili práci na doplnění, aktualizaci a inovaci našeho vyhledávacího systému Bibliografie zahraničních vydání děl českých autorů. Úspěšně pokračovala spolupráce s iniciativou Praha – město literatury, která mj. přebírá na svých internetových stránkách ([www.prahamestoliteratury.cz](http://www.prahamestoliteratury.cz)) některé informace z Portálu. Počátkem r. 2012 se uskutečnilo pravidelné setkání redakční rady Portálu.

#### Rezidence

Sekce v roce 2012 organizovala tvůrčí rezidenční pobyt pro české literáty v bulharské Sofii (prozaik Zbyněk Benýšek, 23. 4. – 15. 5. 2012). Nizozemská prozaička a fotografka Marion Altena se zúčastnila rezidenčního pobytu v Praze (2. – 30. 10. 2012, uspořádáno čtení a diskuze), stejně jako i čtyři rezidenti v rámci pilotního Visegrádského programu rezidenčních pobytů pro spisovatele, jehož byl Institut umění spoluorganizátorem za Českou republiku (slovenská prozaička Svetlana Žuchová, maďarský básník a překladatel András Imreh, polský publicista Piotr Marecki a český prozaik Pavel Brycz; rezidenční pobyty se uskutečnily od 1. 9. do 30. 11. 2012, uspořádáno čtení a diskuze).

Od roku 2006 je IU členem evropské sítě literárních center Halma ([www.halma-network.eu](http://www.halma-network.eu)), v jejímž rámci se uskutečňují mj. rezidenční pobyty literátů. V roce 2012 se v Praze uskutečnil jeden rezidenční pobyt, jehož se zúčastnil švýcarský prozaik a dramatik Lorenz Langenegger (19. 11. – 13. 12. 2012; uspořádáno čtení a diskuze).

#### Evropská cena za literaturu / Večery evropské literatury

Ve spolupráci s Českou kanceláří Kultura, Zastoupením Evropské komise v ČR a Památkem národního písemnictví zahájila LS v roce 2012 cyklus Večery evropské literatury, který je koncipován do přibližně patnácti debatních večerů v literárním salonu Pelléovy vily v Praze (prostory Památníku národního písemnictví). Cílem cyklu je představit současnou evropskou literaturu, díla oceněných autorů, debátovat o problémech při překladech z/do evropských jazyků či seznámit se s širším kontextem daného regionu, v jehož rámci evropští spisovatelé tvoří.



V roce 2012 proběhly tyto večery:

- Irsko-britský večer (27. 11. 2012)
- Slovenský večer (9. 10. 2012)
- Italský večer (13. 6. 2012)
- Pobaltský večer (9. 5. 2012)
- Jihošlovanský večer (17. 4. 2012)
- Francouzský večer (20. 3. 2012)
- Skandinávský večer (28. 2. 2012)
- Slavnostní zahájení s Tomášem Zmeškalem (31. 1. 2012)

Úryvky z děl oceněných autorů byly uveřejněny v časopise *Plav*, úryvky byly elektronicky zasílány středním školám a prostřednictvím newsletteru [www.culturenet.cz](http://www.culturenet.cz) i kulturní odborné veřejnosti.

Zástupce LS se koncem roku stal členem Dramaturgické rady Českých center za oblast literatury.



*Francouzský večer; Kajetán Písařovic, Virginie Bejot, foto: Archiv IDU*

**Sekce realizuje program výměnných tvůrčích pobytů pro umělce od roku 2004. Cílem programu je podpora mezinárodní komunikace, konfrontace a především poskytnutí času a prostoru pro nerušenou tvorbu a inspiraci umělců. Vedle vysílání českých umělců do zahraničí se Institut umění zároveň stará o přijímané zahraniční umělce v ČR.**

Reciproční pobyty jsou uskutečňovány na základě vzájemné dohody partnerských institucí a jejich participace na finančních nákladech a odpovědnosti za výběrová řízení. Vzhledem k ekonomické situaci v partnerských zemích se ale v posledním roce reciproční pobyty výrazně omezily, převažovalo vysílání českých umělců do zahraničí nad přijímáním zahraničních. Výrazně se rovněž zvýšil podíl Českých center na rezidenčních pobytech v zahraničí. Institut umění však stále vyhledává na základě dlouhodobých kontaktů nové partnery doma i v zahraničí, vypisuje výběrová řízení na rezidenční pobyty v zahraničí, organizuje ateliéry pro zahraniční umělce v Česku a poskytuje servis vybraným rezidentům.

Kromě uvedených rezidencí realizuje IU ve spolupráci s Ministerstvem kultury ČR a Nadací Sabarsky-Sonnenberg tvůrčí pobyty v ateliéru Egon Schiele Art Centra v Českém Krumlově. Sekce zajišťuje členství IDU v mezinárodní síti rezidencí pro umělce a rezidenční prostory ResArtis.

### Aktivity sekce v roce 2012

#### Přehled uskutečněných rezidenčních pobytů v roce 2012

V roce 2012 proběhlo šestnáct rezidenčních projektů, jichž se celkem zúčastnilo dvanáct českých (2 rezidence v Bruselu – Iva Skřivánková, vizuální umění, Barbora Pivoňková, fotografie; Omi Music Center New York City – Jakub Tengler, hudba; 2 v Bukurešti – Pavel Sterec, vizuální umění, Radim Langer, fotografie; 2 ve Stockholmu – Marek Ther, vizuální umění, Antonín Jirát, vizuální umění; Moskva – Vasil Artamonov a Alexej Klyuykov, vizuální umění; Mexico City – Michal Šeba, fotografie, Sofie – Zbyněk Benýšek, literatura) a šest zahraničních umělců (rezidence v Praze). Zahraničními partnery Institutu umění byly: České centrum v Bukurešti, České centrum v Bruselu, České centrum v Sofii, České centrum ve Stockholmu, mexická organizace FONCA, Omi Music Center v New Yorku. V České republice Institut umění – Divadelní ústav úzce spolupracoval s organizacemi Futura a MeetFactory.

Výběr umělců pro pobyty v zahraničí probíhá vždy formou výběrového řízení. Odborná komise při posuzování přihlášek přihlíží zejména k zaměření rezidenčního programu hostitelské organizace, ale i k tvorbě a konceptu přihlášených umělců, pořadí kandidátů je sestaveno na základě bodovacího systému.

V ČR v rámci programu rezidenčních pobytů působili: mexická výtvarnice, scénáristka a performerka Veronica Buejro (1. 9. – 30. 10. 2012), ruský vizuální umělec Yakov Kazhdan (10. 9. – 10. 11. 2012), nizozemská prozaička a fotografka Marion Altena (2. – 30. 10. 2012) a čtyři rezidenti v rámci pilotního Visegrádského programu rezidenčních pobytů pro spisovatele, jehož byl Institut umění spoluorganizátorem za Českou republiku (slovenská prozaička Svetlana Žuchová, maďarský básník a překladatel András Imreh, polský publicista Piotr Marecki a český prozaik Pavel Brycz; rezidenční pobyty se uskutečnily od 1. 9. do 30. 11. 2012).

Od roku 2006 je IU členem evropské sítě literárních center Halma ([www.halma-network.eu](http://www.halma-network.eu)), v jejímž rámci se uskutečňují rezidenční pobyty literátů (spisovatelů, překladatelů, editorů a literárních vědců). V roce 2012 se v Praze uskutečnil jeden rezidenční pobyt, jehož se zúčastnil švýcarský prozaik a dramatik Lorenz Langenegger (19. 11. – 13. 12. 2012).

#### Tvůrčí rezidenční pobyty v Egon Schiele Art Centru v Českém Krumlově v roce 2012

Pro tvůrčí pobyty byli vybráni a rezidenční pobyty v r. 2012 realizovali tito umělci: Ladislava Gažiová, Alexey Klyuykov, Oldřich Morys, Roman Štětina, Jiří Havlíček, Janek Rous, Václav Kopecký, Jan Šrámek, Tomáš Bárta, Petra Římalová, Barbora Švarcová a Diana Winklerová.

O výběru rezidentů pro rok 2013 rozhodla výběrová komise koncem roku 2012. Pro tvůrčí pobyty byli vybráni Rudolf Samohejl, Jiří Thýn, Viktor Takáč, Jakub Geltner, Kamila Zemková, Jan Žalio, Jana Kasalová a Tereza Koničková.

Sekce výzkumu koordinuje výzkumnou činnost IU. V roce 2012 se Sekce výzkumu soustředila na realizaci výzkumného projektu s názvem *Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR (2011 – 2015)* podpořeného v rámci Programu aplikovaného výzkumu a vývoje národní a kulturní identity (NAKI) MKČR. Výzkumné aktivity IU sledují trendy kulturní politiky na úrovni EU a využívají zapojení ředitelky IDU Pavly Petrové a vedoucí IU Evy Žákové v expertních pracovních skupinách otevřené metody koordinace Evropské komise (pracovní skupina pro mobilitu a pracovní skupina pro kulturní a kreativní průmysly). Na výzkumné činnosti se aktivně podílí i další pracovníci Institutu umění.

## Aktivity sekce v roce 2012

### Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR

V rámci streamu Mapování pokračovaly v r. 2012 práce na optimalizaci metodiky tzv. Satelitního účtu kultura ve spolupráci s Národním informačním a poradenským střediskem pro kulturu (NIPOS) a Českým statistickým úřadem (ČSÚ). IDU provedl v rámci projektu doplňková zjišťování v oblastech tradičního i nového cirkusu, designu a videoher, které byly předány ČSÚ a posloužily jako zdroj dat pro naplňování Satelitního účtu kultura za rok 2010. Ve spolupráci s NIPOS uspořádal v květnu 2012 IDU odborný seminář zabývající se vymezením kulturních a kreativních průmyslů v ČR. IDU se v r. 2012 zabýval rovněž identifikací kódů NACE (statistická klasifikace ekonomických činností) a zkoumáním subjektů s využitím databáze Albertina spadajících do oblasti řemesel. V rámci streamu Mapování byly v roce 2012 dokončeny a zveřejněny dvě publikace mapující situaci kreativních průmyslů, metodiky statistiky a politik na podporu kreativních průmyslů v Německu a Rakousku.



Konference *Co je české, to je hezké*, foto: Archiv IDU

V rámci streamu Identita byla dokončena kolektivní monografie *Co je české, to je hezké – odraz české identity v umění, v kulturních a kreativních průmyslech*. Této monografii předcházela odborná konference organizovaná IDU *Co je české, to je hezké*, která se uskutečnila v březnu 2012 na Nové scéně Národního divadla v Praze. Jádrem konference tvořily dva debaťní panely – *Vlajkové lodi naší kultury a Staročeši a mladočeši*. Tato odborná konference otevřela významná témata související s odrazem naší národní iden-

tity v umění a kulturních a kreativních průmyslech. V roce 2012 IDU též ve spolupráci s neziskovou organizací Agora CE realizoval sérii tří debaťních stolů (*Osobitý národní výtvor, nebo varianta zahraničních produktů, Branding českého umění v zahraničí, Posílení pozice českého umění v zahraničí*), u kterých se setkali významní čeští umělci a tvůrci společně s odbornými kapacitami kulturně-humanitních a společenských věd.

Ve streamu Praktická politika IDU organizoval ve spolupráci s Ministerstvem kultury ČR odborné semináře v září 2012 v Praze a Brně: *Možnosti podpory českých kulturních a kreativních průmyslů z evropských fondů v příštím programovém období 2014 – 2020*. Významným hostem seminářů byl Ragnar Siil, první náměstek ministra kultury Estonské republiky, který představil výstup pracovní skupiny Evropské komise na téma podpory kulturních a kreativních průmyslů ze strukturálních fondů a zkušenosti se strategickou podporou těchto oblastí v Estonsku. Dalším odborným seminářem pořádaným IDU bylo listopadové setkání zástupců asociací zastřešujících jednotlivá odvětví kulturních a kreativních průmyslů, kde byly rovněž diskutovány možnosti podpory kulturních a kreativních odvětví ze strukturálních fondů v příštím programovém období po roce 2014. V rámci streamu IDU spolupracoval s Ministerstvem kultury ČR na českém překladu odborné příručky expertní pracovní skupiny Evropské komise: *Strategická příručka: Jak strategicky využívat evropské podpůrné programy, včetně strukturálních fondů, jak pečovat o kulturní potenciál pro lokální, regionální a národní rozvoj a podporovat jeho vedlejší účinky v širší ekonomice?* a vydal odbornou publikaci – Blanka Marková, Michaela Žarošská, Eva Žáková: *Podpora kultury z Evropské unie*, která obsahuje přehled programů a fondů EU ve stávajícím programovém období 2007 – 2013 a příklady podpořených projektů.

V rámci streamu Multiplikátory byla v prosinci 2012 uveřejněna kapitola s názvem *Methods for Measuring Cultural Impacts* autorů a řešitelů grantu Mapování Terezy Raabové, Petra Merty a Aleny Tiché v odborné zahraniční publikaci *Handbook on Cultural Tourism*.

IDU pokračoval v roce 2012 ve spolupráci s Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně, s projektem *Přeshraniční klastrová iniciativa pro rozvoj kreativních průmyslů ve Zlínském a Trenčínském kraji a se Společností pro kreativitu a vzdělávání*. V průběhu roku byl projekt a jeho výstupy prezentovány na

## 5.4.5

dalších konferencích v ČR a zahraničí (Český Krumlov, Zlín, Plzeň, Brisbane).

Zveřejněné výstupy projektu jsou k dispozici na [www.idu.cz](http://www.idu.cz) (Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR).

### Další projekty a granty IU

#### **Czech Contemporary Art Guide**

Po hudbě, literatuře, divadle a tanci jde o další propagační publikaci z řady oborových průvodců (guides), kterou IDU produkoval a editoval.

*více o knize v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

#### **Příprava knihy *Umění ve veřejném prostoru***

V roce 2012 proběhla spolupráce s organizací Čtyři dny, o. s., spočívající v přípravě vydání umělecké publikace *Umění ve veřejném prostoru*. IU se rozhodl podpořit přípravu, protože v České republice nebyla do dnešního dne vydána kniha, která by mapovala umělecké projekty ve veřejném prostoru, tzv. public art. Plánovaná obrazová publikace určená pro širokou veřejnost by měla být graficky poutavě zpracována, s texty předních kurátorů a historiků umění reflektující fenomén městských uměleckých zásahů. Měla by představit nejdůležitější umělce a projekty ve veřejném prostoru (socha, instalace, street art, konceptuální umění, intervence, site specific, performance, komunitní projekty ad.). V rámci přípravy bylo zpracováno několik žádostí o podporu a byla získána podpora od Státního fondu kultury a byla též předběžně dojednána spolupráce s nakladatelstvím Zdeněk Sklenář. Bylo vytvořeno portfolio, které bylo rozesláno všem spolupracujícím subjektům a možným podporovatelům a proběhlo množství konzultací s historiky umění, grafiky, nakladateli a dalšími odborníky, jejichž výsledkem bylo zpřesnění konceptu knihy včetně výběru umělců a projektů. Též probíhalo shromažďování obrazových materiálů.

#### **Portál pro mezikulturní dialog**

Spravování portálu [www.mezikulturnialog.cz](http://www.mezikulturnialog.cz) v roce 2012 navazovalo na práci v předchozích letech, především pak v roce 2010, kdy byla ustanovena koncepce portálu, jak funguje dnes, a portál byl zásadním způsobem rozšířen v několika oblastech. Práce v roce 2012 se tuto koncepcí snažily udržet a rozvíjet.

Hlavním posláním portálu je sloužit jako otevřený a aktuální informační prostor pro různé subjekty, a to především z neziskového sektoru, které se svými aktivitami zaměřují na témata, jako jsou migrace cizinců z nejrůznějších států a kultur do České republiky a jejich následná integrace do české společnosti (jak jazyková, tak kulturní), multikulturalita, soužití různých kultur apod. Vynechávány nejsou ani právní otázky spojené s pobytem cizinců v ČR (v tomto případě hlavně občanů z tzv. třetích zemí), jako je například problematika zdravotního pojištění cizinců, která v roce 2012 byla v České republice velmi aktuální.

Provozování portálu bylo v roce 2012 zaměřeno na další prohlubování jeho otevřenosti a aktuálnosti, které byly v tomto roce chápány jako ústřední priority. Otevřeností portálu je zde myšleno to, že portál může využívat v podstatě jakékoli sdružení či organizace aktivní na poli mezikulturního dialogu. Vedle toho zmíněná otevřenost znamená, že se portál věnuje značnému množství témat. Otevřenost portálu byla tedy v roce 2012 vedena snahou, aby stránky představovaly aktivity a projekty širokého spektra subjektů či organizací. Zároveň tyto subjekty a organizace mohly na portálu zveřejňovat informace o své činnosti. Návštěvníci stránek byli informováni o kulturních akcích (festivalech, koncertech, výstavách atd.) organizovaných národnostními menšinami či různými kulturními identitami nebo o akcích, které širší veřejnosti tyto národnostní menšiny a kulturní identity (jejich zvyky, jazyk, způsob života apod.) podrobněji představovaly. Dále se čtenáři mohli na stránkách dovídat o konání seminářů a workshopů zaměřených na problematiku migrace a integrace cizinců do české společnosti, jazykových kurzech češtiny pro cizince, právních otázkách spojených s migrací a integrací atd. Otevřenost portálu byla také podporována tím, aby sloužil nejenom těm, kteří se věnují nějakému tématu, jež spadá do oblasti mezikulturního dialogu, aktivně, ale aby poutal pozornost i široké veřejnosti, aby byl místem, kde se profesionálové a zainteresovaná laická veřejnost budou vzájemně setkávat.

Druhá priorita portálu, a sice jeho aktuálnost, je nesena snahou, aby stránky představovaly živý komunikační prostor mezi různými aktéry mezikulturního dialogu. Aktuálnost je jednak naplňována tím, že stránky jsou pravidelně doplňovány (v průběhu týdne vlastně každý pracovní den) a také výběrem zveřejňovaných témat a akcí.

Je možné říci, že portál [www.mezikulturnialog.cz](http://www.mezikulturnialog.cz) se již etabloval a našel si své čtenáře. Mimo to bylo v roce 2012 patrné, že je čím dál tím více využíván nejrůznějšími subjekty a organizacemi z oblasti mezikulturního dialogu, které na něm například uveřejňují informace o svých aktivitách či pozvánky na své akce. K tomu využívají nejenom redakční systém na našich stránkách, ale v hojně míře také oslovují přímo redakci portálu. Tím portál naplňuje funkci otevřené informační platformy v tom smyslu, že samotné subjekty jej chtějí využívat a využívají ho.

#### **Účast na seminářích, konferencích a festivalech**

Zaměstnanci IU a jeho spolupracovníci se účastnili odborných seminářů, kde povětšinou prezentovali projekty IU a jejich výstupy týkající se konceptu kulturních a kreativních průmyslů a kulturní politiky. (Paříž – Francie, Zlín, Brno, Ostrava, Plzeň, Lodž – Polsko).

Zaměstnanci IU též navštívili festivaly a setkání za účelem získání poznatků a zkušeností souvisejících s aktivitami IU (divadelní festival – Plzeň, Hradec Králové, Německá taneční platforma, Tanzmesse v Düsseldorfu, hudební festivaly MIDEM a WOMEX).



**Česká kancelář byla zřízena rozhodnutím MK ČR v IDU k 1. 1. 2001. V rámci Státního ústavu památkové péče (nyní Národního památkového ústavu) zahájila svou činnost Sekce České kanceláře programu Kultura pro kulturní dědictví, která s Českou kancelář programů Kultura úzce spolupracuje. Hlavním úkolem Kanceláře je šířit informace o programu Evropské unie Kultura mezi odbornou i širokou veřejností. Mezi priority Kanceláře patří organizace seminářů a individuální konzultace s žadateli o grant.**

V roce 2012 probíhala kontinuální propagace a medializace programu KULTURA (prostřednictvím webové stránky [www.programculture.cz](http://www.programculture.cz), elektronického newsletteru portálu IU [www.culturenet.cz](http://www.culturenet.cz) a inzerce v periodikách. V září bylo zahájeno rozesílání speciálního newsletteru stránek [www.programculture.cz](http://www.programculture.cz) zaměřeného výhradně na informace týkající se programu Kultura a dalších relevantních komunitárních programů a informací z EU, jenž je rozesílán nepravidelně podle potřeby). V květnu 2012 byla zveřejněna tisková zpráva (u příležitosti pořádání veletrhu Svět knihy), která informovala o výsledcích výzvy na krátko- a dlouhodobé mezinárodní projekty s přihlédnutím k úspěšným žadatelům z ČR. Zpráva byla distribuována médii a objevila se na několika významných portálech, které se věnují kultuře. Byly vytištěny brožurky (1 500 ks) informující o programu Kultura, ve kterých byly doplněny informace o nových výzvách a zaneseny změny podmínek při podávání žádosti. Program Kultura byl součástí propagační akce Veletrh informačních sítí EU, který pořádalo Zastoupení EK v ČR.

### Konzultace žadatelům

Kancelář vyřídila množství dotazů týkajících se podpory nejrůznějších kulturních projektů. Kancelář poskytuje informace o možnosti zařazení konzultovaných projektů do výběrového řízení v rámci programu Kultura (ev. dalších komunitárních programů a strukturálních fondů EU či dalších finančních nástrojů na podporu kultury na národní i mezinárodní úrovni). Vzhledem k náročnosti přípravy projektu po obsahové i formální stránce patří konzultace mezi prvotní úkoly kanceláře.

### Kancelář

Kancelář rovněž kontinuálně sleduje kulturní politiku EU v širším záběru, v kontextu Strategie 2020, Evropského roku 2012, projektu Evropské hlavní město kultury, Evropské ceny a informuje o ní v rámci seminářů. Kancelář sledovala a průběžně zveřejňovala výzvy operačních programů v rámci strukturálních fondů v ČR, ale i ostatních programů vhodných k financování projektů z oblasti kultury a informovala o vývoji programů v budoucím programovacím období EU 2014 – 2020. Kancelář monitoruje kulturní politiku na úrovni ČR. Česká kancelář v roce 2012 spolupracovala se třemi dobrovolníky.

### Semináře

Česká kancelář se snaží vybrat lokalitu jednotlivých seminářů tak, aby pokryly celé území ČR, a vítá pozvání na kraj-

ské veletrhy programů EU. Semináře mimo hlavní město jsou zaměřené na obecné informace o programu Kultura s důrazem na podporu mezinárodních projektů (výzvy 1.1 a 1.2.1). Jako každým rokem se i v roce 2012 uskutečnil tzv. InfoDay, který, ve spolupráci s národní kancelář MEDIA Desk, na půdě ministerstva kultury poprvé v České republice představil navržený program Kreativní Evropa. Pozvání přijal zástupce Evropské komise Marc-Hector Vanderhaegen. Kromě pracovníků Kanceláře s příspěvkem vystoupili dále Petra Smolíková (MKČR), Daniela Staníková (MEDIA Desk), Yvette Vašourková (CCEA), Tomáš Froyda (Divadlo Alfa, Plzeň 2015). V roce 2012 Kancelář uspořádala celkem 9 seminářů či workshopů. Zástupci České kanceláře přijali pozvání a představili Program na 9 akcích. Česká kancelář v r. 2012 rovněž připravila a realizovala pilotní cyklus seminářů pro zájemce o intenzivní přípravu projektu do formy žádosti o podporu z programu EU Kultura (linie 1.1 – dlouhodobé projekty a linie 1.2.1 – krátkodobé projekty spolupráce). Obsahem seminářů byla soustředěná a podrobná teoretická i praktická příprava konkrétních žádostí.

### Účast na setkáních zástupců kancelář programů Kultura

Kancelář se pravidelně účastní formálních setkání národních kancelář programů Kultura spolu se zástupci Generálního ředitelství pro vzdělávání, audiovizí a kulturu (DG EAC) a Výkonné agentury EACEA, která tato setkání organizuje. Tato setkání jsou věnována školení zástupců národních kancelář o novinkách v programu Kultura, prezentaci priorit EU, seznámení s přípravami, průběhem a výsledky jednotlivých výzev. V průběhu roku byla aktuální diskuze o podobě budoucího programu Kreativní Evropa pro finanční období 2014 – 2020, který bude zastřešovat programy Kultura a MEDIA, byla uspořádána konference Culture in Motion na téma „audience development/budování publika“, které se stane jedním ze specifických cílů programu Kultura. Dalším tématem bylo Evropské hlavní město kultury (EHMK) a jeho podoba v budoucnu. V roce 2012 proběhlo setkání v Bruselu a v hlavním městě předsednické země Rady ministrů, v Kodani.

V roce 2012 rovněž pokračovala úzká spolupráce s dalšími národními kancelářemi evropských programů (Sekce České kanceláře programu Kultura pro kulturní dědictví při Národním památkovém ústavu, národní kancelář programu MEDIA, Národní agentura pro evropské vzdělávací – programy Mládež v akci a Grundtvig, program Evropa pro občany, informační síť Eurodesk a Zastoupení Evropské komise v ČR.

## 5.5

### Účast na setkáních a konferencích v zahraničí v roce 2012:

- 29. 2. – 2. 3. 2012, Brusel (Belgie) – Společné pracovní setkání pracovníků národních kanceláří programů MEDIA a Kultura, představení programu Kreativní Evropa a tématu budování publika.
- 27. – 31. 3. 2012, Kodaň (Dánsko) – Neformální setkání pracovníků národních kanceláří programu Kultura, účast na mezinárodní konferenci IETM.
- 29. 4. 2012, Lipsko (Německo) – Prohlídka kreativního centra Spinnerei s odborným výkladem.
- 13. – 16. 6. 2012, Skopje a Ohrid (Makedonie) – Spolupráce s makedonskou národní kanceláří, účast na seminářích.
- 19. – 20. 6. 2012, Bratislava (Slovensko) – Účast na veřejné konzultaci k finančnímu mechanismu v rámci programu EU Kreativní Evropa.

- 15. – 18. 10. 2012, Brusel (Belgie) – Účast na konferenci Culture in Motion, pracovní setkání národních kanceláří programu Kultura.

### Publikace *Senioři a kultura*

Česká kancelář ve spolupráci s obecně prospěšnou společností Elpida vydala v prosinci 2012 publikaci *Senioři a kultura: Příklady zapojení starší generace do kulturních projektů* v nákladu 1 500 výtisků. Publikace je věnována tématu Evropského roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity. Tento titul doplňuje brožury z minulých let taktéž věnované tématům evropských roků (mobilita, sociální začlenění, dobrovolnictví) a představuje možnosti k podpoře či inspiraci formou příkladů dobré praxe v evropském kontextu.

*více o publikaci v příloze 6.5. Přehled vydaných publikací*

### Aktivity (semináře, konference):

datum a místo	organizátor (místo)	
21. 3. 2012	Krajský úřad Olomouckého kraje (Olomouc)	Prezentace programu Kultura v rámci Veletrhu komunitárních programů EU
10. 4. 2012	Česká a Slovenská kancelář s Moravskou galerií v Brně (Brno)	Program Kultura a podpora mezinárodních kulturních projektů
14. 4. 2012	Česká kancelář (IDU, Praha)	Seminář pro příjemce – praktické rady
22. 5. 2012	Česká a Rakouská kancelář, Rakouské kulturní fórum (Praha)	EU-Programm Kultur / Culture (2007 – 2013) česko-rakouská spolupráce na projektech,
31. 5. 2012	NAEP, Program Grundtvig (Praha)	Seminář pro organizace realizující projekty Grundtvig v období 2010 – 2012: další možnosti projektového zapojení & zpracování závěrečné zprávy
7. 6. 2012	Česká kancelář, MEDIA Desk, MKČR (Praha)	Seminář: Kreativní Evropa
12. 6. 2012	NAEP, Program Grundtvig (Praha)	Seminář pro organizace realizující projekty Grundtvig v období 2010 – 2012: další možnosti projektového zapojení & zpracování závěrečné zprávy
19. 6. 2012	Program Evropa pro občany a AMO (Praha)	Seminář Podpora projektů partnerské spolupráce měst v programu Evropa pro občany 2013 – 2014
10. 9. 2012	Česká kancelář (IDU, Praha)	Seminář pro žadatele – vyplňování žádosti
12. 9. 2012	Česká kancelář (IDU, Praha)	Seminář pro žadatele – vyplňování žádosti
25. 9. 2012	Krajský úřad Královéhradeckého kraje (Hradec Králové)	Prezentace programu Kultura na semináři Dotace pro obce
25. 10. 2012	Česká kancelář a Česká hudební rada (IDU, Praha)	Seminář k programu Kultura pro manažery z oblasti hudby
31. 10. 2012	Krajský úřad Ústeckého kraje (Ústí nad Labem)	Prezentace programu Kultura v rámci Veletrhu komunitárních programů EU
26. 11. 2012	Moravské zemské muzeum (Brno)	Kolokvium Muzeum pro seniory, senioři pro muzeum
28. 11. 2012	Krajský úřad Jihočeského kraje (České Budějovice)	Prezentace programu Kultura v rámci semináře Evropské dotace pro obce
13. 12. 2012	Sekce pro kulturní dědictví (NPÚ, Praha)	Seminář Cena Evropské Unie / Europa Nostra a Evropská značka kulturního dědictví / European Heritage Label
4. 4. 2012 10. 5. 2012 6. 6. 2012 11. 9. 2012	Česká kancelář (IDU, Praha)	Cyklus seminářů pro žadatele <ul style="list-style-type: none"> <li>• úvod</li> <li>• koncepce</li> <li>• management, finance</li> <li>• závěr</li> </ul>

- 6.1 Údaje o hospodaření IDU**
- 6.2 Kontroly provedené v IDU**
- 6.3 Poskytování informací**
- 6.4 Přehled vyslaných  
a přijatých osob v roce 2012**
- 6.5 Přehled vydaných publikací**
- 6.6 Přehled realizovaných výstav**
- 6.7 Přehled o aktivitách  
Kyliánovy videotéky v Praze**
- 6.8 Kalendárium**

# 6.1

## ÚDAJE O HOSPODAŘENÍ IDU V ROCE 2012

### Výnosy a náklady

V roce 2012 představovaly skutečné náklady ke dni 31. 12. 2012 celkovou částku ve výši 63 136 tis. Kč a skutečné výnosy celkem částku 63 169 tis. Kč. Institut umění – Divadelní ústav dosáhl v roce 2012 zisku ve výši 33 138 Kč.

#### Podrobnější přehled výnosů a nákladů Institutu umění – Divadelního ústavu ke dni 31. 12. 2012:

Ukazatel	Rozpočet po úpravách v tis. Kč	Skutečnost celkem vč. dotací od jiných poskytovatelů v tis. Kč
<b>Výnosy celkem</b>	<b>53 864</b>	<b>9 305</b>
v tom:		
výnosy z činnosti	17 049	9 231
finanční výnosy	9	
výnosy ústředních rozpočtů	36 806	74
<b>Náklady celkem</b>	<b>53 831</b>	<b>9 305</b>
v tom:		
spotřeba materiálu a energie	2 541	879
služby	21 178	7 538
osobní náklady	23 226	837
daně a poplatky	1 367	
odpisy	1 269	
ostatní náklady	4 250	51
<b>Hospodářský výsledek</b>	<b>33</b>	<b>0</b>

Schválený rozpočet IDU na provoz pro rok 2012 ve výši 19 941 000 Kč Ministerstvem kultury ČR pod č. j. MK – S 1262/2012/OE byl v průběhu roku navýšen rozpočtovými úpravami (v tis. Kč):

#### Věda a výzkum (v tis. Kč)

Institucionální podpora výzkumných organizací.. 1 248  
 Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR ..... 2 990

#### Kulturní aktivity (v tis. Kč)

Institut umění ..... 789  
 Český stánek na veletrhu PAMS v Soulu ..... 600  
 Pražské Quadriennale ..... 1 634  
 Tvůrčí rezidenční pobyty ..... 680  
 Propagace českého umění v zahraničí ..... 2 560  
 Portál mezikulturního dialogu ..... 230  
 Provoz stánku na veletrhu MIDEM ..... 510  
 Česká hudba (k roku České hudby 2014) ..... 495  
 Členství v expertních skupinách OMC ..... 200  
 Divadlo.cz ..... 100  
 Tvůrčí rezidenční pobyty v Českém Krumlově ..... 390  
 M. Melena – výstava v Lounech ..... 140  
 On-line zpřístupnění fondů/virtuální badatelna ..... 995  
 Česká divadelní encyklopedie – Česká činohra ..... 220  
 Stavovské divadlo ..... 217  
 Divadelní architektura ..... 100  
 Informační stánek na veletrhu Tanzmesse 2012 .... 300  
 Intersection ..... 73  
 Divadelní revue ..... 200  
 Czech Arts Guide ..... 280  
 Český národní informační stánek WOMEX ..... 200  
 Otomar Krejča – monografie ..... 134  
 Josef Svoboda – sazba a tisk ..... 400  
 Pořádání semináře k podpoře kreativních průmyslů ..... 32  
 Komunitární program Kultura ..... 1 100  
 VISK 9 Harmonizace databáze personálních autorit knihovny DÚ ..... 48

#### Mimorozpočtové zdroje (v tis. Kč)

Visegrádský program rezid. pobytů ..... 231  
 Evropská komise – provoz České kanceláře Culture.... 1 065  
 Evropská komise – Intersection ..... 6 686  
 Evropská komise – Linked Heritage ..... 333  
 CMA USA – výstava loutek ..... 213  
 MVF PL – performing arts ..... 452  
 ONDA – SPACE 2 ..... 84  
 Ostatní – příspěvky na překlady, refundace, provoz..... 241

**Celkem .....46 111 tis.**



## Zaměstnanost a čerpání mzdových prostředků

V IDU je přepočtený stav zaměstnanců po všech úpravách schváleného rozpočtu v průběhu roku 2012 ve výši 55 zaměstnanců.

### Čerpání mzdových prostředků k 31. 12. 2012

	<b>Limit</b> v Kč	<b>Skutečnost</b> v Kč	<b>Rozdíl</b> v Kč
Platy celkem	14 650 000	15 256 000	606 000
OON celkem	2 983 000	3 034 335	51 335
Z toho § 3380	2 602 000	2 602 000	
Platy + OON celkem	<b>17 633 000</b>	<b>18 290 335</b>	657 335

Rozdíl mezi limitem prostředků na platy a mezi skutečností je vykázán čerpáním z mimorozpočtových zdrojů od Evropské unie ve výši 606 000 Kč na platy a 51 335 Kč na OON.

### Zpráva o účetní závěrce

Účetní závěrka zobrazuje věrně ve všech významných ohledech majetek, závazky a vlastní zdroje v IDU k 31. 12. 2012. Zobrazuje věrně i výsledek hospodaření a finanční situaci za účetní období od 1. 1. 2012 do 31. 12. 2012 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

# 6.1

## KONTROLY PROVEDENÉ V IDU

# 6.2

V roce 2011 byla zahájena veřejnosprávní kontrola ze strany MK ČR. Kontrola probíhala od 12. 12. 2011 do 6. 1. 2012. IDU obdržel protokol dne 24. 2. 2012. Kontrola nezjistila žádná závažná porušení systémového charakteru ani porušení rozpočtové kázně.

## POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

# 6.3

Institut umění – Divadelní ústav (IDU) je podle zákona 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím tzv. povinným subjektem. Jako takový má tedy povinnost poskytovat informace týkající se jeho působnosti. Žadatelem o informaci může být každá fyzická i právnická osoba. Splňuje-li žádost o informaci všechny náležitosti, je srozumitelná a vztahuje se k působnosti IDU, poskytne IDU žadateli odpověď do 15 dnů od přijetí podání nebo data upřesnění žádosti.

V roce 2012 byla k tomuto účelu zpřístupněna na webových stránkách IDU Úřední deska ([www.idu.cz/cs/uredni-deska](http://www.idu.cz/cs/uredni-deska)), která kromě povinně zveřejňovaných údajů nabízí ke stažení také formuláře žádosti o poskytnutí informace a rozkladu. Zveřejněny jsou také informace o sazbách za poskytování informace a návod, jak žádost podat. Písem-

ná žádost se podává na adresu Institut umění – Divadelní ústav, Celetná 17, 110 00 Praha 1. Žádost v elektronické formě lze podat i prostřednictvím elektronické zprávy na adresu [epodatelna@idu.cz](mailto:epodatelna@idu.cz), faxem na číslo 224 809 226 nebo osobně na sekretariátu IDU. Byl zodpovězen jeden dotaz podaný touto cestou.

IDU provozuje také informační službu **Infopult – Ptejte se**, která slouží pro jednodušší a snazší cestu k informacím. Prostřednictvím internetové stránky [www.divadlo.cz/infopult-ptejte-se](http://www.divadlo.cz/infopult-ptejte-se) může kdokoli položit dotaz z oblasti divadla nebo činnosti IDU, který nechce položit přes podatelnu. Zajímavé dotazy a odpovědi všeobecného rázu mohou být vystaveny v rubrice Archiv odpovědí, a sloužit tak i ostatním uživatelům.

## 6.4

# PŘEHLED VYSLANÝCH A PŘIJATÝCH OSOB

### Vyslání

V roce 2012 Institut umění – Divadelní ústav (IDU) vyslal celkem 81 delegátů k pracovním cestám do zahraničí.

### Rozdělení výjezdů

- pracovní cesty na mezinárodní i národní přehlídky performing arts, tance a dramatu podle pozvání
- pracovní cesty na výroční zasedání – kongresy mezinárodních nevládních divadelních organizací (dále MNDO) či zasedání jejich výkonných výborů (UNIMA, OISTAT, ASSITEJ, IETM, ENICPA), odborných komisí těchto organizací (OISTAT) – z titulu účasti zástupců ČR v těchto orgánech
- pracovní cesty za účelem účasti na mezinárodních projektech a akcích, propagace českého divadla v zahraničí aj. (projekty SPACE, Linked Heritage, Tandem, scénická čtení)
- pracovní cesty na mezinárodní semináře, symposia, konference apod., pořádané odbornými institucemi, festivaly nebo národními středisky MNDO (pro účastníky za IDU s povinností vystoupit s referátem nebo diskuzním příspěvkem)
- pracovní cesty v rámci programu EU Kultura
- pracovní cesty za účelem bádání v archivech, dokumentacích atd.
- pracovní cesty za účelem instalace a otevření výstav IDU
- tvůrčí rezidenční pobyty
- studijní cesty v rámci grantů

Vysílání delegátů byli vždy vybaveni informačně-propagačnými materiály a publikacemi o IDU, českém divadle a umění, významných osobnostech českého divadelnictví, zajímavých inscenacích, současných původních divadelních hrách, jejich autorech atd. (časopis *Czech Theatre*, katalogy výstav připravovaných IDU, monografie významných scénografů, katalog her *Let's Play Czechs*, katalog doporučovaných představení *Czech Performance Collection*, propagační film o českém divadle *89 minut s českým divadlem*, katalogy PQ, publikace a DVD o PQ, propagační CD a DVD o tanci a hudbě; propagační letáky IDU, katalog knih, DVD a CD aj.).

Materiály přivezené ze zahraničních cest (knihy, ročenky, odborné publikace, videozáznamy představení, nové hry, programy a informační brožury) jsou významným obohacením fondů knihovny, dokumentace a videodokumentace a jsou zdrojem informací pro badatele i jedním z podkladů pro ediční činnost IDU.

Zkušenosti a odborné poznatky ze zahraničních cest jsou v podobě zpráv evidovány, vybrané informace zveřejňovány v měsíčním newsletteru (*Novinky IDU*) a na webových stránkách organizace a jednotlivých národních středisek MNDO. Zahraniční cesty tak umožňují naplňovat jeden z prioritních úkolů IDU, tj. snažit se v co nejširší míře prezentovat českou divadelní kulturu a umění v zahraničí.

### PŘEHLED VYSLANÝCH OSOB za rok 2012

3. 1.–11. 1.	Bohdan HOLOMÍČEK Eva HRUBÁ	Santiago, Chile – festival Santiago a Mil – účast na zahájení české části festivalu Santiago a Mil
3.–10. 1.	Pavla PETROVÁ	Chile, Santiago de Chile – účast na zahájení české části festivalu Santiago a Mil, otevření projektu E. Hrubé a B. Holomíčka
26.–29. 1.	Sodja LOTKER	Srbsko, Bělehrad – účast na zahájení post-akce projektu Intersekce
27.–31. 1.	Lenka DOHNALOVÁ	Francie, Cannes – účast na festivalu MIDEM 2012
3.–7. 2.	Sodja LOTKER	Maďarsko, Budapešť – účast na schůzkách spojených s projektem Intersekce
7.–11. 2.	Kamila ČERNÁ	Rusko, Moskva – účast na besedách po představení Stoppardova Rock and rollu
12.–19. 2.	Pavla PETROVÁ	Japonsko, Jokohama – účast na performing Arts Marketu TPAM
23.–26. 2.	Pavel ŠTOREK	Německo, Drážďany – účast na showcase současného německého performing arts
24.–26. 2.	Jana NÁVRATOVÁ	Německo, Drážďany – návštěva tanečních představení
29. 2.–2. 3.	Eva ŽÁKOVÁ Magdalena MÜLLEROVÁ	Belgie, Brusel – účast na společném pracovním setkání národních informačních kanceláří programu Kultura Culture a MEDIA
11.–14. 3.	Pavla PETROVÁ	Francie, Paříž – účast na zasedání networku SPACE

11.–13. 3.	Martina ČERNÁ Martin BERNÁTEK Dagmar ČIRIPOVÁ (Slovensko) Joanna KLASS (Polsko) Marcin JACOBY (Polsko)	Maďarsko, Budapešť – schůzka ohledně společné prezentace performing arts v rámci visehradského projektu
14.–17. 3.	Sodja LOTKER	Belgie, Gent – účast na mezinárodním symposiu PLAY Relational Aspects of Dramaturgy na Royal Academy of Fine Arts v Gentu
16.–18. 3.	Jaroslav BALVÍN	Německo, Lipsko – účast na knižním veletrhu
18.–24. 3.	Tereza SIEGLOVÁ	Rusko, Moskva – doprovod výstavy Divadlo a revoluce a účast na symposiu
20.–24. 3.	Martin CIKÁNEK	Nizozemí, Utrecht – účast na mezinárodní konferenci Research on Cultural Entrepreneurship: A contribution to a sustainable world?
26.–31. 3.	Kamila ČERNÁ	Polsko, Varšava – účast na Kongresu AICT
27.–31. 3.	Eva ŽÁKOVÁ Magdalena MÜLLEROVÁ	Dánsko, Kodaň – účast na společném pracovním setkání národních informačních kanceláří programu Culture u příležitosti předsednictví Dánska v Radě EU
27. 3.–1. 4.	Pavla PETROVÁ	Dánsko, Kodaň – účast na zasedání členů networku SPACE při výročním zasedání IETM
27. 3.–1. 4.	Pavel ŠTOREK	Dánsko, Kodaň – účast na výročním zasedání IETM
27. 3.–31. 3.	Daniela PAŘÍZKOVÁ	VB, Londýn – účast na evaluační schůzce Intersekce
26. 3.–31. 3.	Sodja LOTKER	
28. 3.–2. 4.	Petr PROKOP	
27. 3.–31. 3.	Alice DOLEŽELOVÁ	
28.–30. 3.	Martina ČERNÁ	Dánsko, Kodaň – účast na konferenci IETM
10.–15. 4.	Pavla PETROVÁ	Francie, Paříž – účast na semináři Circostrada Network Policies and support schemes for the circus arts in Europe
11.–16. 4.	Veronika ŠTEFANOVÁ	Francie, Paříž – účast na mezinárodní konferenci Fresh Circus 2
13.–18. 4.	Jaroslav BALVÍN	Švédsko, Stockholm – přednáška na katedře slavistiky stockholmské university
18.–20. 4.	Roman MARTINEC	Slovensko, Trenčín – účast na konferenci Ľudské zdroje a kreatívny priemysel
23. 4.–5. 5.	Marek THER	Švédsko, Stockholm – rezidenční pobyt pro umělce
24. 4.–15. 5.	Zbyněk BENÝŠEK	Bulharsko, Sofie – tvůrčí pobyt pro literáty
27. 4.–2. 5.	Kamila ČERNÁ	Maďarsko, Budapešť – účast na Katona József Theatre Showcase a na mezinárodní konferenci
28.–29. 4.	Martin CIKÁNEK Michaela MIXOVÁ	Německo, Lipsko – návštěva kreativního centra Bauwollspinnerei
29. 4.	Magdalena MÜLLEROVÁ	Německo, Lipsko – návštěva kreativního centra Baumwollspinnerei
3.–8. 5.	Šárka HAVLÍČKOVÁ	Egypt, Káhira – účast na zasedání exekutivy OISTAT
6.–10. 5.	Ondřej SVOBODA	Itálie, Florencie – účast na mezinárodní konferenci pořádané v rámci projektu ECLAP
7.–30. 5.	Iva SKŘIVÁNKOVÁ	Belgie, Brusel – rezidenční pobyt pro umělce v Českém centru
10.–13. 5.	Roman ČERNÍK Lucia KAŠIÁROVÁ	Slovensko, Košice – účast na mezinárodním setkání evropské sítě Trans Europe Halles
11.–13. 5.	Martina ČERNÁ	Německo, Bochum – účast na setkání platformy EEPAP What can theatre do?
13.–16. 5.	Sodja LOTKER	VB, Londýn – schůzky ohledně plánovaných projektů PQ 2015
15.–18. 5.	Daniela PAŘÍZKOVÁ	Belgie, Brusel – účast na setkání SPACE
15.–17. 5.	Pavla PETROVÁ Pavel ŠTOREK	Belgie, Brusel – zasedání SPACE
22.–27. 5.	Alena SOUČKOVÁ	Švédsko, Stockholm – účast na jednání o projektu Linked heritage
23.–26. 5.	Pavla PETROVÁ	Portugalsko, Porto – účast na generálním zasedání networku OTM
23.–30. 5.	Martina ČERNÁ	Portugalsko, Porto a Španělsko, Madrid – účast na setkání networku OTM a festivalu TACVA ve Valladolidu

## 6.4

25.–30. 5.	Kamila ČERNÁ	Slovinsko, Lublaň – účast na festivalu Prelet
26. 5.–4. 6.	Tomáš FROYDA	Čína, Chengdu – účast na 21. světovém kongresu UNIMA
28. 5.–3. 6.	Petr VODSEĎÁLEK	Rumunsko, Sibiu – účast na semináři kritiků AICT při festivalu v Sibiu
30. 5.–3. 6.	Ewan McLAREN	Rumunsko, Sibiu – účast na mezinárodním festivalu v Sibiu
4. 6.–4. 8.	Michal ŠEBA	Mexiko, Mexico City – rezidenční pobyt pro umělce
5.–8. 6.	Martina ČERNÁ	Německo, Düsseldorf – účast na festivalu současné dramatiky Stücke
9.–10. 6.	Martina ČERNÁ Nina MALÍKOVÁ	Francie, Paříž – účast na konferenci Marionnettes et censures
11. 6.–1. 7.	Pavel STEREC	Rumunsko, Bukurešť – rezidenční pobyt
13.–16. 6.	Magdalena MÜLLEROVÁ	Makedonie, Skopje – účast na semináři k programu Kultura (přednáška)
14.–16. 6.	Viktor DEBNÁR	Lucembursko, Lucemburk – účast na workshopu sítě On–the Move (OTM) a Plurio
15. 6.	Pavla PETROVÁ	Belgie, Brusel – účast na plenárním zasedání expertní skupiny pro mobilitu OMC
19.–20. 6.	Viktor DEBNÁR	Slovensko, Bratislava – účast na veřejné konzultaci k finančnímu mechanismu programu EU Kreativní Evropa
19. 6.–4. 7.	Martin CIKÁNEK	Austrálie, Brisbane – mapování kulturních a kreativních průmyslů
20.–24. 6.	Pavel ŠTOREK	Rakousko, Vídeň – účast na showcase současných rakouských performing arts
20.–25. 6.	Michaela KUKLOVÁ	Švýcarsko, Bern – účast na teatrologickém semináři v Institutu teatrologie Univerzity v Bernu
22.–30. 6.	Sodja LOTKER	VB, Leeds a Londýn – schůzky ohledně plánovaných projektů PQ 2015
27. 6.–1. 7.	Pavla PETROVÁ	Finsko, Helsinky a Francie, Paříž – zasedání autorů národních profilů v Kompendiu kulturních politik a trendů a účast na závěrečném zasedání OMC
27. 6.–1. 7.	Martina ČERNÁ	VB, Leeds, Londýn – účast na konferenci Psi (Performance Studies international)
8.–10. 7.	Pavel MANDYS	Polsko, Krakov – účast na jednání o rezidencích
11.–14. 7.	Martina ČERNÁ	Španělsko, Barcelona – účast na festivalu GREC
12.–18. 7.	Sodja ZUPANC LOTKER	Curych, Švýcarsko a Bregenz, Rakousko – příprava a účast na exkurzích PQ Spacelab
15. 7.–18. 7.	Martin BERNÁTEK Daniela KLIMEŠOVÁ Ivana KANHÁUSEROVÁ Iva NAJD'ONOVOVÁ Barbora PŘÍHODOVÁ Lucia ŠKANDÍKOVÁ Kristýna TAŮBELOVÁ Barbora ZELNÍČKOVÁ	Bregenz, Rakousko – účast na exkurzích PQ Spacelab
19. 7.–5. 8.	Martina ČERNÁ	Argentina, Brazílie – účast na festivalu Cena Contemporare a jednání o projektech
19. 7.–10. 8.	Jakub TENGLER	USA, New York – rezidenční pobyt
28.–31. 8.	Jana NÁVRATOVÁ	
29. 8.–1. 9.	Martina ČERNÁ	
29.–31. 8.	Lenka BARTŮŇKOVÁ	Německo, Düsseldorf – účast na Tanzmesse
28.–31. 8.	Pavel ŠTOREK	
29.–31. 8.	Marta LAJNEROVÁ	
29. 8.–2. 9.	Pavla PETROVÁ	Itálie, Benátky – účast na 13. ročníku Bienále architektury



30. 8.–2. 9.	Alice DOLEŽELOVÁ Martin BERNÁTEK Daniela KLIMEŠOVÁ Ivana KANHÄUSEROVÁ Iva NAJD'ONOVOVÁ Barbora PŘÍHODOVÁ Lucia ŠKANDÍKOVÁ Kristýna TAŮBELOVÁ Barbora ZELNÍČKOVÁ	Riga, Lotyšsko – účast na exkurzích PQ Spacelab
8.–10. 9.	Pavla PETROVÁ	Francie, Paříž – účast na závěrečném setkání networku SPACE
6.–10. 9.	Dagmar ROUBALOVÁ	Slovensko, Košice – účast na Festivalu divadel střední Evropy
21.–24. 9.	Viktor DEBNÁR	Estonsko, Tallinn – účast na valném zasedání sítě evropských literárních center Halma
21.–24. 9.	Pavel ŠTOREK Ondřej SVOBODA	Slovensko, Nitra – účast na festivalu Divadelná Nitra
21.–23. 9.	Jaroslav BALVÍN Šárka KRTKOVÁ	Rakousko, Spitz an der Donau – účast na festivalu European Literature Days 2012
22.–24. 9.	Martina ČERNÁ	Slovensko, Nitra – účast na festivalu Divadelná Nitra
1.–4. 10.	Alena JAKUBCOVÁ	Rakousko, Vídeň – účast na mezinárodní konferenci Theatre – Sammlungen: Portale, Profile, Erschliessung, Provenienz
1.–2. 10.	Ondřej SVOBODA	Rakousko, Vídeň – účast na konferenci Theater – Sammlungen Portale, Profile, Erschliessung, Provenienz
5.–13. 10.	Martina ČERNÁ	Korea, Soul – účast na visegrádské prezentaci performing arts na veletrhu PAMS
6.–13. 10. 6.–13. 10. 6.–13. 10.	Pavla PETROVÁ Martin BERNÁTEK Myung CHUNG Anna KRŠIAKOVÁ	Korea, Soul – účast na visegrádské prezentaci performing arts na veletrhu PAMS
7.–13. 10.	Tomáš PROCHÁZKA Jakub HYBLER Veronika ŠVÁBOVÁ Jan DÖRNER Attila SZABÓ	Korea, Soul – účast na visegrádské prezentaci performing arts na veletrhu PAMS
8.–11. 10.	Gabriella BÁNKI Ferenc FEHÉR	Korea, Soul – účast na visegrádské prezentaci performing arts na veletrhu PAMS
8.–12. 10.	Michaela KUKLOVÁ	Rakousko, Vídeň – účast na konferenci Narrated Communities – Narrated Realities
9.–14. 10.	Jaroslav BALVÍN	Německo, Frankfurt nad Mohanem – účast na mezinárodním knižním veletrhu
11.–19. 10.	Tereza SIEGLOVÁ	Itálie, Řím – prezentace českého dramatu na festivalu In altre parole 2012
12.–14. 10.	Ondřej SVOBODA	Německo, Berlín – účast na zahajovacím meetingu projektu European Routes of Historical Theatres
14.–17. 10.	Martina ČERNÁ	Polsko, Lublin – účast na setkání platformy EEPAP
15.–17. 10. 15.–18. 10.	Eva ŽÁKOVÁ Magdalena MÜLLEROVÁ	Belgie, Brusel – účast zástupců České kanceláře programu Kultura na pravidelné akci Evropské komise Culture in Motion
16.–21. 10.	Lenka DOHNALOVÁ	Řecko, Soluň – účast na hudebním veletrhu WOMEX
16.–21. 10.	Marek LOLLOK	Slovensko, Maribor – účast na semináři pro mladé kritiky AICT při festivalu v Mariboru

## 6.4

16.–21. 10.	Anna FRIEDLAENDER Martin BERNÁTEK Daniela KLIMEŠOVÁ Ivana KANHÄUSEROVÁ Iva NAJD'ONOVOVÁ Barbora PŘÍHODOVÁ Lucia ŠKANDÍKOVÁ Kristýna TAŮBELOVÁ Barbora ZELNÍČKOVÁ	Nizozemí, Amsterdam – účast na exkurzích PQ Spacelab
17.–19. 10.	Lucie BARTOŇOVÁ Aneta BENDÁKOVÁ	Polsko, Lodž – Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR (2011–2015)
18.–20. 10.	David BAZIKA	Polsko, Katowice – účast na New Scenography Festival
19.–21. 10.	Martina ČERNÁ	Kypr, Nicosia – účast na jednání OISTAT
23.–27. 10.	Martina ČERNÁ	Slovinsko, Maribor – účast na fokusu českého divadla na festivalu v Mariboru; Chorvatsko, Záhřeb – účast na konferenci IETM
23.–27. 10.	Vít POKORNÝ Petr KOLEČKO Robert SIKORA	Slovinsko, Maribor – účast na fokusu českého divadla na festivalu v Mariboru
24.–27. 10.	Helena HANTÁKOVÁ	VB, Londýn – účast na konferenci SIBMAS
25.–28. 10.	Miroslava ČECHOVÁ Ewan McLAREN	Chorvatsko, Záhřeb – účast na konferenci IETM
26.–28. 10.	Lucie ČEPCOVÁ	Maďarsko, Budapešť – účast na vernisáži a konferenci u příležitosti 60. výročí založení Maďarského divadelního ústavu a muzea
30. 10. –3. 11.	Šárka MARŠÍKOVÁ	Francie, Auch – účast na setkání mezinárodního networku Circostrada a setkání Federace profesionálních cirkusových škol FEDEC
3.–24. 11.	Radim LANGER	Rumunsko, Bukurešť – rezidenční pobyt v ČR v Bukurešti
6.–20. 11.	Antonín JIRÁT	Švédsko, Stockholm – rezidenční pobyt
7.–11. 11.	Pavla PETROVÁ	Francie, Paříž – účast na jednání ONDA, SPACE a dalších projektech na výzkum mobility Belgie, Brusel – účast na výroční konferenci networku Culture Action Europe
12.–19. 11.	Pavel ŠTOREK Yvonna KREUZMANNOVÁ	Kanada, Montreal – účast na veletrhu performing arts CINARS
12.–16. 11.	Šárka MARŠÍKOVÁ Lucie ŠPAČKOVÁ	Belgie, Neerpelt – účast na zasedání mezinárodní grantové komise projektu Circus Next
12. 11. –19. 12.	Barbora PIVOŇKOVÁ	Belgie, Brusel – rezidenční pobyt v Českém centru
14.–17. 11.	Veronika ŠTEFANOVÁ	Kanada, Toronto – prezentace českého performing arts na veletrhu CINARS
15.–18. 11.	Kamila ČERNÁ	Řecko, Atény – účast na přehlídce Attis Theatre v Aténách a na konferenci o současných inscenacích antických a biblických her
21.–24. 11.	Ondřej SVOBODA	Polsko, Varšava – účast na konferenci sítě ENICPA
23.–24. 11.	Sodja ZUPANC LOTKER	Itálie, Benátky – účast na Bienále architektury, jednání s Doritou Hannah o PQ 2015
26.–29. 11.	Helena HANTÁKOVÁ	Rusko, Moskva – účast na mezinárodní vědecké konferenci Documenting of the Theatre Heritage
28. 11.–1. 12.	Alena SOUČKOVÁ	Portugalsko, Lisabon – účast na Linked Heritage Third Plenary Meeting
2.–6. 12.	Kamila ČERNÁ	Nizozemí, Amsterdam – účast na přehlídce nizozemského činoherního divadla Moving Meetings
6.–7. 12.	Pavla PETROVÁ	Belgie, Brusel – účast na přípravném zasedání pracovní skupiny OMC pro rezidenční pobyty
17. 12.	Eva ŽÁKOVÁ	Belgie, Brusel – účast na 1. setkání pracovní skupiny Otevřené metody koordinace v rámci kulturních a kreativních průmyslů

## Přijetí

V roce 2012 IDU přijal na základě příkazních dohod 34 zahraničních hostů (s finančními náklady pro IDU).

Rozdělení přijatých hostů:

- účast na evaluační schůzce PQ 2011 a přípravném meetingu PQ 2015
- účastníci tvůrčích rezidenčních pobytů
- účastníci prezentace visegrádského projektu
- účastníci Mezinárodního teatrologického symposia v rámci festivalu iberoamerických kultur
- účastníci mezinárodního semináře při Festivalu Divadlo v Plzni

### PŘEHLED PŘIJATÝ ZAHRA NIČNÍCH ODBORNÍKŮ (S FINANČNÍMI NÁKLADY PRO IDU)

1.–4. 4.	Boris KUDLIČKA (Slovensko), Reija HIRVIKOSKI (Finsko), Arnold ARONSON (USA), Agata SZTARBOWSKA (Polsko), Ewa MACHNIO (Polsko)	účast na evaluační schůzce PQ 2011
8.–11. 5.	Gian Murray GIANINO (Itálie)	workshop leader na Zlomvazu
18.–22. 4.	FRANCESCONI (Itálie), CASAGRANDE (Itálie), Synne BEHRNDT (Německo), Johanna FREIBURG (Německo), Mole WETHERELL (VB), Boris BAKAL (Chorvatsko)	speaker na symposiu pořádaném PQ
16.–18. 4.	Iulia POPOVICI (Rumunsko), Anna GRUSKOVÁ (Slovensko)	jednání o visegrádských/středoevropských projektech, účast na symposiu
20.–21. 6.	Jesicca TURNPENNY (VB)	jednání o spolupráci
30.–31. 5.	Attila SZABÓ (Maďarsko)	prezentace visegrádského projektu
22.–23. 6.	Fruzci MORCZ (Maďarsko), Ian SMITH (VB)	účast na muzikologické konferenci
26.–27. 8.	Boris KUDLIČKA (Slovensko), Marcin MOSTAFA (Polsko)	účast na přípravném setkání PQ 2015
12.–18. 9.	Romana REDLOVÁ	účast na Festivalu Divadlo v Plzni
25.–27. 9.	Ragnar SIIL (Estonsko)	účast na konferenci Kreativní odvětví a strukturální fondy 2014+
23.–26. 9.	John O'BRIEN (Irsko)	setkání s českými spisovateli a nakladateli
2.–30. 10.	Marion ALTENA (Nizozemí)	rezidenční pobyt pro spisovatele
12.–14. 11.	Aby COHEN (Brazílie), Simon BANHAM (VB), Serge von ARX (Norsko), Rebekka Austmann INGIMUNDARDÓTTIR (Island), Natali, PASZKOWSKA (Polsko), Marcin MOSTAFA (Polsko)	účast na přípravném meetingu PQ 2015
19. 11. – 13. 12.	Lorenz LANGENEGGER (Švýcarsko)	rezidenční pobyt pro spisovatele
	Yakov KAZHDAN (Rusko)	rezidenční pobyt
13. 12.	Zdenka PAŠUTHOVÁ (Slovensko)	odborná přednáška v rámci Teatrologické společnosti

## Edice Současná hra



## PĚT SEVERSKÝCH HER

Antologie současné severské dramatiky zahrnuje pět titulů pěti autorů střední a mladší generace, které vznikly v průběhu posledních deseti let.

**Maria Blomová: Zatracený Dalarňani**

Ve hře švédské dramatičky se při příležitosti otcových sedmdesátin poprvé po delší době scházejí sestry Gunilla, Eivor a Carina. První dvě strávily celý život v rodném kraji Dalarna, zatímco třetí se odstěhovala do Stockholmu. Jejich touhy, nenaplněné naděje a zklamání je mimoto spojují s třemi sestrami ze stejnojmenného Čechovova dramatu; bolestná emocionální konfrontace, ke které mezi nimi dojde, zase do jisté míry evokuje směs lásky a nenávisti charakterizující vzájemný vztah protagonistek slavných Šepotů a výkřiků Ingmara Bergmana.

**Lars Saabye Christensen: Chet tady nezahraje**

Komorní drama *Chet tady nezahraje*, jehož titul odkazuje na slavného amerického trumpetistu Cheta Bakera, sleduje příběh mladého saxofonisty Daniela a klade otázku, zda umělec je, či není oprávněn obětovat umění soukromý život svůj i život svých blízkých. Způsob, jakým norský dramatik na tuto otázku hledá odpověď, je originální: zatímco sám vypráví hudebníkův příběh z pozice nezaujatého pozorovatele, předmět jeho zájmu ho komentuje z „druhého břehu“: v okamžiku, kdy hra začíná, je totiž Daniel už několik hodin mrtvý.

**Audur Ava Ólafsdóttir: Farářův černý pes**

Islandská spisovatelka, básnička a dramatička zde líčí setkání ovdovělé matky s jejími dvěma dcerami, synem a zetěm, které má nečekaný, tragikomický průběh. Z rodinné skříně vypadnou nepříjemní kostlivci, kteří způsobí, že všichni zúčastnění musí zcela přehodnotit své představy a názory. Ukáže se totiž, že nic není tak, jak se zdálo. (Název hry odkazuje na islandské rčení, naznačující, že prvotní dojem často klame.) K odhalení toho, jak je to ve skutečnosti a jaký je skutečný charakter jednotlivých postav, přispívají choreografické vstupy, které jsou organickou součástí díla.

**Sirkku Peltolová: Finský kůň**

*Finský kůň* (2004), hra přední současné finské dramatičky a uznávané divadelní režisérky, je první část volné trilogie (další části se jmenují *Do garsonky s máti nejdu* a *Teplokrevníci*). Podává tragikomický obraz současného finského venkova, kde rurální, rodinný způsob života, symbolizovaný houževnatým finským koňským plemenem v titulu dramatu, nevratně ustupuje duchu bruselské úřednické byrokracie a mladá, „moderní“ generace, která před finskými koňmi dává přednost silným a rychlým motocyklům, stále hůř hledá společný jazyk s generací svých otců a matek, dosud vyznávajících tradiční hodnoty.

**Jokum Rohde: Pinocchiův popel**

Hra dánské dramatičky, za níž autor získal prestižní Remertovu cenu v kategorii Dramatik roku, obsahuje prvky thrilleru, detektivky i absurdního a černého humoru, v popředí však stojí zásadní společenská témata. Autor v ní líčí fantastický, bradburyovsky přízračný, a přesto ne nereálný svět, ve kterém platí zákaz umění. Všechna nalezená umělecká díla se veřejně páli na hranicích a těm, kdo zákaz poruší, hrozí drakonické tresty, useknutím ruky počínaje a popravou konče...

Cena 240 Kč / 310 stran / ISBN 978-80-7008-297-3

## Edice Česká divadelní encyklopedie

**Jitka Ludvová: Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945.**

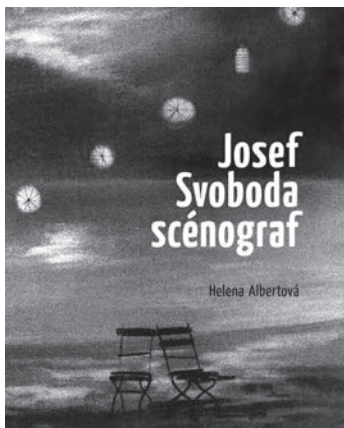
Kniha *Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945* rekapituluje dějiny pražského divadelnictví od poloviny 19. století, kdy se ve Stavovském divadle s konečnou platností dělily jeho dvě jazykové větve, německá a česká. V šesti kapitolách sleduje osudy pražského německého divadelnictví v kontextu česko-německých vztahů, v sousedství českého kulturního života a ve srovnání s některými českými protějšky. Předmětem výkladu je opera i činohra, jejich ekonomické a správní zázemí, repertoár a významné osobnosti. Výklad doprovází 37 ilustrací v textu a obrazová příloha s 85 vyobrazeními. Základní text doplňuje CD, jež obsahuje soupis členů souboru po celou dobu jeho trvání, přehled činoherního, operního a operetního repertoáru, programy Slavnostních májových her a repertoár zahranič-



ních hostujících souborů, dále přehled nastudování děl českých autorů a slovník osobností s biografiemi zúčastněných herců, zpěváků, ředitelů, dramatiků, překladatelů apod. Publikace byla vydána ve spolupráci Institutu umění – Divadelního ústavu a Nakladatelství Academia.

*Cena 895 Kč / 800 stran / ISBN 978-80-200-2112-0*

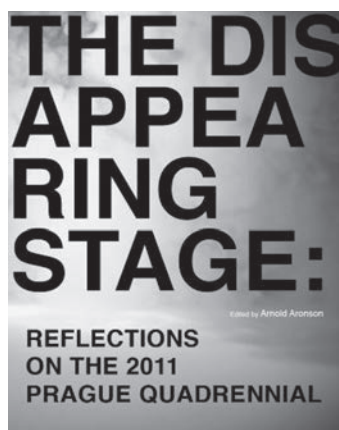
### Mimo edice – scénografie, divadelní architektura



#### Helena Albertová: Josef Svoboda – scénograf

Monografie sleduje život a dílo českého scénografa a architekta Josefa Svobody (1920 – 2002) od prvních amatérských pokusů v rodném městě Čáslavi až po poslední inscenaci v roce 2002. Zachycuje významné období jeho práce ve Velké opeře 5. května v Praze, přechod do Národního divadla, období socialistického realismu i velkou éru v Národním divadle s režiséry Bohumilem Hrdličkou, Alfrédem Radokem, Otomarem Krejčou, Jaromírem Pleskotem a Miroslavem Macháčkem, v opeře především s Václavem Kašílkem. Zabývá se vznikem, světovým úspěchem i dalšími osudy Laterny magiky, která ovlivnila vstup Josefa Svobody na velkou světovou scénu operní a baletní, věnuje se i jeho práci s významnými světovými činoherními režiséry. Připomíná Josefa Svobodu i jako architekta; bohužel žádný z jeho projektů divadelních budov nebyl realizován. Vedle rozsáhlé autorské studie publikace obsahuje téměř 300 černobílých a barevných fotografií a reprodukcí, biografické údaje doplněné osobními snímky, úplný soupis scénografického díla doplněný informativním obrázkem ke každé položce i výběrovou bibliografií. Jde o zásadní a souhrnné zpracování Svobodova díla založené na osobní odborné zkušenosti, znalosti archivního materiálu především ze Svobodova osobního archivu a na rozhovorech s umělcem. Josef Svoboda svou divadelní tvorbou i technickými a technologickými inovacemi patří mezi nejvýznamnější světové scénografy druhé poloviny 20. století. Spolu s dalšími českými scénografy se výrazně zasloužil o výborné renomé oboru a mimo jiné přispěl k založení světové scénografické výstavy Pražské Quadriennale. Kniha obsahuje DVD s filmem Jakuba Hejny *Divadlo Svoboda*.

*Cena 890 Kč (brožovaná) / 430 stran / ISBN 978-80-7008-290-4*



#### The Disappearing Stage: Reflections on the 2011 Prague Quadrennial

Tato kniha reflektuje uplynulý 12. ročník Pražského Quadriennale scénografie a divadelního prostoru. Autory příspěvků jsou zahraniční i domácí teoretici a tvůrci: Marvin Carlson (USA), Christopher Baugh (UK), Thea Brejzek (DE), Beth Weinstein (USA), Guy Gutman (IL) a Barbora Příhodová (CZ). Jedním z autorů a zároveň editorem celé publikace je americký teatrolog Arnold Aronson. Jednotlivé eseje se zaměřily na různé projekty či aspekty Pražského Quadriennale 2011, které jsou autory často spíše východiskem pro hlubší teoretické reflexe současného divadla a scénografie.

*Cena 303 Kč / 100 stran / ISBN 78-80-7008-283-6*

### Mimo edice – kulturní politika, management



#### Co je české, to je hezké – odraz české identity v umění, v kulturních a kreativních průmyslech

Kolektivní monografie esejů představující kombinaci jedinečných osobních přístupů, které potvrzují mnohovrstevnatost pojmu identita a jejího vnímání v umění. Autoři se v textech zabývají jak hledáním specifických českých jevů v jednotlivých uměleckých oblastech, tak reflexí národní identity současnými českými umělci, vlivem tradice na současné umění či vnímáním českého umění, kulturních a kreativních průmyslů v zahraničí a jejich prestiže. Autoři například představují, čím je ve světovém měřítku výjimečný český nový cirkus nebo zda a jak se národní identita odráží v tak globalizovaném a mainstreamovém produktu, jakým jsou videohry. Publikace vyšla v rámci výzkumného projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v České republice (2011 – 2015).

Autoři příspěvků: Milena Bartlová, Pavel Bár, Martina Černá, Vladimír Czumalo,

## 6.5

Jaroslav Faltus, Petr Fleissig, Helena Havlíková, Irena Hejdová, Martin Charvát, Zdeněk Křížek, Lander Lenaerts, Nina Malíková, Lubomír Martínek, Jolana Matějková, Jana Návrátová, Jakub Nový, Milena Oda, Jan Paul, Martin Porubjak, Michael Prostějovský, Jan K. Rolník, Lucie Rozmáňková, Radomíra Sedláková, Jiří Siostrzonek, Veronika Štefanová, Darina Zavadilová, Barbora Zelníčková, Ladislav Zikmund-Lender

*Neprodejně/ 385 stran/ ISBN 978-80-7008-289-8*  
(v elektronické podobě k dispozici na [www.idu.cz](http://www.idu.cz))



### **Marcel Kraus: Kreativní průmysl v Rakousku**

Rozdílné definice kreativního průmyslu jsou užívány nejen na mezinárodní úrovni, ale i v rámci jednotlivých zemí. Tak tomu bylo i v Rakousku, kde dlouhou dobu nebyla přijata závazná definice kreativního průmyslu pro všechny spolkové země. V roce 2010 došlo v Rakousku k vymezení sektoru kreativních průmyslů na základě nové statistiky rakouských ekonomických činností NACE z roku 2008, jež je závazná pro celé evropské společenství. Kreativní průmysl v rakouském vymezení zahrnuje na zisk orientované podnikatelské subjekty, které se zabývají tvorbou, produkcí a distribucí kreativních a kulturních produktů nebo služeb. Publikace Marcela Krause se věnuje nejen vymezení kreativních průmyslů v Rakousku, ale zabývá se rovněž jejich aktéry, a pozornost věnuje významu kreativních průmyslů pro rakouské národní hospodářství, jako i aktuálním tendencím v této oblasti. Publikace vyšla v rámci výzkumného projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v České republice (2011 – 2015).

*Cena/ 33 stran/ ISBN 978-80-7008-282-9*  
(v elektronické podobě k dispozici na [www.idu.cz](http://www.idu.cz))



### **Marcel Kraus: Kulturní a kreativní průmysly v Německu – Národohospodářský význam, struktura a způsob podpory kulturních a kreativních odvětví**

Publikace přináší podrobné informace o mapování kulturních a kreativních průmyslů v Spolkové republice Německo, jejich struktuře a nástrojích jejich podpory. Řešení metodických otázek souvisejících s vymezením kulturních a kreativních průmyslů u našich sousedů a stejně tak příklady podpůrných nástrojů na státní, zemské i místní úrovni, mohou být dobrou inspirací i pro Českou republiku. Autorem studie je Marcel Kraus, spolupracovník Institutu Fraunhofer MOEZ v Lipsku a zároveň stážista na Referátu pro kulturní a kreativní průmysly na Spolkovém ministerstvu pro hospodářství a technologie v Berlíně. Publikace vyšla v rámci výzkumného projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v České republice (2011 – 2015).

*Neprodejně/ 102 stran/ ISBN 978-80-7008-025-2*  
(v elektronické podobě k dispozici na [www.idu.cz](http://www.idu.cz))



### **Blanka Marková, Michaela Žarošská, Eva Žáková: Podpora kultury z Evropské unie**

Příručka je věnována přehledu programů a fondů Evropské unie ve stávajícím programovém období 2007 – 2013. Jejím cílem je usnadnit potenciálním žadatelům orientaci v množství programů, které lze využít k podpoře projektů s kulturním rozměrem. U každého programu uvedeného v příručce je vedle jeho popisu představen i příkladový projekt, který byl podpořen a může sloužit jako inspirace pro koncipování podobných projektů. Závěr příručky je věnován možnostem využití evropských fondů pro kulturu (kulturní a kreativní průmysly) v plánovaném programovém období 2014 – 2020. Autoři věří, že uvedené informace a argu-

menty mohou napomoci uvolnění potenciálu kulturních a kreativních odvětví prostřednictvím strukturálních fondů i v České republice.

*Neprodejné / 219 stran / ISBN 978-80-7008-285-0*  
(v elektronické podobě k dispozici na [www.idu.cz](http://www.idu.cz))



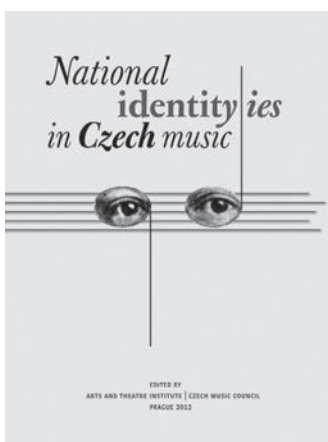
### Senioři a kultura: Příklady zapojení starší generace do kulturních projektů

Česká kancelář programu Kultura, ve spolupráci s obecně prospěšnou společností Elpida, při příležitosti Evropského roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity 2012 vydává publikaci SENIOŘI A KULTURA: Příklady zapojení starší generace do kulturních projektů.

Podobně jako v jiných letech představujeme inspirativní kulturní projekty, zaměřené na určitou konkrétní oblast. Letos je publikace zaměřena na seniory a mezigenerační solidaritu. Uvádíme téměř dvě desítky českých a zahraničních projektů z různých kulturních oblastí, kterých se senioři účastní nebo jsou jimi iniciovány. Senioři zapojením do kulturních aktivit a jejich spoluprací s mladší generací přispívají k rozvoji občanské společnosti. Součástí publikace je úvodní text Lucie Vidovičové *Kultura – nová příležitost*.

*Neprodejné / 72 stran / ISBN 978-80-7008-268-3*  
(v elektronické podobě k dispozici na [www.culturenet.cz](http://www.culturenet.cz))

### Česká hudba



### National identity/ies in Czech Music

Odborná publikace reflektující téma národní identity české hudby. Věnuje se problematice koncepční, metodické, soustřeďuje se na oblast folklóru a folklorismu, osobnosti tzv. české školy: B. Smetanu, A. Dvořáka, L. Janáčka a B. Martinů, ale i hudbu moderní populární. Vznikl jako podklad a podnět k Roku české hudby 2014. Koreluje s částí

výzkumného projektu Institutu umění „Mapování kulturních a kreativních průmyslů“ (DF 11P01VV031).

Autorský tým: Lenka Dohnalová, Zuzana Jurková, Matěj Kratochvíl, Petr Kaňka, Jarmila Jandová, Andreas Kropfer, Olga Mojžišová, Jarmila Gabrielová, Helena Havlíková, Aleš Březina, Jaroslav Raušer.

Cena 79 Kč / 83 stran / ISBN 978-80-7008-292-8

### Propagační publikace

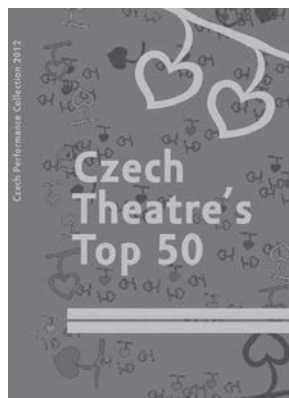


### Czech Dance in Action 2012

Taneční sekce Institutu umění – Divadelního ústavu připravila už čtvrtou informační propagační publikaci *Czech Dance in Action*. První byla sestavena v roce 2006 a další vycházely v dvouleté periodě, 2008, 2010. Každá edice byla prezentována na evropské taneční platformě a veletrhu Tanzmesse v německém Düsseldorfu.

Vydání Czech Dance in Action s vročením 2012 obsahuje DVD s ukázkami třinácti choreografií v žánru současného tance, tanečního divadla a nového cirkusu. DVD doplňuje CD s kompletní dramaturgickou a technickou dokumentací, včetně kontaktů. Edice je určena především zahraničním producentům, dramaturgům, uměleckým ředitelům divadel a festivalů a jeho smyslem je podpořit mobilitu českých tanečních souborů v zahraničí.

*Neprodejné*



### Czech Performance Collection 2012: Czech Theatre's Top 50

Katalog představuje 50 inscenací doporučených Dramaturgickou radou IDU, které se na českých scénách objevily převážně v sezónách 2010/2011 a 2011/2012 a které mají potenciál přispět ke kreativnímu mezinárodnímu dialogu a inspiraci. Vybrané inscenace pokrývají nejen nejružnější divadelní formy a formáty, ale také mapuje tvorbu ve všech hlavních divadelních centrech České republiky.



## 6.5

Katalog je strukturován podle jednotlivých divadelních žánrů a dělí se na 5 kapitol: činohra, opera, loutkové divadlo, tanec, fyzické/experimentální divadlo. V příložené brožuře je možné nalézt informace nejen o samotných produkcích a souborech, ale také jejich kontakty, základní technické informace a údaje o honorářích. V případě inscenací vyžadujících překlad je uvedena informace o možnostech souboru hrát s titulky nebo případně přímo v cizích jazycích. Novinkou jsou údaje o získaných oceněních a citace z tisku, které vystihují jedinečnost vybraných produkcí. DVD obsahují ukázky z inscenací v délce 5 až 10 minut. Katalog je publikován také v online verzi na webovém portále [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz).

*Neprodejné*

### Czech Contemporary Art Guide

Po hudbě, literatuře, divadle a tanci jde o další propagační publikaci z řady oborových průvodců (Guides), kterou IDU produkoval a editoval. Guide je vydán v anglické verzi v nákladu 1500 ks a distribuován na vybraných mezinárodních akcích, veletrzích, uměleckých přehlídkách, školách, prostřednictvím sítě Českých center, ambasad apod. Vydávání takového propagačního materiálu bylo i jedním z doporučení odborné studie *Vytváření mechanismů podpory trhu se současným výtvarným uměním* zpracované IÚ v r. 2010. V průběhu roku 2012 byla na doporučení oslovena historička a kurátorka umění Silvie Šeborová, která zpracovala návrh konceptu a s jejíž pomocí byli přizváni ke spolupráci další odborníci. Redakční radu tak doplnili Lucie Drdová, Edith Jeřábková, Pavlína Morganová a Jan Skřivánek. Redakční rada dopracovala koncept a výběr nejuvhodnějších informací k zahraniční prezentaci. Hlavní osu průvodce tvoří historický přehled vývoje českého výtvarného umění od roku 1900 do současnosti s medailony 40 výtvarných umělců. Průvodce dále obsahuje přehled důležitých institucí – muzeí a galerií, médií, teoretiků a kurátorů, škol, cen a bibliografie. Pro lepší srozumitelnost a pochopení místního vývoje, byly autory vybrány obrazové přílohy, představující alespoň některá stěžejní výtvarná díla.

Neprodejné ISBN 978-80-7008-294-2

### PACE.V4

Prezentační publikace určená ke společné propagaci scénických umění zemí Visegrádu obsahuje studie věnované současnému českému, polskému, slovenskému a maďarskému divadlu, tanci a hudbě a jejich vývoji především po roce 1989. Její součástí jsou dále odkazy na informační zdroje o současné umělecké scéně zemí skupiny V4. Publikace byla vydána v anglickém a korejském jazyce a dále je dostupná na [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz). *Neprodejné*

### Katalog workshopů ShopWorkshop

Katalog workshopů vedený českými lektory je v oblasti propagačních publikací IDU úplnou novinkou a je určen jak široké veřejnosti, tak divadelním profesionálům. Nabídka obsahuje workshopy zaměřené na dialogické jednání, experimentální divadlo, fyzické divadlo, loutkové divadlo, nový cirkus, light design, scénografii a kostým, tanec a pohybové divadlo a improvizaci. Informace v anglickém jazyce jsou určeny zájemcům ze zahraničí a jsou publikovány na ang-

licko-jazyčném portále o českém divadle [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz).

*Neprodejné*

## Periodika



### Czech Theatre č. 28

Časopis Czech Theatre přináší každoročně informace o událostech uplynulé divadelní sezóny, o uměleckých trendech, výrazných osobnostech a scénách současného českého divadla. Vychází v angličtině, je určen (nejen) zahraničním zájemcům o české divadelní dění. Číslo 28 je věnováno výrazným divadelním scénám – Divadlu Komedie (a důvodům jeho zániku), Divadlu Reduta, Divadlu v Dlouhé a divadelní Ostravě. Článkem *Odcházení a návraty* Václava Havla se časopis loučí s předním českým dramatikem. V čísle se dále představuje Divadlo Letí a jeho vášně pro nové hry, najdete tu i recenze inscenací, které se umístily v soutěži o Cenu Alfréda Radoka, anotace nových českých her a nových knih o divadle, divadelní statistiku a přehled divadelních cen.

*Cena 150 Kč/72 stran/ ISSN 0862-9390*



## Divadelní revue

Ve 23. ročníku teatrologického časopisu vyšla tři čísla v celkovém rozsahu 550 stran. Tematické bloky jednotlivých čísel byly věnovány (1) divadelnosti Byzance, německojazyčnému divadlu v českých zemích, dějinám českého divadla 20. století, (2) osvícenskému a (3) asijskému divadlu, českému divadlu 19. století a teorii dramatu a divadla. Otištěna byla řada recenzí odborných publikací, zpráv o dění v oboru, esejů a dokumentů k českému i světovému divadlu. Pra-

covníci KČD participují na tvorbě vybraných čísel *Divadelní revue* jako koeditoři. Časopis je od roku 2012 nově zařazen do prestižní mezinárodní databáze SCOPUS.

Roční předplatné (tři čísla) 273 Kč, cena jednotlivého čísla 111 Kč (resp. 67 Kč: starší výtisky do roku 2009) / ISSN 0862-5409

## Elektronické výstupy

### Newsletter Institutu umění – Divadelního ústavu: Novinky IDU

Měsíčník s informacemi o divadelních premiérách, programech festivalů a dalších akcích, s informacemi o činnosti a službách IDU, publikacích, fondech atd.

ISSN 1211-9660

### Theatre.cz Bulletin

Internetový čtvrtletník s aktuálními informacemi o českém divadle přináší články, novinky a zprávy ze všech oborů performing arts – tance, dramatu, loutkového a experimentálního divadla. Newsletter je rovněž volně k dispozici na [www.theatre.cz](http://www.theatre.cz).

6.5

## VÝSTAVY

6.6

### Výstavy realizované v roce 2012

#### Václav Havel – Občan a dramatik

##### Od Zahradní slavnosti k Odcházení (1963 – 2000)

1/ Kampa, Nadace Medy a Jana Mládkových, 10. 1. – 31. 1. 2012

2/ Malý sál IDU (květen – září)

3/ Dusíkovovo divadlo v Čáslavi, 10. 12. 2012 – 31. 1. 2013

Kurátorka Helena Albertová

*více informací v kapitole 5.3.4. Oddělení sbírek a archivu*

#### Když divadelní plakát byl umění ...

1/ Výběr z výstavní kolekce IDU – Malý sál IDU, leden – březen 2012

2/ Galerie Portheimka Praha, 2. 5. – 31. 5. 2012

Kurátorky Helena Albertová a Denisa Šťastná

*více informací v kapitole 5.3.4. Oddělení sbírek a archivu*

#### Ostravská labuť Marta Roszkopfová

Café-galerie Černá labuť, Praha 19. 3. – 10. 5. 2012

Kurátorky Helena Albertová a Denisa Šťastná

*více informací v kapitole 5.3.4. Oddělení sbírek a archivu*

#### Miroslav Melena – Scénograf a architekt

Vrchlického divadlo v Lounech, 10. 9. – 31. 10. 2012

Kurátorky Helena Albertová (scénografická část) a Josef Vomáčka (architektonická část)

*více informací v kapitole 5.3.4. Oddělení sbírek a archivu*

#### Only Good Light – Fotografie Oldřicha Brtnického

Malý sál IDU, 1. 12. 2012 – 12. 1. 2013

KD Mlejn, 29. 6. 2012

Kurátorka Jana Návratová.

*více informací v kapitole 5.4.2 Taneční sekce*

#### Divadlo a revoluce

Moskva a Nižnij Novgorod, Rusko, 19. – 28. 3. 2012

Kurátorka Martina Černá

*více informací v kapitole 5.1. Oddělení mezinárodní spolupráce a PR*



### Celoroční aktivity (za období leden – červen 2012)

Nadace je otevřena veřejnosti každé úterý a čtvrtek od 9.00 do 16.30. V tuto dobu je přístupná:

- videotéka a další fondy (knihy, časopisy, programy atd.)
- informace o osobě a díle Jiřího Kyliána, o divadlech, souborech a choreografech v Nizozemí a v jiných státech světa, kontakty na české a zahraniční školy, festivaly, soubory apod.
- nadace se zabývá také poradenskou činností – konzultuje například, jak napsat různé profesní žádosti, co je třeba doložit, chce-li se člověk dostat na zahraniční stáž, na jaký festival přihlásit svou choreografii, poskytuje pomoc badatelům, kteří píšou diplomové práce apod.

Průběžně probíhá správa fondů – vyplňování údajů do počítače.

V tomto roce by zahájen převod digitalizovaných fondů na datová úložiště. Nadále probíhalo získávání nových titulů a jejich zápis do databáze.

V roce 2012 poskytla Kyliánova nadace 102 individuálních a kolektivních studijních projekcí. V současné době se ve fondech Kyliánovy videotéky nachází 2010 titulů na nosičích DVD, přibýly archivní výtisky různých světových periodik o tanci a 12 knižních titulů. I nadále se fond videotéky snaží rozšiřovat o práce současných českých tvůrců.

Pro mimopražské zájemce je mnohdy velice složité využít služeb nadace v místě jejího sídla. Pokud se jedná o větší skupinu, pracovníce Kyliánovy nadace se snaží vyjít vstříc a uspořádá projekci v místě klienta. Promítání kazet je striktně omezeno pro studijní účely a je vždy nekomerční. Ve spolupráci s občanským „Taneční sdružení při VŠB – TU (Taneční divadlo zóna)“ probíhaly v měsíčních intervalech pravidelné semináře věnované modernímu tanci v městech Ostravě a Novém Jičíně.

V rámci služeb, které Kyliánova videotéka badatelům poskytuje, byl zpřístupněn také archiv Jiřího Kyliána, který v roce 2012 využili tři zahraniční badatelé jako pramen pro své disertační a literární práce

Pracovnice Kyliánovy videotéky je členem rady organizace NIPOS ARTAMA, která zastřešuje amatérské aktivity v oblasti umění v ČR; pracuje zejména pro taneční odbor. Jednou z nejdůležitějších akcí, které ARTAMA organizuje, jsou regionální a národní přehlídky skupin scénického tance (dospělých i dětí). Pracovnice Kyliánovy nadace se jich většinou účastní jako porotkyně. Součástí přehlídek často bývají i dílny a semináře s projekcí, představující vhodnou příležitost, jak se dostat k mimopražským pedagogům, tanečnickům a choreografům.

### Semináře a projekce za rok 2012

- Seminář o moderním tanci v klubu Atlantic Ostravě (27. 1. 2012)
- Seminář o moderním tanci v klubu Galerka, Nový Jičín (6. 2. 2012)
- Seminář o moderním tanci v klubu Atlantic, Ostrava (5. 3. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na téma Dějiny taneční notace (20. 3. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na téma Rudolf Laban (27. 3. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na téma Choreutika (29. 3. 2012)
- Regionální přehlídka skupin scénického tance České Budějovice (31. 3. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na téma Eva Kröschlová a její dílo (3. 4. 2012)
- Setkání s Klubem Terryho Pratchetta – Klubem přátel Divadla v Dlouhé (Malý sál IDU 19. 4. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na Použití taneční notace v praxi (24. 4. 2012)
- Setkání se souborem Freedom 4, který pracuje s hendikepovanými tanečnickými, přednáška o moderním tanci (Malý sál IDU 26. 4. 2012)
- Regionální přehlídka skupin scénického tance v Ústí nad Labem (28. 4. 2012)
- Přednáška pro pedagogy ZUŠ na téma William Forsythe a Labanova choreutika (30. 4. 2012)
- Regionální přehlídka skupin scénického tance v Ústí nad Orlicí (19. 5. 2012)
- Přednáška pro studenty kurzu Dlouhodobého vzdělávání pedagogických pracovníků při konzervatoři Taneční centrum Praha (22. 5. 2012)
- Celostátní přehlídka dětských skupin scénického tance Tanec, Tanec...2012 v Kutné hoře (25. – 27. 5. 2012)

**AKCE A PROJEKTY IDU A S ÚČASTÍ IDU  
V ROCE 2012**

**Leden**

26. 1.  
ČR, Praha – Malý sál IDU  
**Mgr. Radka Kunderová: *Mocenské strategie v kritickém ohlasu na společný projekt Cesty (křižovatky – jízdní řády – setkání)*.**  
Přednáška Teatrológické společnosti.

27. – 31. 1.  
Francie, Cannes  
**Mezinárodní hudební platforma MIDEM 2012**  
Hudební sekce IU vykonává funkci komisariátu české expozice na mezinárodním veletrhu/platformě MIDEM a zajišťuje souborné informace o české hudební kultuře. Na MIDEM byl rovněž propagován program Rok české hudby 2014.

31. 1.  
ČR, Praha – Památník národního písemnictví  
**Večery evropské literatury**  
Slavnostní zahájení s Tomášem Zmeškalem

**Únor**

10. 2.  
ČR, Praha – Malý sál IDU  
**Výhledy, projekty a výzkumná spolupráce v české divadelní historiografii.**  
Pracovní seminář pořádaný Katedrou divadelních, filmových a mediálních studií Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci a Teatrológickou společností za účasti institucí, které se zabývají výzkumem dějin divadla.

13. 2.  
ČR, Praha – Malý sál IDU  
**Setkání redakční rady Portálu české literatury**  
Každoroční pracovní setkání.

23. – 25. 2.  
ČR, Plzeň – Studijní a vědecká knihovna Plzeňského kraje  
**Člověk a stroj v kultuře českých zemí 19. století.**  
32. ročník symposia k problematice 19. století v českých zemích. Pořadatel: Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i., ve spolupráci se Studijní a vědeckou knihovnou Plzeňského kraje. Příspěvek Aleny Jakubcové: *Herec a stroj (sekce Fascinace funkčností)*.

28. 2.  
ČR, Praha – Památník národního písemnictví  
**Večery evropské literatury**  
Skandinávský večer

29. 2.  
ČR, Praha – Malý sál IDU  
**Mgr. Jaroslav Blecha: *Josef Šimek – „chvalně známý nejstarší loutkář na Moravě.***  
Přednáška Teatrológické společnosti.

**Březen**

7. 3.  
ČR, Praha, IDU  
**Koordinační schůzka přípravné skupiny programu Rok české hudby 2014**  
s účastí MK ČR.

16. – 18. 3.  
Německo, Lipsko  
**Lipský knižní veletrh**  
Účast šéfredaktora Portálu české literatury na mezinárodním knižním festivalu a veletrhu.

18. – 22. 3.  
ČR, Praha  
**Přehlídka ke Světovému dni divadla pro děti a mládež**

19. 3. 2012  
ČR, Praha  
**Setkání české a francouzské dramatiky v rámci Dnů Frankofonie**

19. – 28. 3., duben 2012  
Rusko, Moskva a Nižnij Novgorod  
**Výstava Divadlo a revoluce**

20. 3.  
ČR, Ostrava, IDU  
**Koordinační schůzka k programu Roku české hudby 2014**  
Setkání hlavních zástupců kulturních organizací a projektů v Ostravě za účelem regionální koordinace projektů s koordinátorkou programu Lenkou Dohnalovou.

20. 3.  
ČR, Praha – Památník národního písemnictví  
**Večery evropské literatury**  
Francouzský večer

22. 3.  
 ČR, Praha – Divadlo v Celetné  
**Seminář pro pracovníky PR v kulturních organizacích – „Jak být vidět a dát o sobě vědět“**

Přednášejícími byli redaktor týdeníku Respekt Jan Macháček, marketingová specialista České pojišťovny Marie Marková a odborník na sociální síť Marek Tůma ze společnosti Computer Systems Consulting. IDU seminář organizoval.

22. 3.  
 ČR, Praha – Malý sál IDU  
**PhDr. Adolf Scherl, CSc., a PhDr. Eva Šormová: Archiv Kabinetu pro studium českého divadla – historie a současnost**

Přednáška Teatrológické společnosti.

30. 3.  
 ČR, Praha – Nová Scéna Národního divadla v Praze  
**Co je české, to je hezké I.**

Konference a diskusní panely. Pořadatel konference: Institut umění – Divadelní ústav v rámci Projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR

## Duben

duben  
 ČR, Praha – IDU  
**Vydání knihy *Kulturní a kreativní průmysly v Německu – Národohospodářský význam, struktura a způsob podpory kulturních a kreativních odvětví a Kreativní průmysly v Rakousku***

11. – 16. 4.  
 Francie, Paříž  
**Mezinárodní konference Fresh Circus**

12. 4.  
 ČR, Praha – Malý sál IDU  
 Křest knihy **Eva Uhlířová – Vůle k tvorbě**, Institut umění – Divadelní ústav 2011.  
 Za účasti editorky 7. svazku ediční řady Eseje, kritiky, analýzy Jany Patočkové pořádal Institut umění – Divadelní ústav a Teatrológická společnost.

13. – 16. 4.  
 ČR, Praha – Divadlo Ponoc, Divadlo Archa, Studio Alta, Teatro NOD, Alfred ve dvoře  
**Česká taneční platforma**  
 IDU zajišťoval pobyt a práci mezinárodní poroty v rámci České taneční platformy. Taneční sekce IU se podílela na odborném programu platformy a oficiálních setkáních s mezinárodní porotou.

16. – 22. 4.  
 ČR, Praha  
**Představení Etiquette** (autoteatro představení)

17. 4.  
 Švédsko, Stockholm  
**Prezentace Portálu české literatury**  
 Prezentace a přednáška šéfredaktora Portálu české literatury na Katedře slavistiky Stockholmské univerzity; ve spolupráci s Českým centrem Stockholm.

17. 4.  
 ČR, Praha – Památník národního písemnictví  
**Večery evropské literatury**  
 Jihoslovanský večer

18. 4.  
 ČR, Praha, IDU – Malý sál  
**Výroční tisková konference IDU**

19. 4.  
 ČR, Praha – Malý sál IDU  
**Mgr. Daniela Čadková: Antické hry Jaroslava Vrchlického.**  
 Přednáška Teatrológické společnosti.

19. – 20. 4.  
 Slovensko, Trenčín  
**Konference Ludské zdroje a kreativní priemysel**  
 Koordinátor mapovacího projektu Roman Martinec přednesl příspěvek s názvem Mapovanie kultúrnych a kreatívnych priemyslov v ČR.

20. – 21. 4.  
 ČR, Praha  
**Dramaturgie autorského divadla: Sdílený prostor**  
 Mezinárodní symposium pro tvůrce

23. 4. – 15. 5.  
 Bulharsko, Sofie  
**Tvůrčí rezidenční pobyt v oblasti literatury**  
 Prozaik Zbyněk Benýšek, uspořádáno čtení a diskuze; ve spolupráci s Českým centrem Sofie.

23. 4.  
 ČR, Praha – Nová scéna národního divadla  
**Kreativní centrum AFUK**  
 Přednáška se uskutečnila u příležitosti realizace dánského projektu Reflection / Kolonihavehus.

28. – 29. 4.  
 Německo, Lipsko  
**Baumwollspinnerei**  
 Společné setkání zástupců IDU, Martina Cikánka a Michaeli Mixové, a zástupce spolupracující instituce Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně, odborného asistenta Pavla Bednáře, s dalšími odborníky z oblasti kreativních průmyslů v kreativním centru Baumwollspinnerei.

1. 5.

ČR, Praha

**Německá mutace Portálu české literatury**

Zprovoznění německé mutace Portálu české literatury.

9. 5.

ČR, Praha – Památník národního písemnictví

**Večery evropské literatury**

Pobaltský večer

10. – 12. 5.

ČR, Praha

**Scénografické dílny Pražského Quadriennale na festivalu Zlomvaz**

17. – 20. 5.

ČR, Praha

**Svět knihy a bohemistický seminář**

Prezentace Portálu české literatury pro zahraniční bohemisty; ve spolupráci s Pražským literárním domem autorů německého jazyka, scénické čtení knihy G. Carbanariu, vydané v edici Současná hra (rumunský stánek).

20. 5.

ČR, Praha – Břevnovský klášter

**Ceny České hudební rady**

Ceny obdržel soubor Collegium 1704 a vydavatelství Amos Editio. Ocenění předali prezident ČHR Lukáš Hurník a tajemnice Lenka Dohnalová. Ceny se udělují každoročně za dlouhodobý přínos v oblasti české hudební kultury včetně propagace české kultury do zahraničí.

24. 5.

ČR, Praha – Malý sál IDU

**Mgr. Jitka Pavlišová: Rakouská dramatika po roce 2000.**

Přednáška Teatrologické společnosti.

24. – 25. 5.

ČR, Praha – Parlament ČR

**Ženy a politika (1890 – 1938)**, mezinárodní vědecká konference k příležitosti 100. výročí zvolení první ženy do českého zemského sněmu. Pořadatel: Poslanecká sněmovna Parlamentu ČR, Centrum středoevropských studií, Frauen- und Geschlechtergeschichte Universität Wien a Badatelský a nadační fond Anny a Jaroslava Krejčích. Příspěvek Petry Ježkové: „Božena, bojovná žena“. *Nacionalistický radikalismus českého feminizmu.*

30. 5.

ČR, Praha – Konírna Ministerstva kultury ČR v Praze

**Seminář k vymezení kulturních a kreativních průmyslů v České republice**

Pořadatel semináře: Institut umění – Divadelní ústav v rámci Projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR. Seminář se uskutečnil ve spolupráci s Národním informačním a poradenským střediskem pro kulturu (NIPOS). Prezentace ze semináře jsou zveřejněny na webových stránkách Institutu umění – Divadelního ústavu

7. 6.

ČR, Praha – Kavárna K4

**Kulatý stůl č. 1 – Osobitý národní výtvar nebo varianta zahraničních produktů?**

9. – 11. 6.

Francie, Paříž

**Symposium Marionette et censure: interdictions, prescriptions, formats** (Censure / Propagandes / Réesistances)

12. 6.

ČR, Praha – IDU

**Valná hromada České hudební rady**

13. 6.

ČR, Praha – Divadlo v Celetné

**Konference TRANSITION – DRUHÁ KARIÉRA aneb Co dál po skončení umělecké kariéry**Taneční sekce IU se stala spoluorganizátorem celodenní konference věnované problematice profesionálních tanečních umělců, artistů a hudebníků po skončení aktivní kariéry, jejich sociálním a profesním perspektivám a možnostem podpory jejich druhé kariéry. Na konferenci byla prezentována studie Romana Vaška a Václava Riedlbaucha: *Studie návazné uplatnitelnosti uměleckého personálu (se zaměřením na vybrané umělce z oblasti performing arts).*

13. 6.

ČR, Praha – Památník národního písemnictví

**Večery evropské literatury**

Italský večer

17. – 21. 6.

ČR, Plzeň

**Skupova Plzeň a Seminář Současné prostředky mediální komunikace**

21. 6.

ČR, Praha – Malý sál IDU

Prezentace filmového dokumentu natočeného rakouskou televizí ORF jako záznam představení opery Bedřicha Smetany *Prodaná nevěsta – Die verkaufte Braut* nastudované v německém překladu od Emanuela Züngela z roku 1869 dirigentem Nikolausem Harnoncourtem v režii Philippa Harnoncourta ve spolupráci s českými tanečníky a za choreografické účasti Mgr. Daniely Stavělové, CSc. Pořádáno v rámci přednáškového cyklu Teatrologické společnosti.

22. – 23. 6.

ČR, Praha, Divadlo Kampa

**Druhé mezinárodní setkání hudebních profesionálů**

Hlavním pořadatelem byl Institut moderní hudby. Diskuse se zahraničními odborníky na téma managementu a marketingu a koncert Fantasy&amp;Technology se konal ve spolupráci s HS IU a ČHR a United Islands České spořitelny.

25. 6.

Austrálie, Brisbane

**CCI Winter School Brisbane**

IDU spolupřátal CCI Winter School v australském Brisbane, kde Martin Cikánek prezentoval projekt Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR a konzultoval jeho nejrůznější aspekty s v globálním měřítku uznávanými vědeckými kapacitami.

26. 6.

ČR, Zlín

**Konference Kreativní průmysl a regionální rozvoj**

Eva Žáková se účastnila konference organizované Fakultou managementu a ekonomiky Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně v rámci projektu Přes-hraniční klastrová iniciativa pro rozvoj kreativního průmyslu. Přednesla příspěvek na téma Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR a možnosti podpory těchto odvětví ze strukturálních fondů.

29. 6.

ČR, Praha – KD Mlejn

**Only Good Light – vernisáž výstavy fotografií Vojtěcha Brtnického****Červenec**

červenec

ČR, Praha

**Zpřístupnění databáze divadelních akcí** (<http://db.divadelni-ustav.cz/Events.aspx>)

Databáze obsahovala data k festivalům, k zahraničním zájezdům českých divadel, k hostování zahraničních souborů v ČR, výstavám a dalším akcím za období 1997 – 2010 – celkem 7100 událostí, ke konci roku již 7 600 událostí.

15. – 18. 7.

Rakousko, Bregenz

**Scénografické exkurze PQ Spacelab** během festivalu Bregenz Festspiele**Srpen**

2. 8.

ČR, Praha – IDU

**Vydání ročenky Czech Theatre 28**

22. – 23. 8.

ČR, Český Krumlov

**Národní sněm regionů soudržnosti**

Michaela Mixová (IDU) společně s Pavlem Bednářem z Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně přispěli s přednáškou a prezentací, které měly přítomné inspirovat představením příkladů dobré praxe z oblasti kulturních a kreativních průmyslů, např. přeshraniční iniciativou CreaClust ve Zlíně a iniciací jejich aktivit týkajících se nastavení programů podpory ze Strukturálních fondů v ČR.

29. 8. – 1. 9.

Německo, Düsseldorf

**Tanzmesse 2012**

Na mezinárodním tanečním veletrhu Tanzmesse byl prezentován český současný tanec prostřednictvím informačních a propagačních materiálů na stánku IDU, který navrhlo designové studio Lavmi. Odborná česká delegace na stánku poskytovala konzultační služby a ve spolupráci s dalším českým vystavovatelem Tancem Praha, o. s. uspořádala reprezentační Czech Happy Hour (30. srpna). Na tomto společenském setkání byl slavnostně spuštěn anglicko-český internetový portál [www.czechdance.info](http://www.czechdance.info).

30. 8. – 2. 9.

Lotyšsko, Riga

**Scénografické exkurze PQ Spacelab** během festivalu Homo Alibi**Září**

Září

ČR, Praha – IDU

**Vydání publikace Strategická příručka podpory kreativních průmyslů z evropských fondů**

1. 9. – 30. 11.

ČR, Praha

**Tvůrčí rezidenční pobyt v oblasti literatury**

Slovenská prozaička Svetlana Žuchová, maďarský básník a překladatel András Imreh, polský publicista Piotr Marecki a český prozaik Pavel Brycz, uspořádáno čtení a diskuze; v rámci Visegrádského programu rezidenčních pobytů pro spisovatele.

4. – 7. 9.

Slovensko, Nitra – Univerzita Konštantína Filozofa

**Dramen in Grenzsituationen**, mezinárodní konference.

Pořadatel: Univerzita Konštantína Filozofa. Příspěvek Jitky Pavlišové: *Entwicklungstendenzen in der zeitgenössischen österreichischen Dramatik: Händl Klaus*.

4., 7., 12., 13., 19., 30. 9.

ČR, Praha

**Představení Příliš tichý nos**, site-specific

10. 9.

ČR, Liberec – ZUŠ

**Koordinační schůzka programu Rok české hudby 2014**

Koordinátorka RČH Lenka Dohnalová projednala s ředitelem Asociace ZUŠ Tomášem Kolafou a předsedou Společnosti pro hudební výchovu ČR Janem Prchalem tematické zaměření segmentu programu RČH „děti a mládež“ a koordinaci tohoto segmentu.

18. 9.

ČR, Praha, kancelář Nadace O. Havlové

**Koncepční příprava projektu Creative Partnership**

Hlavním pořadatelem byla Společnost pro kreativitu ve vzdělávání, o.p.s. HS IU a ČR jsou partnery projektu.



19. 9.

ČR, IDU – Malý sál

**Setkání představitelů českých tanečních vzdělávacích institucí**

Pracovní seminář k problematice certifikace tanečních pedagogů ve vazbě na živnostenský zákon a projednání otázky státní zkoušky z taneční pedagogiky pro pedagogy – podnikatele.

20. 9.

ČR, Praha, NIDM

**Schůze pracovní skupiny pro Koncepti Mládež a kultura a Mládež a média**

v rámci Koncepte státní politiky pro děti a mládež MŠMT. Členkou pracovní skupiny je Lenka Dohnalová (delegovaná ČR).

21. – 23. 9.

Rakousko, Spitz a. Donau

**Evropské literární dny**

Účast šéfredaktora a editorky německé mutace Portálu české literatury na mezinárodním festivalu a think tanku Backflow; návštěva literárního domu v Kremži.

24. – 26. 9.

ČR, Praha

**Setkání s americkým nakladatelem**

Setkání českých autorů, kritiků, nakladatelů a agentů s Johnem O'Brienem, šéfem amerického nakladatelství Dalkey Archive Press.

26. 9.

ČR, Praha – Konírna Ministerstva kultury České republiky

**Možnosti podpory českých kulturních a kreativních průmyslů z evropských fondů v příštím programovém období 2014–2020**

Pořadatel semináře: Institut umění – Divadelní ústav v rámci Projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR a Ministerstvo kultury ČR.

26. 9.

ČR, Brno – Moravská galerie

**Možnosti podpory českých kulturních a kreativních průmyslů z evropských fondů v příštím programovém období 2014–2020**

Pořadatel semináře: Institut umění – Divadelní ústav v rámci Projektu Mapování kulturních a kreativních průmyslů v ČR a Ministerstvo kultury ČR.

27. 9.

ČR, Praha – Malý sál IDU

**PhDr. Kateřina Bečková: *Růžena Opravilová-Brožová: Byla jsem kočovnou herečkou i královnou (krásy)***. Přednáška Teatrologické společnosti.

1. – 3. 10.

Rakousko, Vídeň – Don Juan Archiv

**Theater – Sammlungen. Portale, Profile, Erschließung, Provenienz**, odborná konference. Pořadatel: Don Juan Archiv Wien ve spolupráci s Wienbibliothek im Rathaus a Österreichisches Theatermuseum. Příspěvky Ondřeje Svobody: *Collections, databases and on-line access in the Arts and Theatre Institute* a Aleny Jakubcové: *Problematika archivu a dokumentace Kabinetu pro studium českého divadla IDU*.

2. 10. – 30. 10.

ČR, Praha

**Tvůrčí rezidenční pobyt v oblasti literatury**

Nizozemská prozaička a fotografka Marion Altena; uspořádáno čtení a diskuze.

4. 10.

ČR, Praha, IDU

**Ustavení pedagogické sekce České hudební rady**

Jejím účelem je koordinace aktivit členů v oblasti hudební výchovy a vzdělávání, zvýšení odborné kompetence v daném tématu.

8. – 12. 10.

Jižní Korea, Soul

Prezentace českého divadla, tance a hudby na veletrhu **PAMS – Visegrádský fokus**

8. – 22. 10.

Itálie, Řím

Prezentace současné české dramatiky na festivalu **In Altre Parole**

9. 10.

ČR, Praha – Památník národního písemnictví

**Večery evropské literatury**

Slovenský večer

10. – 14. 10.

Německo, Frankfurt n. Mohanem

**Frankfurtský knižní veletrh**

Účast šéfredaktora Portálu české literatury na největším světovém knižním veletrhu a festivalu; návštěva literárního domu ve Wiesbadenu.

12. 10.

ČR, Praha, IDU

**Koordinační schůzka přípravné skupiny programu Rok české hudby 2014**

s účastí MK ČR.

12., 13. 10.

ČR, Praha

**Představení *Přiliš tichý nos*, site-specific**

16. – 26. 10.

Slovinsko, Maribor

Prezentace současné české činohry a dramatu na festivalu **Borštnikovo srečanje**

**Říjen**

říjen

ČR, Praha – IDU

**Vydání publikací *Problémová analýza kulturních a kreativních průmyslů a Podpora kultury z Evropské unie***

16. – 20. 10.

Holandsko, Amsterdam

**Scénografické exkurze PQ Spacelab**

17. – 19. 10.

Polsko, Łódź

**Kreativní inkubátory**

Lucie Bartoňová se zúčastnila semináře Kreativní inkubátory, kde přednesla příspěvek o činnosti IDU a především představila mapovací projektu IDU.

17. 10. – 21. 10.

Řecko, Thessaloniki

**WOMEX 2012**

Hudební sekce IU poprvé zorganizovala českou expozici na mezinárodním veletrhu world music. Na veletrhu byl rovněž propagován Rok české hudby 2014. Součástí propagace bylo vydání kompilačního propagačního materiálu k české scéně world music.

19. – 21. 10.

ČR, Praha

**Symposium Current Innovative Research in Theatre Design**

23. 10.

ČR, Praha – Malý sál IDU

**K výzkumu divadla padesátých let.**

Diskuze Teatologické společnosti za účasti prof. Pavla Janouška, prof. Vladimíra Justa a Mgr. Jitky Rauchové, Ph.D.

24. 10.

ČR, Praha, kancelář Nadace O. Havlové

**Kulaté stoly Creative Partnership**

Hlavním pořadatelem byla Společnost pro kreativitu ve vzdělávání, o.p.s. HS IU a ČHR připravily pro jednání ve spolupráci s NIPOS předběžnou SWOT analýzu. ČHR a IDU byly partnery projektu.

24. 10.

ČR, Praha – České centrum

**Kulatý stůl č. 2 – Branding českého umění v zahraničí**

25. 10.

ČR, Praha, IDU

**Seminář programu Culture pro hudebníky**

Informační seminář pořádaný ČHR ve spolupráci s Českou kanceláří Culture.

26. 10.

Francie, Paříž

**Češi ve Francii**

Ve spolupráci s Českým centrem v Paříži proběhnul v říjnu tohoto roku odborný seminář Češi ve Francii, emigranti, vlastenci, krajané, děti, který se zaměřil na problematiku české emigrace a jejich následujících generací žijících ve Francii.

29. 10.

ČR, Praha – Kasino Pařížská ulice (festival 4+4 dny v pohybu)

**Potřebujeme Taneční komoru**

Diskuse s odbornou veřejností na téma vázané živnosti v oboru taneční pedagogiky, ustavení státní zkoušky z oboru taneční pedagogiky a vzniku Taneční komory. Pořádáno ve spolupráci s Vízí tance.

**Listopad**

5. – 7. 11.

ČR, Praha – Goethe Institut

**Romantiker in Prag. Kulturelle Entwicklungen zwischen Austerlitz und Restauration (1800 – 1820)**, odborná konference. Pořadatel: Goethe Institut Praha, DAAD. Příspěvek Jitky Ludvové: *Das handschriftliche Verzeichnis des täglichen Repertoires des Ständetheaters von Franz Martinec 1815–1856.*

5. 11.

Rakousko, Vídeň – Univerzita Vídeň

**Franz Werfel-Seminar**, mezinárodní seminář. Pořadatel: Universität Wien, Institut für Germanistik. Příspěvek Jitky Pavlišové: *Jedes Subjekt besteht, insofern es seine Umwandlung in ein Objekt verweigert“ alias Die Theatertexte Ewald Palmeshofers.*

8. 11.

ČR, Praha

**Seminář Možnost podpory živého umění a českých KKP ze strukturálních fondů v příštím programovém období** V rámci streamu Praktická politika bylo na tomto listopadovém setkání zástupců asociací zastřešujících jednotlivá odvětví kulturních a kreativních průmyslů diskutováno o možnostech prosazení podpory živého umění a českých kulturních a kreativních průmyslů ze strukturálních fondů v příštím programovém období po roce 2014.

9. – 11. 11.

ČR, Praha, FAMU

**Záštitá ČHR mezinárodní kompoziční soutěže Musica nova 2012**

Zasedání mezinárodní poroty. ČHR poskytuje soutěži záštitu. IU je propagačním partnerem.

12. – 18. 11.

Kanada, Montreal

Prezentace českého divadla a tance na veletrhu **CINARS**

15. 11.

ČR, Praha, kancelář Nadace O. Havlové

**Vyhodnocení kulatého stolu Creative Partnership**

Hlavním pořadatelem je Společnost pro kreativitu ve vzdělávání, o.p.s. IU a ČHR jsou partnery projektu.

19. 11.

ČR, Praha – UISK FF UK

**Informační pondělky**

Přednáška Aleny Součkové (knihovna Divadelního ústavu) o evropském grantovém projektu „Linked Heritage“.

19. 11. – 13. 12.

ČR, Praha

**Tvůrčí rezidenční pobyt v oblasti literatury**

Švýcarský prozaik a dramatik Lorenz Langenegger; uspořádáno čtení a diskuze.

22. 11.

ČR, Praha – Knihovna IDU

**K metodologii divadelního výzkumu: analýzy inscenací malých scén**, diskuse Teatrológické společnosti. Nad svými novými publikacemi promluvili Mgr. Klára Kovářová, Ph.D., doc. PhDr. Tatjana Lazorčáková Ph.D. a Mgr. David Drozd, Ph.D.

22. 3.

ČR, Praha – Divadlo v Celetné

**Seminář pro pracovníky PR v kulturních organizacích – „Jak oslnit novináře a umět si spočítat mediální kampaň“**

27. 11.

ČR, Praha – FAMU

**Workshop Tanec a kamera**

Úvodní přednáška k historii a estetice tanečních filmů byla součástí vzdělávacího modulu Tanec a kamera, který ve spolupráci s Filmovou akademií pořádá o. s. ArtN a TS.

27. 11.

ČR, Praha – Památník národního písemnictví

**Večery evropské literatury**

Irsko – britský večer

28. 11.

ČR, Praha – Národní archiv Praha

**13. konference Archivy, muzea a knihovny v digitálním světě 2012**

Přednáška Aleny Součkové (knihovna divadelního ústavu) s názvem „Linked Heritage, koordinace standardů a technologií za účelem obohacení European“.

28. 11. – 2. 12.

Rusko, Moskva

**Non/fiction Moskva**

Prezentace ruské mutace Portálu české literatury (Veronika Novoselova) na největším ruském knižním veletrhu a festivalu; ve spolupráci se Světem knihy s. r. o.

29. 11.

Rusko, Moskva – Ruská státní knihovna umění

**Mezinárodní konference na téma zpracování a dokumentace divadelních sbírek**

Přednáška Heleny Hantákové (knihovna Divadelního ústavu) o digitalizaci fondů knihovny a databázích IDU s názvem „Digitalizované fondy knihovny Institutu umění – Divadelního ústavu v Praze“.

29. 11.

ČR, Praha – Literární kavárna Nakladatelství Academia

Křest knihy Jitky Ludvové „*Až k hořkému konci.*“ **Pražské německé divadlo 1845 – 1945. Posledních padesát let pražského německého divadla**, Praha 2012. Publikace

vznikala v letech 2007–2009 s podporou Grantové agentury ČR a byla vydána ve spolupráci Institutu umění – Divadelního ústavu a Nakladatelství Academia.

29. 11.

ČR, Praha – IDU

**Terminologický seminář**

Seminář pro odbornou veřejnost ohledně terminologie kulturních a kreativních průmyslů. Analýza současného stavu a návrhy na řešení problémů souvisejících s neukotveným lexikem.

30. 11.

ČR, Praha, České centrum Praha

**Seminář Hrajeme si s hudbou, hrajeme si se zvuky**

Seminář pro učitele hudební výchovy ZŠ a ZUŠ. Hlavním pořadatelem byla ČHR ve spolupráci s HS IU a ČC Praha.

## Prosinec

Prosinec

ČR, Praha – IDU

**Vydání knihy *Co je české, to je hezké 1* a sborníku *Possible Methods for Measuring Economic Impacts of Cultural Tourism***

7. – 8. 12.

ČR, Praha

**Setkání networku In Situ**

12. 12.

ČR, Praha – České centrum

**Kulatý stůl č. 3 – Obraz České republiky v zahraničí a podpora prezentace českého umění na mezinárodní scéně**

13. 12.

ČR, Praha – Malý sál IDU

Mgr. art. Zdenka Pašuthová, ArtD.: **Němečtí maloměšťači v české a slovenské podobě aneb z Krähwinklu přes Slonov do Kocůrkova**. Přednáška Teatrológické společnosti.

14. 12.

ČR, Praha, HAMU, Divadlo Inspirace

**Koncert laureátů mezinárodní soutěže Musica nova**

Záštitu ČHR, propagační partner Hudební sekce IU.

19. 12.

ČR, České Budějovice, Jihočeská komorní filharmonie

**Koordinační schůzka programu Rok české hudby 2014**

Projednání regionální koordinace programu s manažerkou JKF Barborou Šiftovou.

30. 12.

ČR, Praha – IDU

**Vydání knihy *Pět severských her***

The Arts and Theatre Institute is a state budgetary organisation of the Ministry of Culture of the Czech Republic. It was founded in 1959 as the Theatre Institute and since the mid-1970s it has been based in the baroque Manhart Palace in Celetná Street in Prague. In 2007, in response to the expansion of its sphere of activity, it changed its name to the Arts and Theatre Institute (ATI).

The mission of the ATI is to provide the Czech public and the international community with comprehensive services in the field of theatre and in other individual fields of the arts (music, literature, dance, the visual arts, film). It builds, analyses, and mediates access to its collections relating to theatre. It focuses on research, initiates and participates in international projects, and publishes specialised literature. In 2010 the ATI was named a research organisation.

### Theatre Institute

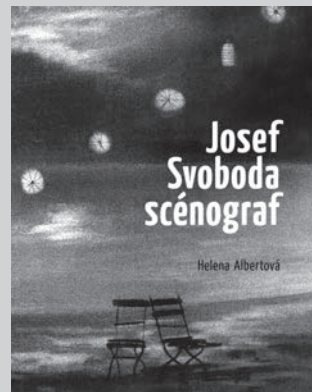
The Theatre Institute (TI) is an open centre for information, research, consultation, education, production and publishing connected with the field of theatre. It provides a broad range of services (a library and video library, bibliographic and documentation work, websites, and databases), initiates and takes part in international projects, promotes and presents Czech theatre abroad, engages in research, documentation, and collection work, and last but not least publishes literature specialising on theatre.

### Arts Institute

The Arts Institute (AI) was initially founded as a department within the Theatre Institute in 2005, its aim being to promote the development and advance the social prestige of the arts. The AI fosters exchanges of information and experience between arts fields, provides information and consultation services, engages in educational activities, and presents and promotes Czech arts abroad.

## THE MOST IMPORTANT ACTIVITIES OF THE ARTS AND THEATRE INSTITUTE IN 2012

### A MONOGRAPH DEDICATED TO STAGE DESIGNER JOSEF SVOBODA



*Josef Svoboda – Scénograf (Josef Svoboda – Stage Designer)*, by Helena Albertová, explores the life and work of Czech stage designer and architect Josef Svoboda (1920 – 2002), from his first amateur undertakings in his home town of Čáslav right up to his final production in 2002. It covers the important period he spent working for May 5<sup>th</sup> Grand Opera in Prague, his move to the National Theatre, the period of Socialist Realism, and the great era of the National Theatre. It explores the origin, international success, and subsequent fate of *Laterna magika* Theatre, which helped launch Josef Svoboda onto the world stage of opera and ballet. The book includes a DVD with a film by Jakub Hejna *Divadlo Svoboda (Svoboda Theatre)*.

### AN EXHIBITION OF THE LIFE WORK OF MIROSLAV MELENA



**10 September – 31 October, Vrchlický Theatre in Louny**  
Curators Helena Albertová (stage design section) and Josef Vomáčka (architecture section)



Louny Town Gallery launched its 2012 exhibition season on 10 September at Vrchlický Theatre with the exhibition *Ve službách divadla. Miroslav Melena – scénograf a architekt (In the Service of Theatre: Miroslav Melena – Stage Designers and Architect)*, which was prepared by the Arts and Theatre Institute in collaboration with the host institution. This comprehensive exhibition of the life work of one of the best-known and most productive Czech stage designers and theatre architects was accompanied by a performance by Studio Ypsilon in Louny.

## JITKA LUDVOVÁ'S BOOK ON GERMAN THEATRE IN PRAGUE



*Až k hořkému konci. Pražské německé divadlo 1845 – 1945 (To the Bitter End: German Theatre in Prague 1845 – 1945)* recapitulates the history of Prague's theatre arts from the middle of the 19th century, when the Estates Theatre definitively divided into two linguistic branches, German and Czech. The book focuses on opera and dramatic theatre and the economic and administrative infrastructure, repertoires, and major figures of these two fields. The publication, the outcome of work conducted in 2007 – 2009 with the support of the Czech Science Foundation, was jointly published by the Arts and Theatre Institute and Academia publishers. The book launch was held on 29 November 2012.

## SHOWCASING OF CZECH THEATRE, DANCE AND MUSIC AT PERFORMING ARTS FAIRS (TANZMESSE, PAMS, CINARS)

### Tanzmesse

**29 August – 1 September, Düsseldorf, Germany**

Czech dance has been showcased in the past at the Tanzmesse festival by o. s. Tanec Praha, but in 2012 the ATI participated in the fair for the first time as an exhibitor, and together with o. s. Tanec Praha presented a comprehensive showcase of contemporary dance in the Czech Republic.

### PAMS

**8 – 12 October, Seoul, South Korea**

This past PAMS fair made four Visegrád countries and the Balkan states the focus of this year's event. State support from institutions in the V4 countries and a grant from the International Visegrád Fund made it possible to create a comprehensive joint pilot presentation at the fair

under the PACE.V4 project, moreover in a country which is commercially very important for the Czech Republic.

### CINARS



**12 – 18 November, Montreal, Canada**

The ATI is the first institution from the Czech Republic to have its own booth at the CINARS fair, where visitors had the opportunity to obtain the ATI's promotional materials and information on dance and theatre and on a representative selection of current Czech dance ensembles.

## THE MIDEM AND WOMEX INTERNATIONAL MUSIC FAIRS

### MIDEM



**27 – 31 January, Cannes, France**

At MIDEM the ATI presented its publications promoting Czech music (including the updated re-edition of the *Czech Music Guide*, the CD *Antologie české hudby (An Anthology of Czech Music)* and the sample compilations *Czech Contemporary Pop* and *Czech Contemporary Jazz*). During 'Czech Day' (29 January), again amidst soaring attendance, the Music Department presented materials produced by other organisations, including musical documentaries by Czech Television. The exhibit also advertised the upcoming Year of Czech Music 2014.

### WOMEX

**17 – 21 October, Thessaloniki, Greece**

In 2012, with the support of the Czech Ministry of Culture, for the first time a joint booth representing Czech participants was set up at the WOMEX fair, though Czech businesses and individuals have been taking part in the event since its inception. The booth represented ten organisations and



businesses and three independent journalists. Thursday, 18 October was 'Czech Day' at the fair, with a focus on information about Czech world music. At the initiative of the AI's Music Department, a collective brochure on the Czech participants at WOMEX was prepared and includes an introductory study about the Czech music scene.

### THE PACE.V4 PROJECT – THE JOINT PRESENTATION OF THE PERFORMING ARTS IN THE VISEGRÁD COUNTRIES

PACE.V4 (Performing Arts Central Europe – Visegrad Countries Focus) focuses on the creation of a joint presentation strategy for V4 countries, when necessary expanded to include other Central and Eastern European countries. From the start of 2012 it has been coordinated by the ATI and implemented with the support of a grant from the International Visegrád Fund. During the starting phase of the project an English-language publication was prepared that contains essays on the cultural and historical contexts of countries in the Visegrád region, the history of the Czech, Polish, Slovak, and Hungarian theatre, dance, and music scenes after 1989, and sources of information on these fields. A short promotional film focusing on the contemporary performing arts in the V4 countries was also prepared. Presentations on theatre, dance, and music as part of the PACE.V4 project were held at the PAMS fair in Seoul, South Korea, on 8 – 12 October 2012.



### A PRESENTATION OF CONTEMPORARY CZECH DRAMA AT THE FESTIVALS IN MARIBOR AND ROME

#### Borštnikovo srečanje

16 – 26 October, Maribor, Slovenia

Borštnikovo srečanje is the oldest and most prestigious theatre festival in Slovenia. The festival is made up of several thematic programmes (a competition and accompanying programme, and the Bridges, Generations, and Showcase sections). In 2012 Czech theatre was the focus of the Bridges section and this was accompanied by the publication of Slovenian translations of plays by contemporary Czech playwrights Roman Sikora, Lenka Lagronová, and Petr Kolečko. A series of stage readings were held to present the plays to the Slovenian public.

### In Altre Parole



8 – 22 October, Rome, Italy

This showcase of contemporary international drama aims to acquaint Italians with contemporary writing for the theatre and with themes not traditionally well known in Italy. The Czech presentation comprised a stage reading of the Italian translation of Alice Nellis's play *Záplavy* (*Inundations*), meetings, and discussions, including a meeting on the subject of Italian drama in the Czech Republic and Czech drama in Italy, in which experts from the Czech Republic and Italy took part, and a residence was offered to two Czech translators of Italian at the Library of Casa delle Traduzioni.

### LAUNCH OF THE PROJECT 'GERMAN DRAMA IN THE CZECH LANDS IN THE 19TH CENTURY' (CZECH THEATRE ENCYCLOPAEDIA)

In 2012 a new project was launched, 'German Drama in the Czech Lands in the 19th Century', as part of the long-term research and publishing mission to build 'An Encyclopaedia of Czech Theatre'. Researching the life and work of figures active in 19th century German-language theatre in Prague is an important theme in the history of the theatre in the Czech lands and a new field of inquiry. Unlike Czech theatre, which evolved within an enclosed linguistic and geographical space, German-language theatre arts cover a large area of Europe, an area with which the Czech lands were historically linked. Guarantor: PhDr. Jitka Ludvová, CSc., coordinator: Mgr. Michaela Kuklová.

### COMPLETION AND APPROVAL OF THE GRANT PROJECT TO DIGITISE PLAYS

The project 'Digital Copies of the Texts of Unpublished Plays in the Collection of the Library of the Theatre Institute' was conducted in 2008–2011. In 2012 the project outcome was evaluated and was accepted by the Ministry of Culture's evaluation committee without comments. Currently 200 theatre texts can be accessed in digital format via the ATI's internal library network.

## **THE JOURNAL *DIVADELNÍ REVUE* IS INCLUDED IN SCOPUS INTERNATIONAL DATABASE**

The peer-reviewed journal *Divadelní revue* (*Theatre Review*) has transformed extensively over its twenty-year existence. The journal meets the standards for journals published in Europe and consequently in 2010 it was added to the 'List of Peer-Reviewed Nonimpacted Journals Published in the Czech Republic', and since 2006 has been included in the international European Reference Index for the Humanities (ERIH). In 2012, based on an evaluation of its scholarly quality, the journal was added to the prestigious international SCOPUS database.

## **DIGITISATION OF THE FIRST PART OF THE THEATRE CARD CATALOGUE (184,000 cards)**

In 2012 the Bibliography Department revised and scanned the first part of its theatre card catalogue, which contains records on Czech theatre from the middle of the 19th to the middle of the 20th century (approximately 184,000 cards in total). The scanned catalogue was then digitised and made available online. Work was begun to digitise the second part of the card catalogue, which contains records on the Czech theatre from the first half of the 20th century to the 1980s.

## **NEW PUBLICATIONS FROM THE ATI**

In 2012 the Arts and Theatre Institute released 15 new publications on theatre, music, dance, and cultural policy and management. Some of them were published as Czech-English editions and a selection of them were also made available on the website of the ATI for downloading.

## 7

## KONTAKTNÍ SPOJENÍ

oddělení		jméno	linka	e-mail	č. dv.
Recepce	Skokanová Jana	165		recepce@divadlo.cz	
<b>Ředitelství</b>					
ředitelka	Petrová Pavla	154		pavla.petrova@divadlo.cz	225
sekretářka	Bahníková Zdenka	138, 201		zdenka.bahnikova@divadlo.cz	224
<b>Oddělení mezinárodní spolupráce a vnějších vztahů</b>					
vedoucí	Černá Martina	169		martina.cerna@divadlo.cz	222
	Štorek Pavel	116		pavel.storek@divadlo.cz	228
	Potůčková Mirka	132		mirka.potuckova@divadlo.cz	220
PR	Mikovcová Eliška	196		eliska.mikovcova@divadlo.cz	222
	Kulhánková Alena	189		alena.kulhankova@divadlo.cz	207
	Tereza Siegllová	137		tereza.sieglova@divadlo.cz	207
<b>Pražské Quadriennale</b>					
	Pařízková Daniela	102		daniela.parizkova@pq.cz	219
	Lotker Sodja	102		sodja.lotker@pq.cz	219
	Doleželová Alice	102		alice.dolezelova@pq.cz	219
	Friedlaender Anna	102		anna.friedlaender@pq.cz	219
<b>Útvar Divadelního ústavu</b>					
náměstek pro útvar Divadelního ústavu	Svoboda Ondřej	164		ondrej.svoboda@divadlo.cz	107
<b>Informačně-dokumentační oddělení</b>					
studovna		159		dokdu@divadlo.cz	120
vedoucí	Jindrová Zuzana	139		zuzana.jindrova@divadlo.cz	121
	Čepcová Lucie	197		lucie.cepcova@divadlo.cz	119
	Hrádková Alena	180		alena.hradkova@divadlo.cz	105
	Landovská Andrea	123, 157		andrea.landovska@divadlo.cz	223
	Petrmichlová Radka	150		radka.petrmichlova@divadlo.cz	119
	Šanda Michal	148		michal.sanda@divadlo.cz	105
	Zdeňková Marie	146		marie.zdenkova@divadlo.cz	108
<b>Knihovna</b>					
katalogy, evid. čtenářů		126/127		knihdu@divadlo.cz	akv.
studovna časopisů		144			122
půjčovna		129/161			7
vedoucí	Hantáková Helena	167		helena.hantakova@divadlo.cz	122
audiotéka	Černý Milan	149		milan.cerny@divadlo.cz	122
	Dragounová Irena	141		irena.dragounova@divadlo.cz	122
	Misárková Jarmila	126, 127		jarmila.misarkova@divadlo.cz	122
	Součková Alena	121		alena.souckova@divadlo.cz	122
	Šperlová Marie	144		marie.sperlova@divadlo.cz	124
	Štěpánková Radmila	126, 127		radmila.stepankova@divadlo.cz	akv.
<b>Bibliografie</b>					
				biblidu@divadlo.cz	108
vedoucí divadlo.cz	Hajšman Vladimír	184		vladimir.hajsman@divadlo.cz	108
	Kadlecová Klára	153		klara.kadlecova@divadlo.cz	
	Musílková Eva	122		eva.musilkova@divadlo.cz	109
	Vašek Roman	153		roman.vasek@divadlo.cz	108
<b>Oddělení sbírek a archivu</b>					
vedoucí	Štátná Denisa	190		denisa.stastna@divadlo.cz	107
výstavy	Albertová Helena	181		helena.albertova@divadlo.cz	220
	Frellová Iva	151		iva.frellova@divadlo.cz	108

<b>Kabinet pro studium českého divadla</b>				
vedoucí	Jakubcová Alena	113, 117	alena.jakubcova@divadlo.cz	206
	Hanousek Martin	117, 113	martin.hanousek@divadlo.cz	206
	Ludvová Jitka	117, 113	jitka.ludvova@divadlo.cz	206
	Pavlišová Jitka	117, 113	jitka.pavlisova@divadlo.cz	206
Divadelní revue	Petružela Honza	133, 177	honza.petruzela@divadlo.cz	209
	Šormová Eva	177, 133	eva.sormova@divadlo.cz	209
	Švejda Martin	177, 133	martin.svejda@divadlo.cz	209
Divadelní revue	Topolová Barbara	177, 133	barbara.topolova@divadlo.cz	209
	Velemanová Věra	117, 113	vera.velemanova@divadlo.cz	206
<b>Ediční oddělení</b>				
vedoucí	Černá Kamila	124, 170	kamila.cerna@divadlo.cz	208
	Černík Zbyněk	170, 124	zbynek.cernik@divadlo.cz	208
	Jan Jiřík	170, 124	jan.jirik@divadlo.cz	208
	Patočková Jana	170, 124	jana.patockova@divadlo.cz	208
<b>Útvar Institutu umění</b>				
náměstkyně pro útvar Institutu umění	Žáková Eva	134	eva.zakova@institutumeni.cz	212
<b>Hudební sekce</b>				
	Dohnalová Lenka	195	lenka.dohnalova@institutumeni.cz	212
<b>Taneční sekce</b>				
	Návratová Jana	103	jana.navratova@institutumeni.cz	215
<b>Literární sekce</b>				
	Debnár Viktor	119	viktor.debnar@institutumeni.cz	212
<b>Sekce residencí</b>				
	Černá Markéta	125	marketa.cerna@institutumeni.cz	228
<b>Sekce výzkumu</b>				
	Nekolný Bohumil	193	bohumil.nekolny@institutumeni.cz	206
	Bartoňová Lucie	198	lucie.bartonova@institutumeni.cz	212
	d'Almeida Annamária	198	any.dalmeida@institutumeni.cz	212
<b>Česká kancelář Kultura</b>				
	Žáková Eva	134	eva.zakova@programculture.cz	212
	Debnár Viktor	119	viktor.debnar@programculture.cz	212
	Müllerová Magdalena	118	magdalena.mullerova@programculture.cz	212
<b>Ekonomické oddělení</b>				
náměstkyně pro útvar provozně- ekonomický	Hojková Jana	147	jana.hojkova@divadlo.cz	231
	Heimeová Dana	162	dana.heimeova@divadlo.cz	230
	Čadíková Marie	162		230
	Kaiserová Lucie	136	lucie.kaiserova@divadlo.cz	230
	Hašková Helena	128	helena.haskova@divadlo.cz	233
<b>Provozní oddělení</b>				
vedoucí	ŠtojdI Jiří	135	jiri.stojdl@divadlo.cz	241

**Vydal****Institut umění – Divadelní ústav**

Celetná 17, 110 00 Praha 1

IČO 00023205

DIČ CZ00023205

T +420 224 809 111

F +420 224 809 226

E info@idu.cz

W www.idu.cz

jako svou 656. publikaci

**Redakce**

Eliška Míková

**Grafický design**

Egon Tobiáš

Náklad

50 výtisků

Praha 2013

ISBN 978-80-7008-299-7

Neprodejné